工商日報
中華民國五十八年五月二十八日 星期三
農曆己酉年四月十三日
第一頁

工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處
電報掛號二○七五
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四八一號

星洲政府昨下令 輸入中共貨物須領特別執照

該命令包括其他六個共黨國家

【星加坡廿七日合衆國際社電】星加坡政府於星期二日下令，與該國沒有貿易協定的七個共黨國家，須有特別執照，方可輸入貨物。星加坡政府公報發表，該七國爲：阿爾巴尼亞、古巴、捷克、中共、東德、北越和外蒙。同時，財政部經濟司又發表聲明稱：如想從這些國家輸入貨物的人，須向出入口管制監註冊官申請。

大馬種族暴動事件 初次蔓延吉蘭丹州

接近泰邊境霹靂州宣佈戒嚴

【吉隆坡廿八日合衆國際社電】馬來西亞政府在本星期二晚報導：馬來西亞境內發生放火的新事件三宗，並且有人企圖襲擊執法官員。馬來西亞政府同時報導：種族暴動經已初次蔓延到吉蘭丹州，該州經已發生放火事件一宗。

此外，馬來西亞政府又對霹靂州（該州跟有色遊擊隊出沒的泰國邊界毗連）的高烏地區下令實施宵禁。馬來西亞政府新聞處稱：大馬境內的整個局勢並未恢復正常。

【吉隆坡廿七日路透社電】當局籌備慶祝先知穆罕默德的誕辰之際，吉隆坡今日瀰漫着憂慮不安的氣氛。兩週前發生華巫人之間的種族暴動，最少造成了一百七十三人喪生的吉隆坡，市面情況仍然緊張，而保安部隊亦不斷圍捕「惡人」。政府發言人今日宣佈：在過去兩星期以來，大馬各地共有五千六百八十人被捕，其中有許多人是破壞宵禁令和黑社會成員。

大馬最高機關全國行動委員會主任拉薩副總理，業經下令禁止明天舉行巡行儀式，以免引起騷亂。

同時，警方業經對那些涉嫌在緊急時期乘機抬高物價圖利的店主，展開偵查，在現仍執行九個半鐘頭宵禁令的吉隆坡市內，最少已有一名店主被捕。

據政府發言人說：全國各地的一般形勢，尚未回復正常。

新聞部長漢沙昨晚否認所謂有些保安部隊，曾在騷動時期介入劫掠行動這事，並說：「我們接到消息，得知不良分子於騷動期間，穿着綠色制服，從事犯罪行爲。」

英國澳洲與印度駐吉隆坡高級專員公署發言人說：馬來西亞要求供應軍事裝備的請求，仍在考慮中。這項請求供應自動步槍和小型軍火的要求，是大馬爆發種族暴動，宣佈全國陷入緊急狀態之後不久提出的。

因黑人被拒任校董 西雅圖公立學院黑人學生昨暴動

【華盛頓州西雅圖市廿七日美聯社電】西雅圖一間學院內的騷動昨擴大至市內一個以黑人佔最大多數的地區。在本星期一，市內計有三名警察遭槍擊，另有八人遭他物擊傷，暴動者至少有卅四人被捕。

西雅圖公立學院內的黑人學生會的會員，對該校董事會不肯以一名黑人作爲董事的事情表示抗議，曾由該校本部遊行到市中心區的分校，因而發生暴動。有校外青年參加。

警方說：受傷的三名警員情況良好。開槍的是什麼人，現在未明。

警方說：青年結隊暴動，最多時有三百人，曾經拋擲石塊，磚頭和三合土塊，致使警員共有九人受傷。同時，警員還曾被擲以燃燒彈。後來，大雨傾盆而降，加以警方曾經發射催淚彈，街上的暴動青年，卒於本星期一晚間十時左右散去。

蘇盛讚美探月成就 自認太空競賽落後

【莫斯科廿七日合衆國際社電】蘇俄一名頂尖太空科學家，於星期二日形容「太陽神十號」的飛行，是「美國科學家多年來準備派人登陸月球的最後階段」。

擔任「促進星際飛行委員會」主席的蘇俄科學院院士塞多夫，讚揚該三名美國太空人的勇敢，並說：「人類將會十分感激」他們的成就。

塞多夫說：「蘇俄人民祝賀美國太空人、專家與工作人員，在太空的和平探險方面，獲得進一步的成功。」

蘇俄已將美國太陽神十號降落地球的情況，在電視中播映。蘇俄太空生物學家巴林說：美國太陽神十號的成就，在太空旅史上，係重大的事，他對美國太空人在太空飛行八日及表現的技術，表示祝賀。

蘇俄首次對美國太空人的評價說：在這種複雜的試驗中，所需要的準確性操縱是令人印象極深的。

「塔斯社」引述太空生物學家巴林的意見，他認爲從太陽神十號的活動看來，有人駕駛太空船一旦往返月球，美國之救生系統可靠性極高。

蘇俄科學家宣佈，蘇俄未來的有人駕駛太空船，到達之目的地只屬限於地球軌道以內。

英首相日外相致電道賀

【倫敦廿七日合衆國際社電】英國首相威爾遜於星期二晚向尼克遜總統致送一封賀電，對「太陽神十號」太空船任務「偉大勝利」表示祝賀。

威爾遜的賀電說：「本人代表女王陛下政府向閣下、『太陽神十號』太空人和一切與該計劃有關的人對他們的出色成就致予我們最熱烈的賀忱。對人類和技術兩方面來說：『太陽神十號』的任務是一種偉大的勝利。」

宇丹致賀電尼克遜說：「太陽神十號的試驗，係使人類登陸月球的決定性階段，他稱這次飛行的成就，是偉大技術和無限勇敢的結果。」

【東京廿七日合衆國際社電】日本首相佐藤於星期二早晨爲太陽神十號太空船安全返地球，向尼克遜總統致賀。日本外相愛知亦同時致電美國務卿羅傑士，向他道賀。今早較後時間，日本官房長保利茂發表聲明，稱讚太陽神十號三雄的勇氣與定力。

美一飛彈驅逐艦 火警燒死四艦員

【菲律賓，蘇比灣海軍基地廿七日合衆國際社電】美海軍導向飛彈驅逐艦「京」號，於星期二日駛離地缺入蘇比灣，該艦的活動因一場火警以致部份受到損壞。火警損毀了一個汽鍋室和使四名艦員喪生。

「京」號是在「史敦布」號驅逐艦護航下，駛入蘇比灣的。「京」號艦上的電力操縱高射炮和抗潛艇飛彈系統，卒未受火勢所損壞。

一支海軍調查隊，即時開始在這艘五千六百噸軍艦內部，受大火燒黑的汽鍋室進行調查。目前「京」號是在西太平洋和東南亞地區，進行其第六次服役。

大馬要求美國 速付通訊器材

【吉隆坡廿七日合衆國際社電】美國大使館發言人說：由於目前發生準巫種族暴動，而致形勢緊張，故馬來西亞業經要求美國加速交付一項出售軍用品計劃中的若干通訊器材。

據該發言人說：美國業經同覆，表示它會加快交貨，而這些器材亦快要抵步了。

英國多佛青年男女 穿着奇裝招搖過市

焚燒車輛隨意打人或推撞警察

【英國多佛廿七日美聯社電】聯羣結隊騎着機器腳踏車的青少年，携帶皮帶和鎖鏈，恐嚇英國東南方沿海一帶的居民。

在多佛方面，他們曾於星期一日，用一條單車鏈毆打一名年七十歲的男子。該老人因頭部受傷，被送往醫院醫治。

少女們向度假人士拳打腳踢，而他們的男友則戴上納粹突擊隊式鋼盔，並穿上背後繡上「地獄天使」圖像的皮夾克，招搖過市。

他們把市集上的小型機器腳踏車燬毀，向警察推推撞撞，並闖進咖啡室內，毆打職員和擊碎玻璃窗。

自從在多佛生事後，部份黨人經已返回附近的福克斯頓。他們曾在福市威嚇要「消滅」一個敵對黨群。警察携同警犬監視，但結果沒有發生嚴重事件。

澳洲高射砲十三門 在吉隆坡移交大馬

【吉隆坡廿七日合衆國際社電】澳洲給予馬來西亞的輕高射炮，已在嚴密保衛之下由巴特華斯澳洲空軍基地，秘密運往吉隆坡。高射炮係星期一日不同時間及不同路綫起運往國防部場地。十三門高射炮係由吉隆坡西北二百一十哩巴特華斯澳洲空軍基地移交馬來西亞，現尚未知是否已將全部高射炮運抵此間。澳洲高級專員署一等秘書密徹爾稱，高射炮係由澳洲陸軍人員運送，使用軍車十二輛。

太空人吃蛋糕 曾乘美國探月太空船「太陽神十號」環繞月球飛行的三名太空人，於格林威治時間本星期一下午降落太平洋後被接往美艦「普林斯頓」號上，後在艦上依照慣例切蛋糕。圖中自左至右依次爲太空人揚格、史塔福和施南。（美聯社無綫電傳眞）

美太陽神十號勝利歸來 今年七月正式登月

太空探測主持人經已大有信心 三名太空人今返抵美國

【侯斯頓市太空探測控制中心廿七日合衆國際社電】乘坐美國太空船「太陽神十號」探月的太空人史塔福，揚格和施南經已勝利歸來，啓開了飛登月球的門戶，操乘太空船「太陽神十一號」登月的美國太空人，會在今年七月登上月球。

史，揚，施三氏於本星期二從太平洋地區啓程飛回美國。美國的太空探測主持人員，將憑藉他們三人本次探月得到的知識，對美國射人登月的日期，作肯定性的決定。

史、揚、施三氏於格林威治時間本星期一下午四時五十二分從太空降回地球，落在太平洋中，被接到美國航空母艦「普林斯頓」號上，備受歡迎，經醫生檢驗身體後，而於當晚深夜被飛機載往美屬薩摩亞羣島的首邑巴哥巴哥，其後則在巴哥巴哥登上一架噴射機前往夏威夷，預定在格林威治時間本星期二下午四時左右抵達。

史、揚、施三氏的太太和兒女都在侯斯頓等候他們。同時，美國太空總署的一批專家也在等着他們，計劃向他們詢問十一天，以取得涉及技術的資料，供在將來應用。

美國太空總署的官員說：就「太陽神十號」的飛行情形看來，他們看不出會有什麼障礙使「太陽神十一號」太空船不能依照原定日期升空。但是，他們保有在必要時使「太陽神十一號」延期升空之權。照暫定計劃，「太陽神十一號」將於今年七月十六日升空，船中太空人的登月日期，則暫定爲七月廿日。

史、揚、施三氏被送到航空母艦「普林斯頓」號上後，美國總統尼克遜曾跟他們三人通電話，對他們的輝煌成就致賀，並說他也希望能夠升往太空一行，但說：「我想我可能無法抽身。」

【華盛頓廿六日路透社電】尼克遜總統今天對「太陽神十號」三個太空人在太平洋海面降落之後不久，在電話談話中向他們祝賀那項「偉大的成就」。

據尼克遜由白宮辦公室打電話給在「普林斯頓」號航空母艦上三個太空人的三分鐘電話中說：「你們的新報導，經已使到地球上的人民『知道他們公家得很的消息』。」

尼克遜總統并邀請三個太空人史達福，揚格和施南稍後同他們的太太，在一個對大家所適宜的日期在白宮與尼克遜及其太太共進一次晚餐。

中央公約理事會議公報 希望緊張關係和緩 國際問題和平解決

【德黑蘭廿七日美聯社電】英、美兩國於星期二日，避免再度涉入中央公約組織盟國的地方性糾紛之內，但表示希望這些糾紛能用和平、平等和公正的原則和慣例來解決。

在該公約組織理事會週年會議結束時發表的一項公報說：英、美、巴基斯坦、土耳其和伊朗等國部長，融洽地和諒解地，廣泛交換對國際的局勢發展的意見。

一般認爲，美國國務卿羅傑士的出席，是尼克遜政府仍與該組盟站在一起和繼續予以支持的暗示。

會議討論的問題，包括阿拉伯以色列爭端的前景，巴基斯坦與印度的糾紛，以及伊朗和伊拉克在沙特阿拉伯河道航權等。

該項爲期兩日的會議結束時發表的公報說：招請「有關方面以衝突事件，努力爭求鞏固的和平解決辦法」。

【德黑蘭廿七日合衆國際社電】美國國務卿羅傑士星期一警告說：縱使蘇俄「有意從事一分謹慎的努力」，來改善東西關係，但是世界仍未能鬆弛它的反共警惕。

羅傑士在演說中表示了中央公約組織兩天會議的首天主旨，該組織成員由美、英、土耳其、巴基斯坦和伊朗組成的。

羅傑士又說：「今天我們生活在一個更爲有希望的世界中，這個世界可能會好像尼克遜總統所說的，從一個對抗的時代進入一個談判的時代。我們希望這樣，而且我們還希望我們所能來這樣做。」

羅傑士又說：「美國與蘇俄就中東問題的談判已達到一個更爲具體的階段，基本的歧見仍然存在，但是經已有若干進步。」他又說：美國正準備與蘇俄在夏天就「限制戰略核子武器的擴張」問題舉行會議。他又謀求減少歐洲緊張的方法。

美機連日炸越共 投彈八百噸

【西貢廿七日合衆國際社電】美軍發言人於星期二日說，共產黨經把他們的夏季攻勢推進至第三週，並在南越境內發動三十次新的火箭和迫擊砲襲擊。

美軍公報把於星期一晚或星期二早上發生的襲擊稱爲「重要的」，因爲這些砲襲造成損失或傷亡，或者是對重要設備而進行的。

發言人說，在被襲擊的若干美軍哨站之內，祇有輕微損壞和傷亡。

據發言人說，西貢以東九十五哩的蕭切市，是唯一被砲轟的南越城市。有五名平民被射進城市的五枚八十二公厘迫擊砲彈所傷。

發言人說，八引擎式的美國「同溫層堡壘」，在星期一日至星期二凌晨的九次空襲中，共投下了八百多噸的炸彈。

這些轟炸機襲，對沿着西貢西北和東北的滲透路綫，進行了五次空襲，並對在距西貢廿九哩至九十一哩內的目標，進行轟炸。

它們再在南越北部區城三岐西南上空，執行另外兩次的轟炸任務，並在第九次空襲中，對中部高原德多西南三十三哩的共軍目標，予以轟炸。

阮文紹昨抵漢城 受韓國熱烈歡迎

韓越總統重申反共決心

【漢城廿七日美聯社電】南越總統阮文紹應南韓總統朴正熙的邀請，於星期二日抵達此間，進行一次爲期四日的官式訪問，來進一步增強兩國間共同反共鬥爭中的「同志之誼」。

朴正熙總統偕同夫人，與內閣閣員和將領，以及駐韓各國外交人員，前往機場，歡迎阮文紹總統。朴氏並曾在機場內受到十分隆重的軍禮歡迎。

阮文紹總統在抵步後聲明說，他期望「實現我們的共同目標，和就我們爲了亞洲地區的安全與和平而採取的行動，安排它的進行方針。」

阮文紹總統在提及一項新的區域性安全協定，這兩個盟國都同時認爲：這項協定，對於在越戰結束之後，來保衛雙方的國土這事，是必要的。

阮氏就南韓派遣了五萬多名部隊前往南越這事，表示謝意，阮氏並強調：爲了抵抗共黨的侵略，保衛自由，南越和南韓兩國都「已同時站在最前綫」。

朴正熙在致歡迎辭時，一如阮氏一樣，把兩國稱爲「最密切的」盟國。

朴正熙說：南越「爲了獲得一次光榮和平而進行的努力，已經在一場激烈的戰爭和不可預測的談判的漫過中，造成了一種新的轉機。」

【漢城廿七日中央社專電】越南總統阮文紹將於廿八日下午和韓國總統朴正熙在青瓦台舉行會談，討論達成越戰光榮解決的辦法，及兩國之間待決的其他問題。

消息靈通方面說，韓國政府曾強調越南戰爭應該根據一九六六年越戰七盟國在馬尼拉舉行的高峯會議的決議，在光榮的基礎上謀求解決。

阮文紹總統及夫人應朴正熙總統的邀請，將於今天下午三時到達漢城訪問四天。他們將於卅日下午前往台北訪問五天。

香港建屋貸款有限公司批准合格樓宇
官塘瑞寧街雲漢街大單邊
瑞寧樓 第三期
本月入伙
向南面海 對正公園
二房一廳 售萬餘元
分期付款 月供百餘
外型壯麗 歡迎參觀
華懋置業有限公司 中環雪廠街九號314室 電話：H224578 H232803

德嘉電腦工業有限公司
招請特別中班女員工
（一）資格：凡年齡在十六至廿六歲，而俱有小學程度或以上者
（二）工作時間：星期一至六每日由下午五時十五分至十一時正，其間下午八時卅分四十五分休息即共工作五時半
（三）待遇：待遇從優，另加特別班津貼，膳食津貼等
（四）其他：有勤工奬，年奬，假期及各種福利
（五）報名：（A）時間：每日由上午八時起至下午六時止
（B）地點：紅磡青洲大廈六樓及紅磡青洲 大廈地下人事部洽

台灣海灘用品
質高價廉
精美耐用

橡皮浮艇
各型齊備
大小俱全
$92.00 至 $330.00
沙灘氣墊
浮牀・摺椅
色彩美麗
款式繁多
$20.50 至 $39.50
◀全部新款・價廉耐用▶

三菱重工
DAIYA
鑽石牌
冷氣裝置
堅固・經濟・省電・耐用
備有工程師專爲大廈酒店工廠酒樓餐廳等策劃及免費代繪裝置藍圖服務快捷
由3—400噸
防銹抗蝕性P.V.C.水塔
比一般水塔佔面積小而效能大
總代理及承裝工程：
和記電業有限公司
香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓 電話：二三一○五六（五綫）

人民入境事務處佈告

爲增設九龍城分處事

由一九六九年五月二十六日（星期一）中午十二時起，人民入境事務處在九龍城宋皇臺道八至十二號地下增設一個分處，凡居住馬頭涌、九龍城、新蒲崗、新九龍山麓及官塘等地之居民均可前往該分處辦理下開各項入境事宜：

（一）簽發及換發各種香港旅遊證件；
（二）加簽各種旅遊證件；
（三）回港簽證及前往英聯邦國家（在港駐有官方代表者除外）入境簽證；
（四）發給有關英國護照、中國大陸來港及學生入境證之申請表格及收回已填妥之表格等；
（五）發給有關歸化及登記爲英籍人士之申請表格。

人民入境事務處處長 戈立

新記新出品
自動開合遮
新設計・人人歡迎

碧瑤夜總會
BAYSIDE
Swinging Cellar Restaurant & Niteclub
營業時間由上午十時半至清晨四時
"D" Topnotes 及 "Majors & Minors" 演奏

中共指蘇在邊境正加緊組訓青年

將他們編特種部隊作侵略工具

【東京廿七日美聯社電】中共於星期二日說，蘇聯自三月發生中蘇邊界珍寶島流血衝突事件後，業已加緊其對蘇聯青年所施行的軍事訓練計劃。東京收聽到的北平電台一項廣播說，蘇聯業已在邊界區把青年們組織成「特種部隊」，並加緊訓練他們成為「侵略工具」。廣播又說：蘇聯並加緊其反中共宣傳運動，以保衛祖國土地為其侵略行動的藉口。

高雄地方法院檢察處 審青果社舞弊疑案

內政部社會司長劉修如等數人 被傳訊時承認曾收受金碗金杯

【台北廿七日航訊】高雄市消息：高雄地方法院檢察處檢察官史如洲，頃定本月二十六日在市郊四維二路「司法之家」開庭偵訊高雄青果合作社舞弊疑案。

被傳訊的有政府官員六人：內政部社會司司長劉修如、內貿局副局長□□明、交通處台北港□□主任陳兆傑、前外貿會秘書組組長鄒昭惢、前高雄檢驗局高雄檢驗所長買□賢、內政部視察蔡坤山；及非政府官員六人：省青果聯合社理事主席阿蝶、百樂滙飯店女會計鄭樂惠莊、李錫勳太太李陳寶淵、何□明太太郭蘭英、銀樓老闆蔡吳娟娟、龐鐘惠。

這十二個被傳的涉嫌者，經偵訊之後，均由檢察官下令飭回。偵查從下午三時至七時，歷時五小時結束。

在偵訊過程中，檢察官曾從高雄看守所提押在押的吳振瑞、蔡坤山、徐正一三人與有關人員對質。

被傳訊的十二名有關人員，對於檢察官的偵訊表示合作，大部份均能坦然承認，於問及被牽涉到「劉蕉」案時，均認為是無意的，也是初嘗所未料想到的。

檢察官史如洲對於內政部社會司長劉修如涉嫌部份，特別重視，曾再三反覆偵訊，據稱，檢察官根據既有的資料，劉修如曾收受了一只十兩重的金飯碗，而於今年三月份「劉蕉」案爆發以後，才設法退回給高雄青果合作社。

但是，劉修如司長接受偵訊時，堅稱這只十兩重的金飯碗，早於案發之前退回去了。劉修如辯稱，內政部社會司並非高雄青果合作社直接監督的主管官署，在公務上有隸屬關係，即使他曾收受了高雄青果合作社的金器，在職務上也不負任何責任。據悉，為了內政部社會司的職掌是否與高雄青合社有直接關係，劉修如司長曾提出許多論點，認為內政部社會司在有關合作事業管理方面，僅作政策性的決定，不致與各地的合作社發生任何直接關係。

劉司長又稱，當吳振瑞、蔡坤山、徐正一等三人送那只十兩重的金飯碗到他家時，他不在家，他的太太也不在家，只由他家的傭人代收的。他回家之後，即有意將該只金飯碗退回，但由於他不知是何人送來，無法退回，所以一直延遲到今年三月底才託人輾轉退回給高雄青合社。但是，檢察官根據吳振瑞等人的供稱，在吳振瑞等人在致送金器時，不但劉修如司長在家，而且還是他親自收下的。檢察官為了查證這一點，遂提訊在押的吳振瑞、蔡坤山、徐正一三人，並讓他們當面對質。據悉，經過對質之後，劉修如司長已默認該只金碗是由他收下，但是，劉司長仍然認為，早在劉蕉案發生之前，他即已託友人送回給青合社，至於青合社何時收到他不知情。

檢察官對於陳兆傑、鄒昭惢收受金器部份，也詳細偵訊。據稱，他們兩人已坦承收到五兩重金飯碗各一只，但一致認為這是紀念品性質，並非賄賂或不正當利益，高雄青合社的帳冊上，曾記載招待他們兩人的開支，但陳兆傑、鄒昭惢一再辯稱，那是不確實的，同時，他們也是無辜的，完全是吳振瑞集團所誣栽。

高雄檢驗所□□賢，在十二名被傳訊者之中，是被認為涉嫌較重的一個。據悉他不僅收受一只十兩重的金飯碗，同時數年來已先後接受了十餘萬元的招待。據稱，買賢承認收受金器及接受招待，但他辯稱招待數目沒有那麼大，有幾次很可能被虛報了。

何□明和他的太太郭蘭英，為了一只五兩重的金飯碗，雙雙被傳訊。據他們供稱，他們已將那只金飯碗押了，得款一萬餘元；李錫勳和他的太太李陳寶淵，也是為了兩只一兩重的金酒杯被傳，其中一只金酒杯，早被李錫勳太太賣給一家銀樓，所得的二千餘元，已替兒女繳了學費。據稱，檢察官對於這兩對夫妻的處境甚為同情及惋惜。

另外，省青果聯合社理事主席阿蝶，百樂滙女會計鄭樂惠莊，及銀樓老板蔡吳娟娟，龐鐘惠等四人對於有關犯行均予以承認。

北約國防部長討論 加軍撤離西歐計劃

【布魯塞爾廿七日美聯社電】當十四個北大西洋公約組織各會員國的國防部長，於星期二日舉行半年度會議時，加拿大擬把該國一萬人部隊的大部份撤出西歐的計劃，將是這次會議席上最引人注目的論題。

這次歷時一天的會議，將會在布魯塞爾的北約總部內舉行。接着北約的七個核子計劃組會員國的部長（包括美國防部長賴德在內），將在倫敦舉行兩天的會議。

據加拿大發言人說：該國國防部長卡迪斯，於提出加拿大的計劃之前，休假一天。

太空人施南獲總督夫人親吻 美國「太陽神十號」太空人施南，在美屬撒摩亞群島巴哥巴哥，獲總督夫人哈以香吻以表歡迎。左方旁觀者是史達福。（美聯社無線電傳真）

義監獄騷動 終於被鎮服

【義大利□登蒼廿七日美聯社電】義大利警察於星期二日黎明，使用催淚氣作為掩護，來瓦解一次監禁長的監獄騷動，並且把這些騷動者遞回他們的囚室之內。

當騷動爆發時，有若干名獄警和一名監獄醫生，被騷動者扣押作為人質，他們已於夜間獲釋。

約有二百多名囚犯，於星期一日晚，在一個俱樂室中觀看電視時，突然扣押這幾人，並且把該監獄內通往該高一層樓宇的出路，予以封鎖。警方的增援部隊，奮勇前進，於上午三時半救回被扣押的人質，並把這些叛徒驅集到監獄的屋頂上。

這些叛徒在黎明之前，一直據守着該地，向警察投擲瓦片。據報：當警察使用催淚氣來驅散這些騷動者之前，有很多名警察受傷。警方把這宗騷動的起因，歸咎於那些從米蘭和吐倫監獄解往帕魯查的罪犯。米蘭和吐倫的監獄，於六週前發生獄中騷動時，曾遭受破壞。

傳教皇修訂節育通諭 梵蒂岡人士加以否認

【梵蒂岡廿六日路透社電】梵蒂岡人士於今晚對於報章所傳教皇保祿六世，刻正考慮修訂他對節育方面引起紛紜的通諭這項消息，加以否認。

那些人士亦對教皇不久可能就該項問題發表一項新文獻的說法加以否認。

去年教皇所發出的「人道通諭」（把各種方式的人工避孕指為非法）是具有教皇的全部權力的。這些人士又強調：這是教皇個人對該項問題研究了至少三年的結果。

有一位人士又說：「現時或會於數月內發表一項新文獻，一如報紙消息所說的是不會有事。該項通諭是教會對節育的確定教義。沒有東西會在一夕之間突然改變的。」

八年前裸體抗英 桑比亞一婦人 被總統頒勳章

【盧色加廿六日法新社電】桑比亞總統高達今天把勳章授與曾經一度脫光衣服，俾抗議英國殖民地政策的一個桑比亞婦人契卡索尼加太太。

接受自由勳章的契卡索尼加太太，對於桑比亞對爭取獨立的鬥爭，曾担任一個重要角色；並因為她在聯合國民獨立黨的工作贏得「該黨之母」的美名。

那項轟動人口的脫衣事件，是於八年前在盧色加機場由契卡索尼加和數個同伴所發生的，那時英國殖民地大臣毛寧曾抵達桑比亞作一次行政旅行。

尼克遜就任以來 並未使越戰升級

【華盛頓廿六日法新社電】美國若干高級官員今天在此間說：南越境內的共軍，刻在繼續大作軍事活動，對美國最近所提的和平建議，在戰場上未見顯露任何反應。

上述美國官員拒絕作姓名。他們說，反之，從今年一月廿日美國現任總統尼克遜政府上台執政之日起，美軍和南越軍的活動，則一直維持靜止狀態。

上述美國官員說：南越共軍對其「民族解放陣綫」所提的和平計劃，甚至也是毫無反應。

上述美國官員，是在美國民主黨數名領袖人物（包括國會議員愛德華．甘迺迪在內）在此抨擊尼克遜政府加強越戰活動之時，對越戰局勢作那權衡。

這幾名民主黨人，曾特別提到美軍和北越軍在南越阿秀谷爭奪「九三七號高地」（即「牟牛肉餅山」）的血戰。

美國的上述高級官員則說，從去年十一月起，駐越美軍各級部隊的活動並未增強。

這些官員強調：從去年十一月起，美軍傷亡的增加，是北越軍和南越共軍加強進攻活動的直接結果。

又一架美機 被劫往古巴

【佛州．邁阿密廿七日合眾國際社電】有三名武裝拉丁美洲男子，於星期一騎劫一架從邁阿密飛往紐約的東北航空公司噴射客機，脅令該機飛往夏灣拿。

在該架波音「七二七」型噴射機從邁阿密起飛後一小時，機上十四名乘客是在吃齋早餐，就於這時該三名拉丁美洲男子（其中兩人持有自動手槍，另一人則持一把從一個食物盤取出的牛排刀）脅令機長康郎斯，飛往夏灣拿。

該機於格林威治時間星期一下午八時二十分飛回邁阿密，但是聯邦調查局人員扣留了機員和乘客約一小時之久，盤詢他們並向嫌疑分子拍照存案。

孫科座車 被人偷走

【台北廿七日中央社電】考試院院長孫科，用的一輛勝利牌深色小轎車，昨天晚上八時在台北市新生北路二段七十六巷口被竊。司機張明石在發現車被竊後即向中山分局報案，現中山分局正在積極調查中。

叙利亞陳兵邊界 首向以色列襲擊

與以巡邏隊槍戰三小時

【特拉維廿七日合眾國際社電】來自泰柏立的合眾國際社記者說：叙利亞於星期二日，在以色列據守的邊境附近，集結了一支龐大的地面部隊，同時它的部隊並向以色列軍，開槍射擊。這是自從中東戰爭於一九六七年爆發之後，叙軍首次開槍射擊以軍。

泰柏立一位合眾國際社記者說：叙利亞軍使用輕武器和坦克，對叙利亞市鎮古內特拉東北的一支以色列巡邏隊，開槍射擊。古內特拉距離加利利海東北，約二十多哩，該地經已為以色列於一九六七年中東戰爭時所佔領。

該記者說：叙利亞軍發射迫擊砲和機關槍，而以色列巡邏隊隨即開槍還擊，槍戰持續了三個多鐘頭之久。

該記者說：以色列軍並無傷亡。他說：叙利亞軍已集結在古內特拉與叙利亞首都大馬士革之間的道路上。

社論

為美國征空探月的成就而喝采！

——歡迎「太陽神十號」歸來為登陸月球亮了綠燈

昨天凌晨一時五十一分，大家在熟睡之際，美國「太陽神十號」太空船的三位征空英雄，完成了八天零三分鐘的太空飛行後，安全歸來，降落於南太平洋的巴高巴高島附近，登上美國航空母艦「普林斯頓」號。這三位征空英雄的名字，現已成為全世界人民崇敬的偶像，他們的成就並非偶然，而是以最大的勇氣，果敢和信心，置生命於度外所獲得的成就。在他們完成了最光榮的任務歸來後，自然會贏得全世界人民一致的喝采和贊揚。美國總統尼克遜向征空英雄致賀時，謂「此是美國值得驕傲的時刻」，但非虛語。事實上，這次征空的成功，不僅美國人民引以自豪，連全世界每個國家（包括蘇俄在內，祇有中共政權例外）都同聲歡頌。

美國是當今自由世界的領導中心，它不祇在軍事方面如此，在科學方面亦然。從去年十月「太陽神七號」成功飛行歸來後，美國在征空與探月這兩方面，信心百倍，「太陽神十號」的升空，就是美國對登陸月球這一人類有史以來最艱巨和最富冒險事業的大步邁前。祇要看一看三位征空英雄在八天之中，如何運用智慧和技術，以克服種種自然困難，分秒不誤的依照既定計劃，進行他們的探月任務，就可以了解到人類具有征服自然的能力；而美國太空科學家能夠為人類登陸月球的理想開了途徑，更可證明他們的成就是何等偉大和不凡。

其實「太陽神十號」飛行負責的美國官員，在三位征空英雄返回地球時說：「他們帶回了百分之一百二十的成功，使登陸月球亮起了綠燈。」他的話就是說：「太陽神十一號」已決定在七月中旬「奔月」，將在月球着陸。換句話說，「太陽神十號」的征空成功，已為美國「奔月」計劃，奠下了基礎。過去幾個世紀來，人類認為月球不是人們可乘可即的虛無縹緲之鄉，現在卻快成為人類漫步其上的平坦方與了。我們除了預祝「太陽神十一號」將來能順利完成其任務外，對於「太陽神十號」的輝煌成就，茲述感想於後：

第一，在當今之世，放眼地球上的大小國家，我們深信惟有富甲天下的美國，始能在人類征空事業上，完成這一歷史壯舉。六年以來，美國已以二百四十億美元，用於征空，平均每年達四十億美元，如此龐大負擔，事實上非任何一國所能勝任。除經費之外，還必須輔以人才。自第二次世界大戰結束以還，世界最優秀的科學家，幾乎已集中於美國，例如德國的馮布朗博士，人才與金錢的互相組合，就是今日美國在科學成就方面非他國所可屆及的地方。征空雖然需要大量經費，甚至傑出人才的犧牲，但此猶是人類最偉大的事業，其成就和貢獻，將永垂不朽。征空事業不是貿易，它的目的並非在牟利，而是投資，冒險這攝人靠，是一種不酬值的為人類服務的聖潔行動。美國戰後的對外政策，不時受到各方面的批評，但它能夠不計成敗的致力於征空事業，以不登陸月球不休的恆心和毅力，勇往直前，這是應該受到普世讚許和鼓勵的偉大行動。

第二，蘇俄在征空方面，不容諱言的曾獲得不少成就，但它無論在資源和人才各方面，遠遜美國。到這次「太陽神十號」成功的來回於月球與地球之間後，蘇俄過去的征空成就，愈見相形見拙。尼克遜總統所謂「此時是美國值得自豪」之際，莫斯科應驗之餘，不得不自彈「我們不爭第一」的安遣論調，說明蘇俄在征空方面的落後之後。富源和人才自是造成蘇俄征空落後的最大因素，另一因素則是出發點不同，換句話說，也就是目的互異。美國傾全力從事征空，其出發點在於為人類，探究太空奧秘，為科學開拓更廣的境域。這種出發點是和平的，與人類的願望符合。蘇俄的出發點與此完全不同，它的從事征空，屬於另一種擴張侵略，因為它企圖一旦征服月球後，就壟斷月球的一切利益，視月球如禁臠。這種野心，無以名之，姑稱為「太空侵略」。莫說是國家，就是個人，如果致力於一項事業而基於私益和邪惡觀念，則必一無所成，縱使做得成功，亦無法垂諸久遠。這是蘇俄在征空事業方面的致命傷，絕難望美國項背。

第三，中共對「太陽神十號」的成功，不置一詞，此固共報妲於環境，僅加拒要報導，這種手法，愈顯出中共原始落伍的頑愚。北平一提到美國，即指其為「紙老虎」，如今一隻「紙老虎」，竟為人類打開了登上月球的大門，試問中共何以自圓其說？中共口口聲聲祇要口誦「毛語」，高山變平地，大海要低頭，為甚麼中共不口唸「毛語」，送人上月球？荒唐謬誤的欺人之談，已因此而悉被揭穿了！

ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰英文女書院

請申學入生新級各度年〇七至九六九一受接現

班級：1.英文中學F.1至F.4。（按年遞增至中學會考班及大學預科班）

2.英文小學P.1至P.6

報名：由即日起在堅道九十七號辦理。（星期六、日照常）

考試：六月八日（星期日）上午十時在高主教書院舉行。（請由羅便臣道入）

附註：本校自建新型校舍，定於九月落成，有標準課室二十間，實驗室、圖書室、音樂室、室內運動場等設備俱全。

ST. VINCENT DE PAUL ENGLISH SCHOOL

天主教 聖保祿詠思英文學校

招一九六九年度新生

班　　級：英一小至小六英中一至中五

報　　名：即日開始（繳驗最近成績表）

考試日期：六月十四日下午二時正（P.1—F.4）

校　　址：九龍城嘉林邊道三十七號　電話：K八三五二六四

監督：林康捷醫生　　校長：蘇曾懿碩士

荃灣 卓英書院 擴建新校 招生

本校為配合發展計劃，特擴建新校，增加班級開辦英文幼稚師，足球場，並設置新型校車接送遠道學生，續招收各級新生、本校（一）增聘中小學及英文幼稚班能註冊合格經驗教師多名，必須具有國內外大學學位）待遇優厚，應徵者請親携証件至校面洽（二）招收中小學及幼稚班各級新生，報名：即日開始、考試：五月卅一日下午二時　報名處及章程備索　原校址：荃灣大河道五十三號　新校址：荃灣打榕坪一號　電話：NT四〇三一一二四

（中學部教53號）荃灣大河道

校監：陳天有

堅道英文書院

招考中小學各級男女新生

考試日期：六月八日（星期日）上午九時

校址：香港堅道一二九——一三三號

電話：二二二五九〇．二二五二八二

校監　林樹錚　　校長　陸永熾

諾貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生

五月卅一日「星期六」下午二時半考試，報名從速

班級：P.5P.6F.1F.2F.3F.4F.5（會考班）F.6F.7大學預科

校址：九龍太子道290 290A 302號電話：K834115K835134K691926

收錄新生經註冊後，六月二日起准予免費補習

校長：梁德參

基督徒會主辦非牟利學校

基督書院 招生

班級：中學：F.1……F.5（會考班）

小學：P.1……P.6

幼稚園：高、低班

考試：五月卅一日上午九時卅分

校址：九龍城龍崗道　　電話：八二三二五四

國際攝影學院 黑白科 彩色科 業餘 職業班 招生

招公餘班下午班週末班師資備案附郵六月二日開課

院址大道中29C華人行六樓　院長：熊文遇F．R．P．S．

申請入英籍啓事

李超倫（LEE CHIU LUN）住香港九龍官塘月華街四十五號多寶大廈A座二樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

香港標準商科外文學校

北角

六月份新班招生通告（全部課室空氣調節）

商科班：中、英文簿記、會計、速記、進出入文件及計價、商業信札、香港稅例、商業英文、打字全科、珠算。

語言班：初、中、高級英語會話、日文、法文、德文、英文拼音、國語。

各商科班備考：英國倫敦商學會及別文文憑試。

校址：北角英皇道四二五至四三一號二、三樓全座（近北角碼頭國賓戲院前面）電話：H611601

大華無綫電專科學校

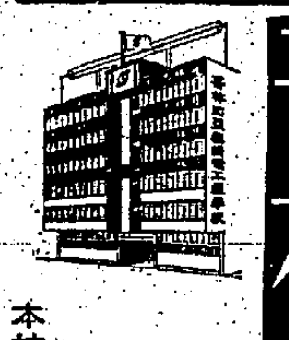
招生

（一）面授——無綫電工程科、電視科、晶體管班、六月五日開課。

（二）函授——無綫電有聲實物函授科，在家樂餘學習，無時間限制，每課均用唱片教授，並加課本插圖對照，實驗零件免費分發，每星期選時返校試機及上課。（精美特刊章程，歡迎索閱，免費寄上）

校址：九龍長樂街六至十二號三樓（由彌敦道三二八轉入，近大華戲院）電話：八四五六七二

哥林比亞無線電學校



面授：無綫電及電視工程全科。高級電視科。即招日夜新生及插班生

函授：有聲無綫電實物函授科。本科學費十五元全期免費發給本校註冊唱片錄音課本材料線路圖案等，學生攜回家中學習自由選擇時間返校實習試機上課並教學使用高級儀器，時間始入學畢業後與本校日夜校學生程度相同。

校址：九龍保安道20—26號仙柴戲院斜對面　索閱章程電話K791115或864989．免費寄上。

本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準一流電子儀器館規模龐大歡迎參觀

政府津貼 油蔴地街坊會學校招生

一、班別：新制小學一年級新生（一百二十名）新制小學二至六年級插班生（每級數名）

二、報名：日期：本年五月廿六日（星期一）起至卅日（星期五）止　時間：每日上午九時至十二時下午二時至五時

三、手續：携備二吋半身相片二張，出生証明書（插班生需備原校成績表）

四、學費：每期五元堂費二元（全年十次繳交）

五、校址：油蔴地公衆四方街八十號

校監：黎醒民　　校長：梁仁滿

靜宜女子中學招生

校址：太子道二七七至二七七A號全座　電話：六四五一九二

界限街一二六至一二八號全座　電話：八二八九六一

概況：本校太子道及界限街兩校，同月完美開辦校舍，環境高雅寧靜，擁有標準課室三十間，並設有完備之科學實驗室、圖書室、音樂室，以德智雙修為施教方針，為教育力學之理想學府。

班級：英文中學中一至中五（保送會考）。中文中學中一至中五（保送會考）。小學一年級至六年級。

報名：即日起，每日上午九時至下午五時。

附啓：本校另設靜宜女子夜中學，學制與日校完全一致，同時接受新生入學申請。

立案 觀德無線電學校招生

本校設備現代化，最新電子儀器，航空，船舶，助聽機，錄音機等及各類型收音機擴音機等。科目：無線電通訊及工程全科（一年制）招日夜男女新生，插班生。開課：六月二日（歡迎參觀）

地址：太子道一八六——一八八號二樓（近火車橋）電話：K812552。

校監：丁觀德　　校長：鄧編高

培英中學 招生

中華基督教會香港區會屬校 創辦九十年政府補助

學額：中學一至四年級，小學及幼稚園各級男女新生（中小學全日上課）

報名：即日開始（設有學生宿舍）

考試：七月一日（星期二）上午九時

校址：香港列提頓道四四號（前門）巴丙頓道三號（後門）

電話：中學部H四七三八七四　小學部H四七三八三六

校監　黃令騶　　校長　李權牧師

香港商業專科學校

六月份新班通告：

英文會計簿記　別文速記　商業信札　商業英文　成本會計　香港稅法

打字　進出口文件及計價　銀行押滙　中文會計簿記及珠算

分專修班及選修班，課程均按照英國著名學會標準各班群細章程及上課時間表備索

中區辦事處　廣東銀行大厦五〇四室

日夜校校址：香港筲箕灣道一二九號二樓　九龍彌敦道五〇一號二樓　九龍山林道四號三樓

夜校分教處：中環擺花街二十三號地下

培中英文書院

校址：香港堅道十一號　電話：二四〇五六四

★招收F.1本年秋季新生 入學申請

★接受F.2至F.5插班生

報名：每日上午九時至下午六時

入學試：一九六九年六月一日（星期日）上午十時

監督：易徳明　　校長：黃少明　　副校長：容宜燕

印度海德拉巴市 親中共分子騷動 警方捕獲二千人

勒瑙市回教徒打鬥傷亡數十人

【新德里廿六日法新社電】印度安德拉普拉德希省的省會海德拉巴城，在今天公佈警方拘捕了幾兩千名親北平共黨分子。據說，這是涉及騷者的暴動。公佈又稱，十二名親北平共黨與警察遭遇時被殺，並發回槍枝二百五十餘支，及價值約五萬元的被劫財物。此等人士據說在安德拉普拉德希省及奧利薩省邊境加特斯東方之種族地帶活動。海德拉巴方面，約五百人違犯集會及巡行之禁令，組成非暴行抗議運動，以求分別成立提蘭加納省，今日被判入獄一週。

【新德里廿七日合衆國際社電】印度烏達普拉德希省省會勒瑙，星期二日回教徒的兩派發生衝突，用刀、槍、及木棍打鬥，死二人傷七十五人。打鬥係由星期日正統回教徒的宗教巡行而起，而回教之另一大派西亞斯則認爲對該族的毀謗。暴動的結果有幾間商店及住戶被焚，警方在市中實施自黃昏至天明的宵禁。

蘇丹革命委會公佈 工人如罷工即處死

不支持對以鬥爭者將嚴厲對付

【喀士穆廿六日法新社電】成立兩天的蘇丹革命委員會發言人今日在此間公佈，從現時起所有進行罷工的工人，將會面臨死刑。並警告說：當局凡作破壞企圖者，將予嚴懲（昨日開羅的消息稱，喀士穆的電話及電報收發員經已罷工，其後即有此警告）。

該發言人總理阿華迪拉召見此間外交團體，並對他們說，在新政府之下，陸軍的職務爲維持秩序及鞏固政權，而廿一人內閣的民政人員，將建立眞正的民主政制。

他又說：新政府將採新政策，目的在建立現代的蘇丹，及施行社會主義。蘇丹與他國的關係將視乎其在阿剌伯與以色列戰爭的立場而定，那些不斷有效力地協助解放巴勒斯坦的國家，蘇丹將嚴厲對付。

同時，革命委員會的聲明又號召民衆，協助追尋舊政府的四名閣僚，星期日晨他們設法逃過往拘捕他們的軍隊。他們是國防部長、司法部長、交通部長及衛生部長。

革命委員會稱：政變時未流一滴血。並謂：革命係各階層民衆所擁護，無人反對政變，但要求人民勿聽反動份子所散播的謠言。

英保守黨領袖 與尼克遜密談 並無透露議題

【華盛頓廿六日法新社電】英國下院保守黨領袖希斯，今天與尼克遜總統會談三刻鐘。

白宮說：此次會談，是秘密性質，並未有一示所商討的議題。希斯由他的國會秘書布里奧和英駐美大使佛里曼同行。

希斯較早告知全國記者俱樂部午餐會說：雖然英國對於參加共同市場獲得進展，但英法關係應該變得改善，那是必要的。他希望在法國的政治更動，將導致擴大歐洲共同市場。

希斯並說：「我們有可能獲得加入歐洲共同市場的較好機會。」但他強調說明共同市場的經濟情況，在過去三年經已大爲改變。」

英學校校長會議通過 保持對頑劣學童體罰

【英國．黑池廿六日路透社電】英國學校校長在今天所舉行的一項會議中以壓倒的多數票，來保持他們使用體罰的權利，其中包括對頑劣學生使用籐鞭在內。該丁威一位校長皮里斯特在談及該項決議案時說：「我們並無餘容許一班小流氓來統治我們的課室……我們並非大學副校長。」皮里斯特說：「與八歲兒童談論社會責任是無用的。」

美國探月三雄勝利歸來站在太空船旁喜形於色 圖上由左至右爲「太陽神十號」的太空人楊格、史達福和施南，是在與美國國家航空太空總署的醫生會晤之後，在太空船前所攝。（美聯社廿七日無線電傳眞）

華僑對美國的貢獻

本報駐美特派員狄雷

【舊金山通訊】在共產黨竊國前的中國，五月份曾發生了不少後來成爲紀念的騷動事件；在美國，五月十日也是第一條橫跨大陸的鐵路完成一百週年紀念日。有華僑一萬二千人，建成了這條由大西洋岸至太平洋岸的橫貫美國的鐵路，對美國地理上的統一，立下極大和極艱苦的功勞。據一次美國的統計紀錄，外國移民在一八二零年來到美國的一共有八千名，其中祇有三個中國人。在一八六零至七零年的十年中（這條鐵路就是在這十年內建築的），外國移民增至二百三十萬名，其中有中國人六萬四千名。歐洲人渡過大西洋前來美國，都是定居於東部；中國人乘船渡過太平洋，却是留居於美國西部。這些中國人開發西部各州人煙絕跡的荒山野嶺，把這些地方改成適宜住居的區域，由是鼓勵美國人口西移，這都是他們的功績。

努力的貢獻

在傳統華人的一八八二年排外法案（用意是限制中國人移入美國）訂立之前，早已有中國人十二萬三千名移入美國了。在這法案訂立十年之後，華僑的數字降至六萬一千名。初來的華僑都是得到法律許可的，不是偷渡入境的。他們是招募的勞工，簽訂正式合約，專門做那歐洲移民不願做或不能做的工作。他們大多數開礦山、築鐵路、經營森林和農牧工作。他們開墾荒地，排除沼澤和水災，使這些不毛之地成爲今日美國最肥沃的農業區。他們建築了一百哩長的大堤，來預防洪水。他們在開發這些當時觀念毫無價值而未經開發的沃土，可以說是眞正的開荒者。

很少美國人知道或者讚賞中國人在美國所建立的功績，一方面所建立的功勞。這些中國人不是用戰爭或政治來完成這艱鉅的偉績，所用的祇是和平、忠實和辛勤的勞作。他們在這條橫貫東西鐵路的西端五百哩路線（位於加利福尼亞州和猶他州）工作。這路線多季氣溫會降至零下三十度，他們開鑿隧道，蜿蜒於塞拉山脈中，通過大山，鑿取峽谷的山石來建築路基，有很多因爲長年勞苦而犧牲了性命。

旅美華僑在這條鐵路完成一百週年紀念日，在猶他州的普羅門陀里峯舉行一個隆重紀念會，來表揚這一萬二千名中國工人。參加這紀念會的雖然有很多人，可是代表聯邦的官方演說人，在他的講詞中，對沒有提揚或派遣這些中國工人在最艱險一段所做的工作和完成這鐵路最後一環的功績，他們都沒有一提，華僑因此不勝憤激，他們以爲在這樣的紀念會中，中國的築路工人應該大受褒揚。

那時的六萬四千名中國移民，特別是這一萬二千名鐵路工人，所受到的艱苦，比最近從香港和台灣前來美國的移民大得多。今日移民所對的問題，如房屋、衛生、就業、教育等，比初來移民所身受的痛苦，已有天淵之別了。初來的中國移民不能成爲公民，被視爲「外國苦役」，不祇跟白色勞工競爭，還跟歐洲僑民和居於荒蕪草原的美國紅人競爭。他們被毆打和被侮辱，因爲他們的衣著食品和語言都是奇異的，又有辮子和古怪習慣。白人對這些中國人是仇視和妒忌的，因爲中國人刻苦耐勞，又能節儉。他們被隔離於礦場、鐵路、牧場和森林附近的帳幕或木屋裏，他們常遭暴徒搶掠，甚至屠殺。然而他們也像一九五零年以前來到美國的中國移民一樣，能繼續辛勤工作，儲蓄金錢，然後重返家鄉，或探親，或留居，或結婚。

由一八九零年至一九〇〇年，中國移民減低，進入美國的，降至一千四百人；在第二次世界大戰時，中國移民人數更少。排外法案在一九四三年廢止之後，中國移民入境限額規定每年一百零五名。祇在移民法於一九六七年放寬之後，中國移民數目纔開始重復增加。在移民法放寬後移來的中國移民，能像從前來的中國移民般，他們雖然也是了經濟理由前來美國，可是他們在中國大陸受政治環境的壓迫，以難民身份逃至香港，沒有前途，也沒有安全，祇好前來美國。但其中大部份都不是預先在美國找得工作的。他們來到美國之後要自行謀生。

智力的貢獻

今日的華僑在極艱苦的人對美國發展和繁榮的貢獻當中，也應該知道眞正的原始美國人是紅印第安人，這些紅人現在祇剩下五十萬，在他們的祖國中並不多，已成爲被遺忘的少數民族了。美國比起多數亞洲和歐洲的國家，大約是最年青之國。在一八二零年至一九二零年的一百年中，前來美國的外國移民祇有五百七十萬人，包括中國移民六萬四千人在內。據估計，到了一九七零年，在美國的總人口中，會有外國人四千四百萬，包括中國人三十萬在內。中國人就是時至今日，對美國的現代發展也有價值很大的貢獻，所作的不是勞力，知識和天才的智力。中國人今日在科學和學術方面的造詣，是人所皆知的。中國人還有很多新發明和創作，都是與美國的安全和經濟繁榮攸關的。這些中國人是中國科學界的優秀分子，他們在中國出生和在大陸受教育的。他們移居美國的第一代，他們在共黨佔領大陸時，被迫離開中國，現在仍留居美國。他們近年以難民身份來到美國的中國知識分子，做直接防衛美國和間接防衛受北平威脅的亞洲國家的工夫。他們有很多在美國政府、工業、研究和學術機構擔任要職，有些人代表美國出席國外的國際會議，更有些人協助發展現代的一種高級武器。第二代中國青年長成了也出來協助那些來自中國大陸的老一輩中國人。中國人在科學方面已有驚人的成就，復受當年鐵路建築和開礦工人所受到的壓迫，已經過去了。然而，較年青的新中國移民，如果教育程度較差，又沒有特殊技能，也是有困難的。可是他們如果願意學習，仍然有晉升和尋求更佳生活的機會。

有一批科學家和醫生（確數未詳）是在共黨統治下的中國大陸受教育和工作的，他們能逃出來，而且在一九五零年代後期或一九六零年代，來到美國。他們雖然有這樣的背景，卻仍能找得強人意的工作。他們的困難是在美國居留未足五年，不能取得美國公民資格。他們首先要成爲美國公民，才能找得更優厚的職業。然而他們因爲有教育和技能，已經在一個自由國家過着安樂的生活，可是在這些人中，仍然有些運氣被逐出家鄉，被迫在香港或別的地方過了多年的難民生活，未必具備條件，能說英語和有特殊技能。他們大約要在美國找尋像職業的難民，也很多缺點，但在華埠過活，却比在共黨統治下的中國居住優勝得多了，自由得多和快活得多了。（古原）

義大利一光頭佬 獲漂亮禿頭榮銜

【法國西南部安吉里奧城廿六日法新社電】禿頭男子聯合會的與會代表在昨天決定，以全球最漂亮禿頭的榮銜，加在義大利人諾爲亞托利頭上。

這批代表出席的是禿頭男子聯合會的第二屆國際代表大會。他們一隻手拿一把大梳、一隻手拿一捲頭髮，胸前則掛一塊海綿。在表決時，一致票選諾爲亞托利爲全球最漂亮禿頭榮銜的保持者。因爲他那面積九百四十五平方公分的禿面上，連一根頭髮都找不到。第二名則爲瑞士青年特里柏，廿歲，禿頭的面積爲九百四十四平方公分。

在一面寫有「禿頭笑不停」字樣的橫幅標語之下，該聯合會的七名新會員，把手按在一個攙球上面宣誓，誓言是「永不改變上天所賜予的髮型」。其後，在全會員哈哈大笑之下，新會員經過用法國白蘭地酒洗頭的手續，而告成爲正式會員。

約但河畔又炮戰 以一農民被擊斃

【以色列特拉維夫廿七日合衆國際社電】以色列軍方發言人宣佈：星期一，約但部隊三度以大砲、機槍隔約但河襲擊以色列軍事目標及平民區。

發言人說：一名駕駛拖拉機的以色列人被擊斃，以軍還擊。

【約但安曼廿六日美聯社電】約但軍方發言人宣佈：約但谷星期一黃昏發生衝突，一輛以色列坦克被毀。

衝突在地方時間十八時十五分開始，以色列以坦克、大砲、機關槍及重迫擊砲襲擊約但谷南部的約但部隊，約但還擊，雙方在五十分鐘內發生間歇性戰爭，但最後戰火平息，約但沒有傷亡。

圖示「太陽神十號」太空船的三位太空人，於廿七日離開了他們來回月球旅程的指揮太空船之後，坐在一艘橡皮艇內，等候直昇機把他們接往航空母艦「普林斯頓」號。三位太空人由左至右是施南、史達福與楊格。（美聯社廿七日無線電傳眞）

法共黨在大選時 將暗中支持波赫

【巴黎廿七日合衆國際社電】法國代總統波赫於星期一面臨可能於下月被選爲任期七年的總統，他將獲得法共默然無聲的支持，雖然事實上他正被蘇俄抨擊爲一名親美的政客。

法共則正推出該黨七十二歲的老領袖杜克洛爲總統候選人。他對波赫和蘇塔度都予以抨擊。但以他的大部份「火力」指向蘇塔度。

國會人士說：如果正如所預料會舉行第二次投票，則法共將必讓該黨的支持者自由選擇。

政治專家又說：支持法共的大部份人，可能會投波赫的票，來確使戴高樂派政權趨於死亡。

對法共來說：波赫是較蘇塔度爲可以接受的，因爲波赫欲減少法國總統的角色，並恢復國會政治的權力。蘇塔度則欲把戴高樂派的第五共和「加以人道化」，但是，將以一個強有力的總統，唯唯諾諾的國會來統治國家。

【巴黎廿六日法新社電】法國總統選舉運動於星期五下午正式開始。在比較沉寂期間之後，將於明天最後加緊進行。選民們由明日起至星期五，將聽到數個候選人在無線電台與電視台所發表的一連串演說。各報社論以及報紙聲明。

在傳統上，在投票前的那天是星期六，是「反映」的一天。

在下星期日的第一次投票的候選人，是前戴高樂派總理蘇塔度。最近的預測，是他將取得百分之四十至四十三的選票。波赫列爲第二位的人物，是以參院議長名義出任臨時總統的波赫，他是一個中立派分子。

包括社會黨衆議員佛里在內的其他五個候選人，則得被認爲沒有獲得機會。根據法國選舉程序，一個在第一回投票中獲選的候選人，必需獲得超過所投總選票的百份之五十。

如果沒有一個人獲得此種票數，則佔第一、二位的那兩個人，要在兩個星期之後的第二回投票中再決勝負。

在目前的估計，是波赫將在第二回合投票中，以例如百分之五十五對百分之四十五的票數，擊敗蘇塔度。

太陽神十號降落時 推進器脫出爆炸 航機乘客觀奇景

【紐西蘭奧克蘭廿七日美聯社電】當「太陽神十號」於星期一日重返地球時，曾使到一架紐西蘭航空公司DC八型飛機上的乘客，大吃一驚。

當這架太空船在降落地點的上空，垂直下降時，這架從洛杉磯飛往奧克蘭的客機，距離它僅有四哩之遙。

該客機機長史雷普於較後說：「從太空船上分離出來的一節推進器，爆炸產生各種顏色的火光，並且完全解體。」

機上一名乘客用安全帶把自己綁緊在座位上，深恐那節推進器的碎片可能撞中這架DC八型飛機，而另一名加州聖地牙哥市的乘客紐要說：這節推進器「像一枚巨型白色火箭爆炸」。

日本在台北 設立總領館

【東京廿七日中央社電】日本政府今天決定於六月一日在台北開設總領事館。台北日本總領事館的設立，在適應中日兩國間友好關係日增的外交業務。

社會上怪現象之一 廿萬成年男女失踪

祇在倫敦一地，去年警察便紀錄了七千多人失踪，此中原因甚多，包括討厭刻版生活、職位與及賭敗等等……。

倘你的丈夫外出買一包香煙，你會懷疑他不會回來嗎？在英國，這是一個殘酷的事實，雖然數以千計的妻子從不懷疑。伊浦斯維治的一個看來很幸福的已婚男子，離家外出去買一包香煙，但一去不回。

另一丈夫，帶他的妻子去賓尼芽斯度週末，慶祝他們結婚十週年紀念。他們遊覽當地名勝，游泳及跳舞。他似乎毫無變態的。但當他的妻子離開他去買些玩具給他們的三個孩子，她的丈夫脫光衣服，跳下海裏。三個月後，他被發現於伯明罕的一間啤酒吧，完全忘記引致他失踪的事件。他爲什麼失踪呢？財政的壓迫。

一九六七年，祇在倫敦，警察紀錄了七千多宗失踪案。什麼使一個丈夫突然的離開家庭？據救世軍的威廉斯中校（他每年收到五千多宗請求協助偵查失踪者的申請）說，一個男人，於婚後多年離開他的妻子和家人，沒有一個共同的理由。他說：「或許他賭敗了而無法償付賭債。或者他是一個酗酒者。或許有『另一個女人』，但她通常於這個男人離開他的妻子後出現。寫字間的繁忙的工作，或家裏惡妻所造成的緊張，都足以使一個男人失踪。」

威廉斯主理的「家庭服務」部門有六位職員，每年處理一千五百宗偵查失踪案，他們的成功率約百分之六十。他是一個厭倦的丈夫時常會失踪。他是討厭他的職位，討厭家庭生活的單調，以及沒有任何外間利益的那種人。一天，他會突然行李，拋棄原有的生活而找尋另一生活。

一個伯明罕工人，離開他的妻子和兩個小孩子，到倫敦去找尋一個更刺激的和更佳的職位。初時，他經常寫信回家，後來突然無音訊。八年後，他突然回來。他曾到加拿大去，但沒有發財，快樂的回來。

但是，那些從啤酒吧返家途中失踪的卻又怎樣呢？威廉斯說：「如果一個人有帶衣物而失踪，你縱找到他，也太遲了。我剛想到一個牧師，他離開教堂後失踪，幾天後他的屍體被發現了——他自殺了。許多這樣離開的人，再不是活的。這些人，不是尋求新生活——他們祇是討厭舊的生活。他們多數是情緒不寧的。憂慮可使一個人做任何的事情。」

離家而去的不祇是男人。蘇濃頓的一個家庭主婦，因爲商店一月份大減價而離開她的丈夫。她想買一件新大衣，她憤怒的責罵她用錢無度。她於一九六一年二月離開家庭，一直失踪了五年。

一個十七的卡迪夫女售貨員，一天早上照常乘搭巴士上班去……但失踪了，再無信息。

一個廿二歲的女孩子，晚上去跳舞，深夜回家，遭受父母責罵。她憤怒的攜同行李到倫敦去。三年後，她在利物浦街上被發現，推着嬰孩車。

一個週薪三十九鎊的工人，一晚回到他在米杜息的家，發現他的九個兒女沒有母親照顧——她已外出找尋新生活去。他尋遍了英倫各地，二十五天後，在一個海邊遊息區找到她，她在那裏做女侍。她對他說：「一切事情都落在我身上，我不能不出走。」

他是幸運的。許多失踪的妻子和丈夫，但沒有勇氣踏進門限，因爲心理上害怕呢。

「失踪」不是犯罪，所以警察祇注意那些十七歲以下的，疾病的和年老的失踪者。

曾經對英國廣播電台的「尋人」節目的人，現在紛紛寫信請求節目主持人辛利，代他們尋訪他們的失踪兒女。辛利初時要向救世軍索取失踪者名單。現在已不必了沒有資料。他說：「我從不勸誘這些失踪的青少年回家，我祇叫他們寫幾個字給他們的父母。一張明信片可免父母憂傷。」他收到了許多離奇的信，說他們的兒女已有信寄返家或已回家。沒有人知道英國的「失踪」的人的確數，但相信超過二十萬。

藝海中唯一知名鉅富 卜合果長袖善舞

敏捷頭腦使他在地產等各方面投資，獲利無數，時代雜誌會估計，他的財產可能達五億美元。

·士旋·

結婚三十六年的卜合夫婦

多年來，卜合最喜歡的消遣是打高爾夫球。但「財富」雜誌（美國高級執行人員所讀的雜誌）最近揭露，他最喜歡的消遣是「獨佔」——金錢的獨佔。

美國財政專家們把他列入十名美國最富有的人之一。他被估計擁有家財一億五千萬至五億美元。

他的家財，大部份來自物業。自從西行前往加州及好萊塢以來，這個出身於倫敦艾爾潭的孩子，已坐在地底的山峯上，看着金錢陸續增加。

喜劇員、電影明星及電視藝員，卜合在財富方面現已與洛克斐勒家族及福特家族同級。他是唯一被「財富」雜誌提名的藝人。他的財富最低限度有一億五千萬至二億美元。

卜合，那麼多年來，都拿冰歇羅士比的家財來作說笑的資料，據說，不大喜歡被揭露他是藝壇中的保羅蓋地（英國大富翁）。據他說：「如果我今天出售我的土地，我的家財不超過一億美元——或一億零一美元。」

但他沒有提及他的股份的價值，德薩斯油田、波多黎各的無線電台、洛杉磯山羊足球隊，及克利夫蘭印第安棒球隊，或者他的電影利益及電視經營。

「時代」週刊估計，卜合的家財總數約五億美元。卜合却說：「我估他們的電腦機有毛病。」他隨時可以談論他的商界同業估計，他的腦像一部電腦機。

當他於一九三零年代到達加州，他已是一個成功的百老匯藝員，有十萬美元可作投資。他於一九三八年初次購買地產，在湖邊鄉村俱樂部附近購買了幾英畝的土地。廿五年來，他利用那土地來經營。後來，龐大的美國音樂公司收購了環球影業公司，並出價一百萬美元收購他那幅土地。他們想擴充。卜合於購入那幅土地，或許預測有此一着。

他跟着開始購買聖法蘭多谷物業。在那些日子，這山谷多數是農田，每英畝祇售十美元。今天，這地方已有一百萬人口——卜合因而發財。

他其後又購買其他的東西，顯著的是德薩斯州的油田。他第一次買了油田後說：「自從我向佐治羅夫借桃子以來，我未有見過那麼多的油。」

今天，卜合的經營大部份在加州，例如在棕泉有八千英畝的土地，在洛杉磯附近的千橡有價值一千八百萬美元的物業，在馬里布有一千五百英畝的土地，另在聖法蘭多谷有七千五百英畝。

雖然他僱有一批經理，卜合自己是整個經營的鑰匙。不祇一位公司老闆說，他的最敏捷的頭腦，可以經營任何種類的大公司。

他自己的住宅，於一九三十年代以二萬八千美元買入的，現在價值一百萬美元。

現在，他又興建另一幢住宅，在俯瞰着棕泉的一個山上，壓倒全區所有豪華的住宅。地產初時每英畝值四十四萬鎊，現在漲至二百二十萬鎊。

冰歇羅士比曾經說笑的說：「卜合與我拍攝那些『路』片的理由，是由於他能夠利用公司的時間去看他的物業。」

多年來，卜合把他的土地租給電影公司拍攝西部片。

雖然有那麼多的家財，卜合與他的妻子桃麗絲，並不是過着奢侈的生活——以電影明星的標準來說。他所乘坐的汽車，並不是加州的體面汽車——勞斯萊斯。他有一輛佳士拿汽車，是他的電視節目的主辦人贈給他的。

卜合與桃麗絲於一九三三年結婚。她是一位歌手，曾經有過一個時期，他們與遊美國，作雙人表演。他們的三十六年的婚姻，爲荷里活的紀錄。

雖然是聰明機智的，卜合從來不是鄙吝的——許多人有理由要多謝他，不祇每年祇物業稅也收了他二十二萬美元的洛杉磯當局。他的衣服管理員，是一個坐在輪椅上工作的殘廢女孩子。他設法使有與他一起拍片，而因爲血管捷成半殘廢的老朋友高洛納，獲得許多工作。他贈送那個於多年前已逝世的，他的長時間的宣傳員的遺孀。他的慈善捐款數以百萬美元計。最近，他捐了許多錢在台灣興建一間天主教禮拜堂，以及在美國興建一間醫院和一個醫學研究中心。雖然他去大學表演一天可獲一萬千鎊，但他常常把支票贈給那大學作獎學金。

他六十六歲時說：「我現在不能放棄工作呢。我有一個政府要支持呢。」

英建造海底輪車

英國一家大船廠，正建造一艘可作海底探測以至海底開鑽工作的輪車，能在六〇〇英尺（一八三公尺）的洋底活動。這是「甘米爾頓德」公司特殊設計部多年研究結果的。

按計劃，這艘海底車船在今年底便可試航——然後給商業與科學工作應用。

原理上，海底車像有靠潛艇防水壓的艙。

艙內有機械，與操縱工作人員。它要配在維持船艙的平衡與安定，且能在傾斜的地區行駛。

「海底車」附帶於母船，用强韌的鋼纜聯繫。鋼纜內有電話通訊線、科學資料線、電視線，供應海面的母船。母船的發電機，直接供應電力給海底的「海底車」。

「海底車」的車輪由不滲水的容箱製造，外加「佛蘭爪」，每輪裏內部「拉斯敦」韓比一的低速水動電達，使每一車輪有獨立活動的能力。壓氣船艙分兩部門，每部門功能不同。一是供應工作人和一切用品，維持五天生活，一部是緊急使用的，亦能維持船的人五天供應。車輪的前半，能享受適量氣壓，給工作人員觀察與活動，包括睡眠，煮食與如廁。機械方面有電動水泵，（取得動能的源泉），控制開關；供應電視攝影、紀錄、觀測音響及航行發動力，後部作爲三名潛水人的起居室。

在海底，雖用强烈燈光，不能望得很遠。因此，玻璃窗孔是很重要，利用電視透射攝影、紀錄觀察。備有特製的海底電視攝影機，裝在「海底船」的指揮塔上，作用遙遠控制。由車船內控制到車船外，攝影的測望，亦利用特備的強光，在混濁模糊裏仍能有所見。且能在各角度下攝影。「海底車」行動時，攝影機可以拍面前二十五英尺（七．六公尺）的情況。此外，並有測路探測儀器，能知道前面的障礙。

「海底車」的下潛，逃一條管，他加到一萬三千五百磅重（六二五公斤），把「車」下沉。「車」占四十八英尺（一四．六公尺）寬十八尺（五．七公尺）。又有特殊的「鋼臂」設備，以備緊急狀態時拋棄，擔任救援工作。「海底車」的設備，有：海底探測、勘測海底電線、測量、探礦、海洋研究、海底機械……。（四門）

國際前影

美術室所描繪的未來海底輪車活動情形

航空界神秘大事 六架軍機飛往何處

還遠不如這宗意外的轟動 最近，一名美軍人單身偷走巨機，但

·雷·

飛行條件甚佳。天氣良好，能見度極高，剛好是兩點零兩分，五架復仇式魚雷轟炸機從佛羅里達州勞達岱爾堡起飛，作例行飛行。日子是一九四五年十二月五日。

各機都處於最佳狀況，機員都是有數百小時經驗，曾參加二次大戰。

最初的幾小時，一切均按照常規。之後，基地的指揮塔突然被無線電話打破了沉寂，傳來無法了解的訊息：「我的天——我們沒不見，我……我不知我們在那裏……那些儀器好像瘋了……我們的位置……」

這是隊長泰勒的聲音。

由於緊急行動立即展開，指揮塔拼命地想與五架復仇式機聯絡。但却一點聲音也聽不到。

突然，有男子聲傳來，那是飛行員在說話……但無人懂得他們呼叫甚麼。

於是收音器又告死寂，那五架飛機的踪跡亦然。不相信五架飛機會一起的失掉聯絡，指揮塔的無線電員加倍努力，但毫無反響。

根據飛行訓令，復仇式離基地不超過高飛半小時的範圍，所以，一切當地隊、海防隊與及其它飛機，均奉命協助搜索。但踪跡全無，雷達網偵查了數百哩的地區，也未能有任何發現。

正常人們準備放棄搜索的時候，突然之際，無綫電主確到一百哩外有些微弱的聲音，又是泰萊的聲音：「我們迷失方向，看不見東西……。」不過，這是與各機最後的接觸了。

基地聞訊，立即派班納納河水上基地，派了十三人乘海員式巨型水上機出發搜索。可是，這巨型水上機也一去無踪。

究竟這架水機又飛到甚麼地方呢？何以一點訊息也沒有呢？

歷史上一次規模最大的搜索，包括六百架飛機、艦艇、輪船、快艇，以一個星期時間，遍搜二萬方哩海陸區域，但無結果發現。那六架軍機，沒有遺下一點殘骸或一滴油污，甚至沒有留下一點可供推測的失事線索。

美國海軍調查委員會事後舉行研究會，花了幾個星期，查看這週遭一帶的氣象紀錄、飛機保養報告、失踪飛行人員的生平紀錄等等，結果也是無頭緒。到今，事隔二十四年，還是航空界中最大的一個謎。

怕被別人觸摸 專家說有原因

·世旺·

很多人怕被人觸摸的。我們不再歡被人用手撫摸，也不願別人坐近身旁，擁擠特稱的偏見，是可以想像的，這等於有人怕觸摸油膩膩。

這種神秘恐怖的主要原因是：有强烈心理的人不大願意承認有這種戀性，而且過想掩飾假裝這種懼怕並不存在。如果你可能有一些神秘恐怖感，下述是一些問題：

㈠你是否避免受撫，甚至在床上亦然？比方，一女人說：她欲與丈夫進行滿足的關係，但她不能讓他觸摸，因爲他未適當地沐浴。當她的真正感覺表露時，清楚顯示她並未想丈夫觸摸，因爲如被挑起情慾，而仍不會讓她認爲應有的高潮時，便還失敗。她所謂丈夫不體貼，祇是煩厭自己。

㈡你是否對那擁擠的鐵路或電梯的很多人有擠稍感覺？地底鐵路通常是嘈吵的，絕非如理想的清潔，並且通常是擁擠的。電梯可能會突然在未到達前停住，使人反覆而有嘔吐感。但電梯和地底火車的鋪設運輸工具，都有另一面的情形，這可能上是你欲避開的實在理由：就是因爲它們使你須近他人接近。

還有一種情形也有趣，有一個要求診治的病人，對於神經病的女人，在火車中，因而一名相當有吸引力的男子接近，使她情不自禁，由此以後，她就常免乘地下火車。（上）

運動家體質今勝古 婦女腰圍比前人瘦

·希迪·

在每一次大規模的田徑賽中，幾乎都有破紀錄的表現。這是什麼原因呢？是不是今日的運動員的體格，比較一九二零年的更好？他們都較高較重，但單憑外表的大小，不能使他們有超卓的成績的。

根據希克爾醫生的研究，眞正的原因是：生長率加速，衰老與減遲，而且今日運動家的肌肉是很强健的。

據希克爾醫生稱，任何肌肉的橫切面，與長度的比例是一點一三對一。今日的運動員高度，比一九二七年的增加百分之六，但肌肉的力量，則增加百分之十三。

一個標準十項運動健手的最弱肌肉力量，比三十年前的增加百分之二十。

× × ×

相隔數十年，英國政府便到處觀察女人的腰圍，量下她們的身裁呎吋，以便統計服裝的大小。

一九四零年女子胸圍比現在平均小半吋多（由卅三點九增至卅三點九七吋），但今日女子的腰圍，却細了幾乎一吋，臀部則細了半吋，大腿細了三分之二吋。據官方數字，依次是：二十六點二吋和二十五點八三吋；三七點四八吋和三六點九四吋；廿一點五五吋和廿點八八吋。

× × ×

如果你是一名三十五歲以上母親的第一個孩子，你極可能是非常聰明的。如果你是卅歲以下母親的五六個孩子中最幼的一個，你便可能非常愚蠢。

這是一位名叫巴爾德的醫生，在觀察了一萬六千個七歲的孩子的身體和智力發展後，得到此結果。他說，孩子數目和智慧的相對，其結果是越少越好，而多產的母親，是可能誕生下智力不及水準的孩子的。

不滿被指有精神病 林志生要求換律師 獲法庭批准將案押候

【耶加達二十七日合衆國際社電】香港跑馬地灶底雙屍案，今日在此間第三次開審時，突轉入高潮，疑兇林志生表示不滿其辯護律師，要求法庭撤銷其代表職務，獲得許可。

顯然，林志生是不滿其律師把他形容爲精神病患者。

三十七歲的林志生，今日向法官約翰尼斯說：他無法同意其律師康裕劍，要求撤消其代表職務，爲法庭許可，並將案押候至下星期二，讓林另選一名律師代表他。昨日開庭僅十分鐘，即告退堂。

康裕劍律師其後對記者稱：「這很好，我可自由地旁觀這案的審判過程了。」

康律師是由司法處推薦給林志生，而獲得他同意的，根據正常程序，司法處現在須另外提交三名或四名律師的名字讓林自行選擇其中一名。

主審的約翰尼斯大法官今日退堂後說：下星期二開審時，法庭將檢查這宗謀殺案的呈堂證物，包括雙屍殺手的頭骨，幾把大小菜刀和一具汽車「鑊」（用以托起汽車的一種工具）。

原來今日開審是準備檢查證物的，但因爲林志生要轉換律師，庭訊只好押候。

【耶加達廿七日路透社電】林志生要求撤換律師之前，一張印尼報紙的一段報導，並透露當康裕劍和幾名天主教神父到監獄探問過後，他即表示不滿。

【本報耶加達訊】康裕劍在上兩次開庭時，曾根據林志生於十個月大時，遭其父毆傷而患上神經病趨向的理由，爲林辯護，希望免其死罪。但不知基於甚麼原因，林會對他的辯護方式表示不滿。

康律師曾兩度要求法庭接納他的申請，聘請心理專家檢驗林志生，以証實他確有神經病，但均爲法官駁回。在今日開審之前兩天，他亦曾將爲林照X光，把他頭腦內的疤痕顯現出來。最近，他亦曾非正式地建議，用電子儀器，測驗林志生的腦波跳動情況，總之，他的唯一辯護根據，就是証明林真有神經病。

據康律師說：林志生出世後十個月，他的父親突患神經，殺死了他的母親，重傷了他和兄長，後被送入精神病院，度其餘生。

梁醒波入院施手術，街坊好友前往探問。圖右起：旺角民政司署副主任鄭錦滙，街坊協進會主席曾紹松、陳漢宗、梁妻顧文娟。

梁醒波今開刀 割治胆石

【本報訊】香港八和會館主席、影劇界丑生王梁醒波，於去週因患胆結石症，入伊利沙白醫院留醫，連日前往探問梁氏之親友甚衆，旺角民政署林志劍主任等，於昨日由副主任鄭錦滙代表旺角街坊會主席曾紹松、副主席陳漢宗、黃輝、洪偉民、陳全亦、理監事梁籌祥、劉志民、高永康、杜本盈等，前往伊利沙白醫院探問梁氏。

梁氏精神甚佳，並起坐接待傾談，曾氏等對梁氏熱心社會服務，歷年爲街坊會演劇籌福利費，藝術精湛，成績美滿，功運工作，利賴良多，此次患病，各界人士咸表關懷，盼梁氏早日痊可。

梁氏除致謝各界人士之關懷及連日來各親友等探問之外，並表示：現已決定於本月廿八日（今日）接受醫生手術割除。復據梁夫人顧文娟女士表示：由於梁氏今日接受手術，醫院方面，在施手術後，尚需留居醫院休養多日，因此，請各界親友最近數日內，暫勿前往醫院探問，俾梁氏多得休息機會。

鐘聲社賽龍大會 軍政首長將參加

【本報訊】本港鐘聲慈善社舉辦端午節龍舟競渡大會，該社停辦數年，現在地點選擇於交通最利便之中區海軍船塢，而該處本屬禁區，現特予開放，該賽大會既有九艘龍舟參加，並有減火輪、直升機、放汽球、鳴禮炮等表演，其盛舉可稱創見。該社除經敦請港督戴麟趾爵士伉儷，屆時蒞臨主持頒發獎品錦標，並將邀請港府軍政機關首長，各國駐港軍事首長，屆時蒞臨參加，與衆同樂。茲於各項工作急待籌辦，社長劉梅軒、副社長田樸先、馬有澄，及各董事等，日來正展開加緊籌備一切，昨經第三次董事會議，推出該賽大會首長及各組職員，以專其責，將於本週內舉行記者招待會，報告一切事宜。

中文報廣告員聯誼會 選出第十一屆理監事

【本報訊】香港中文報廣告員聯誼會前日在軒尼詩道勝華樓自置會所內召開第十一屆會員大會，並改選第十一屆新職員，大會由永遠會長黃宏光主持，繼由理事長姚玉棣，監事長任進年報告會務及通過財政報告畢，即開始選出第十一屆理事十一名，計爲：林家熊、姚玉棣、歐陽沛、梁潔冰、曾光、曾宗鴻、古兆強、陳偉娣、翁宗民、黃德甫、羅翠裳；監事五名：李茂祥、林南岳、張灿、李炎、吳江。該會定日內再行互選理監事長等新職員。

勒索報販 拘獲疑兇

【本報訊】一名卅三歲男子，因涉嫌在九龍彩虹村一帶向報販恐嚇勒索，定明日在觀塘法庭提控。

據悉：這名男子是在昨日下午五時被黃大仙警署警探在彩虹村錦雯樓拘捕的。警方懷疑他與發生在本月十八日至廿七日間的十一宗向報販恐嚇勒索案件有關。

摩利臣山道 一住戶失竊

【本報訊】港島東區摩利臣山道十三號某樓，昨日遭竊賊光顧，戶主損失千餘元。

據警方初步調查所得，這宗竊案是在昨日下午二時至五時間發生。當時上址戶主舉家外出，竊賊乘機潛入，竊去現欵九十元及一批總值一千二百三十元的金飾後逃去。

基督教青年會 百廿五週年紀念 定期舉行崇拜會

【本報訊】基督教青年會自成立至下月六日，已屆一百廿五週年，全世界八十個國家及地區青年會，約有會員六百餘萬人，屆時將熱烈慶祝，本港方面，已由基督教青年會聯其成員中華基督教青年會及九龍青年會巴利道青年會聯組委員會，籌備紀念事宜，並定下月二日下午八時在香港大會堂音樂廳舉行基督教青年會創會一百廿五週年紀念崇拜大會，及表演青年會活動節目，並有青年會活動各項表演，計有百人口琴隊大演奏，土風舞表演，體育表演及馳譽本港之木笛隊演奏等等，唯座位有限，如欲參加，可向該會取券。

南越總統阮文紹 專機抵港轉韓 留韓四天再往台灣訪問

【本報訊】南越總統阮文紹過港。保安人員昨日上午在啓德機場一度實施嚴密戒備，以保護南越總統阮文紹。

阮文紹總統係赴南韓及中華民國官式訪問途中，於昨上午十一時卅一分乘越航專機抵達本港，曾在貴賓室勾留約卅分鐘，隨於正午十二時十五分逕飛漢城。

當阮氏專機抵達時，保安人員即在機場附近戒備，禁止任何人士進入停機坪，二樓露台亦暫時關閉。

這位南越總統乃應南韓總統朴正熙邀請，赴漢城官式訪問四天，隨後轉赴台北訪問。隨行者，有總統夫人及南越政府官員等一行二十人。

本報記者（右）將讀者捐款港幣三百元交與死者女兒黃婉琪（中）接收。左爲觀塘民政署聯絡主任曾景光。

家庭慘變中苦難的一群 黃婉琪與六個弟妹 在悲苦生活中待救 對本報熱心讀者贈款深表感謝

【本報訊】沒媽的孩子像根草。因母親被斬死，父親又被拘捕的十七歲少女黃婉琪，她遭受了人間最悲慘的家庭悲劇後，又要負担起照顧六個弟妹的責任，悲痛與彷徨使她顯出了無法形容的憔悴。

這位可憐的少女，昨午在觀塘民政處聯絡主任曾景光的安排下，接受了本報讀者捐贈的三百元。當她伸出雙手接下這份讀者的餽贈時，她雙手有點顫抖，眼睛射出感激的光芒，說：「多謝，請代向那些善心的人致謝」！

當這位在愁雲慘霧中掙扎的弱女稍爲平靜後，回答記者問及有關她們的近況時說：「因爲弟妹的年紀都很小，家裡沒有一個大人，而且他們都曾目擊恐怖的慘劇發生，所以心裡一直都在恐懼，尤其是在夜裡，他們都不能入睡，縱使睡了，也時常給惡夢驚醒……」。

這七個可憐的孩子的慘劇，是發生於本月廿一日凌晨四時許，她們的母親劉美（四十五歲），在九龍秀茂坪新區第九座A二二二室家內，被人以利斧及利刀斬斃，事後她們的六十三歲父親被警方拘捕，並將以謀殺罪起訴。自那時起，這七名苦兒便開始了她們的悲慘命運。

黃婉琪這位可憐的「小家長」，因爲家庭的慘劇，使她無法分身去工作，她那原有工作的二弟及三妹亦同樣的留在家裡，互作「牛衣對泣」。她們家境本來已是窮困，在這情形之下，更幾臨絕境，尚幸社會人士的慷慨捐輸，稍解其燃眉之急，目前包括本報昨日轉送的三百元，她們一共獲得社會善心人士捐贈約一千元。這筆小數目，對七口之家是很快便用完的，尤其是更有數個小孩要上學。所以黃婉琪這弱女，希望社會慈善的人士，給予她及她的弟妹更多的照顧，使她們這群顛連無告的孩子獲得人間的溫暖，不致成爲路邊被拔的小草。

尖沙咀中間道一珠寶公司 三賊賺門露械搜劫 損失欵飾萬五千元 警方懷疑匪徒所持的是假槍

【本報訊】尖沙咀中間道何鴻卿大廈樓上一家珠寶出入口公司，昨遭三名持械青年洗刧，結果被刧去現欵及珠寶等一批共值一萬五千三百六十元，事後警方據報到場調查，將刧匪遺下的指模攝影存案。

被刧的珠寶出入口公司設在何鴻卿大廈C座九樓五號，該公司門外並未設有招牌，東主姓張，與妻同住上址，日間僱有一後生。

刧案是發生於昨日中午十二時卅分，據該公司東主夫婦及後生均在公司內，門戶緊閉，突然有人按門鈴，乃由後生往應門，高聲問找誰？門外有人答謂要找「張老細」，但當後生再問對方是誰時，該人答謂是××公司的，而向東主請示，可能當時該東主問對方能說出自己名字，又說出那家平日與他有生意來往的公司名字，以爲有生意洽談，乃命後生開門。

當門開後，進來者是三名身着齊西裝畢挺的青年，三人入樓後，張某即趨前招呼，並引三人進入客廳坐下，然後吩咐後生奉茶，不料當後生將茶奉上時，該三名青年便露出猙獰面孔，其中一名首先站起來從懷中拔出一支「手槍」，向張某及該後生指嚇，而同時，另兩人亦拔出利劍向各人喝令不得聲張，否則刀下不留情，張夫婦及後生被威脅下，不敢反抗，三匪遂乘機將攜備來的繩取出，分別將張等三人反手綑綁，並一再恐嚇張要才把他們推入一房內。

三匪將上址三人推入房後，首先在三人身上搜掠去一批首飾、手表及現欵等物外，又取得張的一串鎖匙，由一匪將三人看管，兩匪則搜至客廳將寫字樓櫃桶打開，搜去財物，隨又將放置在一角的夾萬打開，搜去珠寶現欵等物。

刧匪在樓內搜掠約十分鐘左右，才感滿意，將刧得財物包好，才施施然將大門打開逃去。戶主夫婦及後生於三匪離去後，立即掙脫繩縛逃出，但刧匪早已逃去無踪。戶主乃報警，大批警探接報到場調查，並召指模部人員到場攝取刧匪遺下指模。

當刧案發生時，由於刧匪以冒充顧客方法進入上址，然後行事，得手後又如一般住客般施施然離去，鄰居一無所聞，至警探到場，才知上址發生刧案。

據悉：被刧去的財物計有現欵九百元，男女士手表一只值三千元，三條珍珠頸鍊約值三千餘元，鑽石頸鍊約值五百元，翡翠玉器共值六千餘元，及一批零碎寶石及金飾等，全部共值港幣一萬五千三百六十元。

三名刧匪均年約二十至二十四歲間，警方對此宗刧案極表重視，正調查中，至昨深夜仍未拘獲任何人，警方相信其中的一名刧匪所持的手槍是假槍。

兩宗當街截刧 一事主被擊暈

【本報訊】一名四十二歲男子，昨日行經九龍大角咀福全街，被數名男子伏擊，將他打暈，當他甦醒後，發覺數千元現欵及飾物被人刧去。

據悉：這名男子是在昨日下午四時左右行經福全街四十四號門外的時，突然他遭三名至四名男子伏擊，將他打暈，當他甦醒後，發覺失去一隻價值二千元的手錶，一張面額一萬四千八百五十元未簽署的支票，一本收條簿，一千五百三十元港幣及六十元美金被刧去。迄今爲止，警方未拘捕任何人，調查工作仍在進行。

又訊：三名大胆賊昨日在光天化日下截刧一人，刧去現欵及手錶共值千餘元後逃去。這宗刧案發生在昨日下午四時卅五分左右，一名卅二歲男子行經油蔴地四方街近上海街附近，突遭三名年約二十歲至廿五歲男子截刧，刧去身上現欵七百元及一個價值三百二十元的手錶後逃去。

深水埗部份樓宇 明晨將暫停供水

【本報訊】水務局宣佈：九龍深水埗區部份樓宇，將在明晨一時至上午六時暫停供水五小時，屆時水務局將在該區進行水務工程。

受影響者，將包括荔枝角道、九江街、長沙灣道、桂林街一帶樓宇。

報販被刺斃案 表面証據成立 五被告解高庭

【本報訊】涉嫌謀殺報販李英光之五名青年，在西區裁判署，由岑半途法官循嚴重刑事案程序初級偵訊，經過九日半時間，共聆取卅四名控方證人證供後，至昨晨宣告偵訊終結，法官裁定五名被告之兩項罪，表面証據成立，命各被告還押羈留所，俟下月刑期轉解高院刑庭定讞。

被告男子五人：（一）關運好，又名阿運，廿歲，住九龍慈雲山第五座，報販；（二）王國華，又名華仔，廿歲，住旺角花園街，係九座位貨車跟車員；（三）黃德明，十八歲，住深水埗石硤尾新區第一座，無職業；（四）楊潤君，廿一歲，住旺角塘尾道，洋服工人；（五）張國洪，又名華仔，住深水埗荔枝角道，洋服工人。

同被控：（甲）三月十三日，在油蔴地新填地街六十一號四樓，串謀使男子梁仔之身體遭受嚴重傷害；（乙）三月十四日，在港島德輔道中七十一號聯邦大廈門前，與一男子吳泉，又名阿泉，謀殺男子李英光。

卅六名有功人士 今在督轅受勳 附近交通將採特別措施

【本報訊】因對社會服務功勞而榮獲英女皇頒賜勳銜之卅六名本港人士，將於今日在督憲府之授勳儀式中，領受勳章。

被受勳章之人士，除其中一人係在去年女皇壽辰時所頒授者外，其餘均係在今年受頒賜者，有卅二人係在新年獲賜。

爵士頒授，計有一個C・B・E，兩個O・B・E，十個M・B・E，一個I・S・O，十一個B・E・M，及七個B・E・M勳章。頒授儀式由上午十一時半開始，將在督憲府舞廳舉行，出席之貴賓應由督憲府正門出入。在舉行儀式時，督憲府附近若干道路將限制停放車輛，部份停車收費表亦暫行停用。

此等道路爲上亞厘畢道與下亞厘畢道間之連道，美國總領事館大廈南面之斜道及接近港中醫院之一段下亞厘畢道。此項措施，將由上午十時執行至下午一時三十分，有關地點將豎立交通標誌。

關於授勳儀式之特別交通措施詳情，見本港各報。

涉嫌盜竊無牌駕駛 現役警員提堂押候

【本報訊】一名現役警員，涉嫌盜竊及無牌駕駛他人車輛，昨被控於北九龍裁判署。

被告男子顏其衛，廿二歲，警員，住南頭街二號，被控㈠五月十八日，在九龍地區與男子何淮榮向男子張標盜竊汽車一輛，價值二千五百元；㈡同日駕駛AK九六一〇號私家車，而未有駕駛執照；㈢未得車主同意而擅駕他人車輛；㈣駕車時未購第三者保險。

被告不作答辯，控方申請將案押候三天。

通菜街一樓宇 被宣佈爲危樓

【本報訊】屋宇建築事務主任今日宣佈：九龍通菜街二二〇號爲危樓，已於今日貼出申請封閉令之通告，並申請封閉令將本年六月十八日上午十時在南九龍裁判署聆訊。

崇正中學門前毆案 第一二被告認罪判簽保 控方撤銷第三被告控罪

【本報訊】本年四月十八日發生於九龍廣利道崇正中學門前之毆打案，昨續在北九龍裁判署審訊，首、次兩被告認罪，獲法官判各簽保二百元，守行爲六個月，但不留案底，第三被告則由控方申請撤銷控罪，當庭獲釋。

三名被告男子：㈠李萊仁，五十二歲，商人，住石硤尾新區；㈡李茂林，四十九歲，苦力，住油塘灣；㈢李來，卅二歲，工人，居無定所。

同被控於四月十八日，與在逃人等在廣利道崇正中學門前，毆打他人，破壞公衆安寧。

據控方述案情時：此案之起因，是由於該校理事會所而發生爭執，崇正總會定四月十八日下午六時，在崇正中學召開會員大會，決定如何進行。當日下午四時，在崇正中學門外，有一羣小童在派發傳單，部份會員將此批小童趕走，後來，又有二十至三十人到場，且對將小童趕走之人加以責問，因而發生爭執，其中有人持武器打鬥中，男子李來受傷，兩名警員抵現場時，見首被告持刀，次被告持鐵棍，結果有人打九九九報案，警方遂將被告等拘捕。

屏山姦殺案疑犯 查明無關已獲釋

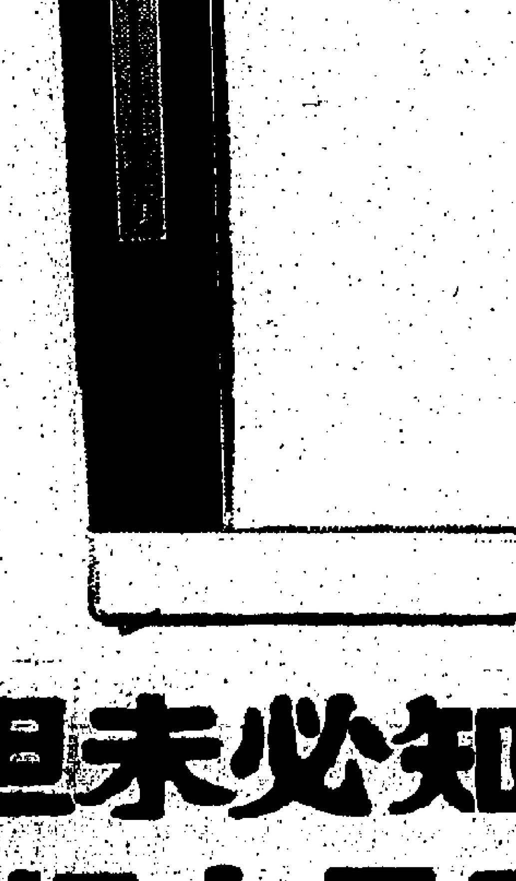
【本報訊】涉嫌與屏山一宗姦殺案有關，在深水埗李鄭屋村新區被拘捕的青年「洪仔」，經警方兩日兩夜調查詳訊後，已斷定與案無關，於昨天下午二時釋放。

「洪仔」是在前日凌晨被捕，旋即由警探帶去元朗警署，分別由中外籍各級探員，次第詢問翻來覆去，均沒法能証出是案中兇手，但因他身穿背心及黃褲，高度與長頭髮，均與兇手相似，而兇手當日在屏山路山坳現場遺下的血衫，西裝及皮褲，「洪仔」穿來亦合度，故警方偵查。

迨至昨日上午，警方再傳約十名目擊証人，連同偽裝警員，一名東裝警員，和住在屏山路現場附近的婦人王氏，八歲兒子梁某及其小孩，指認時，「洪仔」夾在七名青年員中，一共八人排立，接受各目擊証人辨認，經過多人辨認後，他們皆認爲無一與兇手相似，警方後來，便能出他的血型與兇手不同，乃於昨下午二時把「洪仔」釋放。

「洪仔」離開元朗警署時，身穿格仔短袖恤，淺藍色短褲，短褲腳，有點多揪摺，皮鞋咖啡色「懶佬鞋」，雖經過兩日兩夜接受警方人員的盤問，精神雖然有點頹喪，但表情卻還出無事，身輕之感。

人人知道
勝家衣車品質第一



勝家180型

但未必知道
勝家雪櫃亦是同樣優越！

勝家雪櫃由寬敞的11.1立方呎雙門型至具體而微的5.3立方呎各種大小款式，一應俱備。所有款式的設計必能長時間保存最易腐壞的食物，再加上許多令你意想不到的優點和特點……按鈕除霜，自動溫度調節器等更屬錦上添花。勝家雪櫃外型漂亮，線條美觀。勝家雪櫃與勝家衣車同樣有最佳品質之保証及供應服務，可分期付款或現金交易，請即蒞臨任何勝家分店參觀。

勝家*
*勝家公司註冊商標

擬改新界議會 鄉議局有劇辯

陳浦芳認為是危險嘗試 卒通過設小組研究

【本報訊】新界是否適宜設立「新界議會」？其權力將來會否高過一向被稱為最高民意機構的新界鄉議局？為此問題，鄉議局議員，昨天展開劇辯，而且要成立小組研究。

鄉議局於昨下午二時半，在新界民政署舉行本月份常會，主席陳日新提議謂：新界議會問題，經由本局土地政策小組委員會第二次會議研討，認為需要成立，以解決新界各項問題。但並謂：該議會的性質，並不影響鄉議局的權力。

但荃灣區議員傅德和表示反對，因這一議會，類多由政府委派官員專家加入為議員，以推動衛生、消防、教育，從這等問題，那時一定官方議員多，非官議員少，許多要決的問題，必受操縱之故。

大埔議員黃源章則認為此舉可改善新界政制，目前的鄉議局，似屬徒有其表，而且只是諮詢性質的機構，但新界議會，應不同市政局的制度，如一且成立，定要適合新界環境才對。

另一荃灣區議員陳浦芳，則認為鄉民們過去只知傳統性鄉議局，假如新界議會成立後，則鄉民會產生矛盾，遇有投訴土地補償及有關新界人切身問題時，將因表決人數少過官方議員，利益上受到損失，那時悔之已晚。本人站在新界人立場，表示反對。

陳日新認為凡事要講事實，今日新界許多問題，如小販、衛生、交通教育，有何辦法可使政府加強改善，促進和建議，例如貨區一村民的屋宇，給政府沒收又如何？

陳浦芳即說：如要舉出事實，和提出有效的建議，並非一朝一夕所可，難道成立新界議會之後，即可變得有效的改善保證嗎？故認為這議會一且成立，將是一項危險的嘗試。

副主席陳友才直截地說：如果新界社會成立，其性質不同市政局，而其成員乃由鄉議局選出來，則有利，如由政府委派，則無利，這才是吾人研究的焦點。

經過一番劇辯後，太平紳士議員張人龍，提議把陳日新的原提案內容，改為「為促進新界繁榮，增進居民福利，應否成立小組研究設立新界議會？」

提案修改後，由出席議員表決，結果十五人贊成，十人反對，乃通過成立該研究小組，但這一小組，只是研究，與成立議會還有一段的距離。該小組並即席推出十二名委員，計為：正副三主席及鄧乃文、鄧齊安、文稱濤、張人龍、黃源章、周理炳、佘永鏘、莊栄才。

又該局昨尚有如下議決案：

㈠為加強該局法律小組之工作，通過推舉佘永鏘執行議員為委員。

㈡關於英國議員訪港，對新界問題提供建議，議決定甲、土地問題；乙、行政、立法兩局需有新界人作為非官守議員在內。

㈢關於新界鄉村屋標準圖則，如何獲得廣大民衆採用，及如何監察標準圖則屋宇之建築工程問題，議決成立小組辦理。小組負人選為該局三位正副主席及張人龍、黃源章。

㈣關於政府現行收回官地條例，對於農地所能獲致之其他利益，未有列入補償範圍，擬請政府予以修正案，議決待與政府交涉後，再行討論。

臨時動議：㈠周理炳提議：應向教育司署請求改善各新界學校天面建築，因廿年前是採用石棉瓦頂蓋建，沿用至今，在夏天密不透風，學生苦熱不堪，且風季來臨時，又易造成危險，因此應改以三合土建築。此案由林樹拳和議通過。

㈡鄧齊安認為：當局準備施行之入屋查稅新例，應予反對，並表示如法例倘實行，則流浮山全部商戶，將把商業牌照退回，以免麻煩。議決留待下次討論。

又據鄧氏說：流浮山商會將於今晚八時，召開緊急特別會議，以討論該宗入屋查稅的問題。

㈢傅德和提議：對於工務局人員日前在荃灣川龍街拆一新樓宇問題，應向當局提交涉，以免日後有更多事情發生。議決於下次會議討論。

出席者：陳日新、陳友才、李潤濤、張人龍、鄧若燦、趙聿修、何傳耀、周理炳、鄧乃文、林樹拳、黃源章、黃金業、黃俊威、林彥、啟權、謝火舞、文柱枝、吳池、劉紫源、廖潤琛、吳士保、羅振棠、陳浦芳、佘永鏘、鄧立燊、傅德和、邱基、莊栄才、曾連、鄭建球、黎錦源、鄧齊安等。

（上）勞工處的伍秉燊（有X者）告訴工人代表說：「不能再錄音，提開會。」代表區卓華手中捧着的就是錄音機。（下）馬紹章父子在警方護送下離開現場。

嘉民公司勞資獲協議後 資方表示無力付欵 工人激動交相指摘

大批警員趕到幸無意外發生 警察保護馬紹章兩父子離場

【本報訊】嘉民公司工人追索欠薪事件，至昨日下午，由於資方表示所欠工人工資「冇得畀」，「因為冇能力畀」，而陷入全面僵局。

百餘名在勞工處內外苦候竟日的工人，在獲悉上述宣佈後，情緒相當激動，紛紛起而高聲指責。若干代表及工人更聲淚俱下。警方為恐發生意外，曾派出四、五車警員到場觀察，幸工人們尚能自制，故未有意外事件發生。

在昨日下午七時，工人代表在勞工處隔鄰商議向工人宣佈：勞資雙方在勞工處歷五小時餘商討後，曾達成六點協議，並且由勞資雙方及勞工處三名見証人簽字。

該六點協議中指出：㈠勞資雙方同意長工即月薪工友欠薪，由一九六九年三月一日起，計至五月廿一日止，散工，即日薪工友欠薪，由一九六九年三月廿日起，計至五月廿一日止。㈡解僱賞問題，長工每人一月，散工則照一九六八年僱用條例第卅八條辦理。㈢解僱日期，雙方同意為一九六九年五月廿一日。㈣離職証明書，定六月三日上午十時至下午一時，同日下午二時至五時，在勞工處由該公司董事長馬紹章簽發，並加蓋公司印章。㈤雙方同意如資方將勞方全部欠薪清發後，可扣回個別會向公司借支欵項。㈥有關伙食方面，所欠長工之薪金，如以往有伙食費之欵項包括在內者，則照常計算，但解僱賞一項，則不包括伙食費之欵項。

不過，工人代表隨即宣佈：在協議書簽署後，資方當即表示：「冇得畀，因為冇能力畀！」此語一出，百餘名苦候竟日之工人，猛相鼓噪，情勢一度極端緊張。此時，大批警員亦分乘四、五部警車趕到現場觀察。

但工人們頗能自制，十名代表在勞工處外與工人商量，決定仍由代表向有關方面投訴與交涉後，即由工人代表自動勸告工人們離開現場，至此，該公司欠薪事件，遂陷入僵局。

此外，據工人代表透露：在會談中，當資方表示無力支付欠薪時，勞工處職員曾向資方詢問如何証明無力支付？資方則答以根據公司資產負債表及三間銀行文件，均足以証明。

在會議進行時，「嘉民公司」負責人曾建議由政府支付工人的工金，但勞工處職員則強調指出：此乃是「嘉民公司」的責任，政府是無義務支付工人的欠薪者。

經過兩日之會談，該欠薪事件終陷入僵局後，勞工處職員曾向工人代表提議，將該事件提交法庭解決，同意在必要時，勞工處將儘可能幫助工人取得法律援助，但工人對此提議，尚未有表示接納與否。

馬紹章父子於昨晚九時左右，由警方人員保護下離開勞工處。

會議陷入僵局後，百餘工友情洶湧，大批警員亦奉派到現場觀察。

錦田父老助警方尋獲 四名毆警疑犯

經警方查訊後暫准保釋

【本報訊】四名涉嫌與新界錦田毆傷三名警員案有關青年，已被警方尋獲，並已展開偵訊，調查他們毆警的動機。

自從該事件發生後，警方即展開追緝兇徒，直至前日上午九時，有人與八鄉警署接觸，謂警方欲找尋之涉嫌者已尋獲，準備交警方偵查。稍後，錦田鄉事會主席鄧永壽、副主席鄧志良、鄧銀海，即將四名青年帶至警署，接受警方偵訊。

據悉：為毆警血案發生後，錦田鄉父老即不值該鄉青年之所為，立即帶同前往警署投案，並協助警方調查，至前日才將四名涉嫌者找到。警方對該四人偵訊後，暫准保釋。

該毆警事件是發生於本月廿四日凌晨二時十分，當時有五名休班警員在錦田戲院附近見有十數名飛型青年行動可疑，乃通知在附近巡邏的兩名軍裝警員調查，不料該等飛仔拒絕警員調查，並向警員圍毆，在附近的五名休班警員見狀，上前協助，將救同僚，但飛仔人數衆多，結果有三名警員被毆傷，飛仔全部逃去。

對請「提拔」函事件 教育署表示將調查

【本報訊】教育司署發言人昨日表示，將進行調查一封用金文泰中學信箋寫，署名「李思義」致中文大學聯合書院歷史系副講師，請「提拔」其女的函件的真相。

該函件內附有所謂其女親筆所寫的中國現代史答題序言及第一答的首段，函末並有「至祈提拔」之句。據悉：「中國現代史」試卷為中文大學學位考試之一卷。

教育司署昨日下午透過政府新聞處發表談話，據謂對該宗事件「將進行調查，以便查明真相」。

該發言人稱：「祇有查明真相後，始能說出是否有任何不適當行為及是否需要採取進一步行動。」

政府撥款 贊助經費 旅協環球大會

【本報訊】政府決撥款十五萬元與香港旅行社協會，作為贊助旅行社協會環球聯會在港舉行世界大會之經費。大會定今年九月開幕。

旅行社協會原請求政府撥助二十五萬元。據報，會議將分別在大會堂及海運大廈舉行，全部經費約為四十萬元。預料將有各國代表一千人來港出席，包括有若干共產國家之代表，蘇俄對此亦頗感興趣。大會期間，海運大廈內將有旅遊展覽會。

格蘭廣告委任 高級營業代表

香港格蘭廣告公司頃委任艾倫．史瑛，負責高級營業代表，負責廣告客戶之廣告業務。史氏新近抵港，過往在南非約翰尼斯堡及倫敦等地從事廣告業務。圖為艾倫．史瑛（右）與香港格蘭行政經理黃立強合影。

向新區官員行賄 女子判罰六千元

【本報訊】荃灣山新區一名女子，涉嫌向該區之見習助理區長黃汚「推行」一百五十元，而被檢控，日前在中央裁判署提訊，被告否認控罪，法官准其以五百元現金及五百元人事担保出外候審，該案押候本月廿九日審訊，後因被告改為認罪，乃提早於昨日下午審。被告認罪後，法官耽事全部案情，以此案相當嚴重，乃重判被告罰欵六千元。

被告女子王麗質，四十八歲。

倫女入底褲圍胸 美籍商人判入獄

因何拂曉毀櫥窗　九月囚刑確可傷
底褲胸圍原未着　空勞妄想嗅餘香

【本報訊】一名美籍商人，在文華酒店樓下商場爆門行竊女人底褲、胸圍及吊襪帶，當場為警員發覺拘捕，昨在西區裁判署受審，被告延律師代表認罪，并代向法官求情，指被告於廿五日下午曾飲酒，但警方在案發四小時後將被告送院檢驗，所有酒意經已消散，同時被告曾在該商店購物送與其妻，被告亦願意賠償該商店損失，請求法官原情輕判。但法官卒判被告入獄九個月。

被告律師聞判表示被告提出上訴，請求准予担保出外，以便辦理上訴手續。結果法官准其以一千元現金及五千元人事担保出外。

被告英國籍男子山本，卅四歲，星洲居民，住文華酒店。被控本月廿六日，在文華酒店樓下商場爆門進入五號商店，偷竊七條女庄內褲，一個胸圍，五條吊襪帶，共值二百九十八元八角五仙。

沙頭角共區小鬼隊滋事 炮竹火箭射向英界警崗

【本報訊】共區的幾名「小鬼隊」，日昨又擬在邊界滋事，他們分別以炮竹火箭及波子射向沙頭角村警崗及診療所，但無傷人。

據悉：前日上午七時十五分至上午十一時間，曾有幾名年約十二、三歲的「小鬼隊」，先後多次用炮竹火箭及波子射向本港沙頭角村警崗及沙頭角診療所，但這次事件中無人受傷。這些「小鬼隊」，當天是由共幹操縱，唆使這一羣年少無知的小童，走到中英街最接近警崗的地方作開玩笑式的滋擾。

沙頭角軍警，對於這些司空見慣的事，認為是十分幼稚與無聊。但這一次滋事，似因警方日前拘捕一名曾於前天在沙頭角參加暴動的徐冠強而引起。

大學資助會報告書透露 兩大學四年後應有六千學額

經常費建議年底要決定

【本報訊】大學教育資助委員會最近出版報告書透露：政府正式通知該委員會有關本港兩所大學的學額，至一九七二——七三年度應有五千七百八十人，至一九七三——七四年度應有六千人。但香港大學至七三——四年度不應超過三千一百卅人。

該報告書並透露：兩所大學的七〇——七一至七三——四年度的四年經常費建議，將於本年十月或十一月間完成，而政府應該在本年年底前作出正式決定。

該委員會表示：兩大學儘可以自由運用從經常費所節省下來的錢以購買設備，但是項目價值在八萬元以上的須徵詢該委員會。

委員會不認為兩大學的教育學院應予合併，但歡迎兩大學的教育學院互相交換意見，開辦聯合研究班，並進行其他合作。

報告書中並指出：為顧及兩大學學生的家庭環境，宿舍問題要採稍有伸縮性辦法。該委員會認為包括政府及私人欵項所撰供在不應超過全體學生人數的百分之四十。對本科生在特別情況下，可增至四人住一房間；而每座宿舍大樓，都應有個休息室、自修室、沐浴、烹滾快餐及洗衣設施等，每個學生應有一床、一椅、一小桌或書桌、衣櫥、一個書架。

新郵政總局大樓 改在天星碼頭側

【本報訊】本港新郵政總局大樓，原擬在現址對面之新填地興建，現因道路設計更改，改在天星小輪碼頭之側。

郵政局長符傑雲已証實改變計劃，並謂，新大樓似不會於一九七二年落成，他以為一切進展未如預期。

據悉：由於中區道路系統之設計更改，故新郵局之建築受阻延。

工務局之主任劃則師麥唐納稱：第二個地點之研究業已完成，現正由工務局小組委員會、輔政司署及財政司署之審。代表麥克中。

興建新郵政局大樓及將各郵局粉飾一新，係前局長高旭于兩年前提議。原來之計劃，去年中由政府批准，當時城市設計之道路系統尚未有改變。

聯美兩巨頭來港 主持公司設立年會

【本報訊】美國七大電影公司之一的聯美公司，歷史悠久，在世界影壇中已建立良好信譽。該公司現在世界各地設有五十餘家分公司，推行影片發行業務，除拍電影外，另設有國際電視機構，拍攝電視片供各地電視台採用。

該公司每年一度之遠東年會，今年將在本港舉行，聯美紐約總公司兩巨頭伊力柏烈士哥（副董事兼第一副經理）及雅佛烈吉士（國際營業局副總裁），將分別於今日及六月一日抵港，會同澳洲、香港、泰國、印度、星洲、台灣、泰國等分行經理舉行開會，討論發展遠東地區業務問題。

徙置處長函覆本報讀者稱 石硤尾新區亮燈有定時

養狗問題俟調查後處理

【本報訊】徙置事務處處長來函答覆本報讀者在來函中指陳之石硤尾新區第六座有關樓梯電燈及區內養狗的問題，全文如下：

逕啟者：貴報曾於一九六九年五月二十三日刊載一位石硤尾新區第六座居民有關該區樓梯之電燈及區內字花賭檔之函件。茲率答如下：

查新區內走廊、樓梯及廁所之電燈乃係由自動開關掣控制者，其熄燈之時間為日落後半小時，熄燈時間則為日出前半小時，浴室之熄燈時間則為午夜十二時。若該時候以後甚少居民需用浴室也。得使燈熄及燈熄之時間準確起見，本處電器與人員對電燈之自動掣係有進行經常性之調查。

公共樓梯係每日清掃兩次，包括星期日及公衆假期在內，唯一之例外為農曆新年（正月初一）。有關區內居民養狗之投訴將由新區人員調查，並於必須時採取適當之行動。

至於報稱區內有吸毒及字花賭檔一事，警方現已留意。此致

工商日報編輯先生

徙置事務處處長麥高樂

一九六九年五月二十六日

前夜豪雨 得雨兩吋多

【本報訊】由於「低壓槽」南移跨港，帶來滂沱豪雨，尤以前夜十時至昨晨黎明的一段時間，雨勢最大，若干低窪地區都遭水浸，沙田火車站隧道，水深數呎，附近店戶亦受水漬。

據天文台雨量紀錄：截至昨晨九時止之廿四小時內，錄雨量二點六五英吋弱。統計由本年一月一日起至昨晨止，共錄雨量為五三九．四厘，較諸歷年同期間平均雨量五一九．七厘，相差多一九．七厘，仲〇．七八吋強，使各水塘增蓄不少。

民生書院禮堂開幕

【本報訊】民政司何禮文昨日主持九龍城民生書院禮堂開幕禮致詞時表示：如果各學生多關心他人來觀，將會看更多事物。

他說：第一步是把眼光從課室中放遠一點，找出在周圍發生的事物，了解生活中的社會，認識其他青年人的問題及需要。

何氏稱：書本雖有用，但不是所有事物都載於書本的。

該校校董會主席林子豐博士透露：該校現計劃興建校舍及體育館各一座，正向政府進行申請貸欵中。校舍擬高六層，內卅三室，建成後，將增設電子及電工室、金工室、木工室、手工室、繪畫室、打字室、美術室，並將擴大及充實原有之圖書室、家政室、音樂室等。

林博士指出：該校創於四十三年前，當時租一平房為校舍，學生僅十八人，今日自建校舍四座，學生二千六百人，經歷過不少艱辛才有今天的。

天氣與潮水

吹和緩東風至東北風，天晴，炎熱，午間最高氣溫約升至攝氏三十度。

昨日最高氣溫為攝氏三十點一度，最低為攝氏廿三度。

今晨零時氣溫為攝氏廿五度，濕度為百分之八十一。

潮漲：上午一時十二分，下午二時零九分

潮退：上午七時廿八分，下午八時十九分

用

姬仙蒂婀-嬌艷如仙

任何時間
任何場合
妳須要
姬仙蒂婀
化粧品

「黃頁」分類
查閱便捷

存款 $8\frac{1}{2}\%$

六年至七年定期存欵之年息

最低存欵數額滿港幣1000元起，利息列出如下：—

期限	4月	6月-1年	18月	2年	3年	4-5年	6-7年
年息	6厘	6½厘	6½厘	6¾厘	7厘	8厘	8½厘

詳細情形，請與下列各行查詢：
總行：[illegible] 625室 電話：H-229007
[illegible] 367號地下 電話：H-702831
[illegible] 12號B地下 電話：H-60028
[illegible] 1809室 電話：K-302058
[illegible] 111號地下 電話：N.T.-406130
[illegible] 26號 電話：K-428960

第一財務有限公司
FNCB FINANCIAL LTD.
（萬國寶通銀行附屬機構）

唐拾義
除根哮喘丸
順氣寬胸．消痰定喘．除根免發．功效異常．
·馳名中外六十多年·
港九各地藥店均有售

戴昌
有不同凡响之優點
廉美準確　負責保用
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：銅鑼灣香海大廈（九大對面）
支店：尖沙咀加拿芬道富麗酒店對面
支店：九龍旺角彌敦道六一〇號

勒斃婦人案在高院審訊中
陪審員不大懂英語 法官發覺着即解散
將案押候重選另一批時再審訊

【本報訊】首宗法官在審訊中因發現陪審員大部不甚了解英語，恐影响案情判斷，乃下令將是次選出的全體陪審員解散，而將案押候至下星期二日重新再選另一批陪審員審訊。

這是一宗婦人在九龍橫頭磡新區第一座四一四室寓所，發現被人勒斃，疑是謀殺案，該宗命案昨在高院刑庭開審，當選出七名均屬男性的陪審員團後，跟着由主控檢察官申述案情，隨乃召控方証人登庭作証，當傳至死者鄰居婦人供述被告向她借刀經過完畢，法官乃問各陪審員，有否問題需向証人盤問？不料首席陪審員，卻目瞪相覷，毫無表示，沒有作答，法官於是疑其可能對英語不甚了解，乃向各陪審員逐一詢問是否明白案情？結果大部陪審員供答以祇部份明白。法官于是宣布，其他辦法，唯有將全體陪審員解散，並諭將案押候，另選一批陪審員重新再審訊。

是案被告青年梁志清，又名阿梁，又名阿超，又名梁杜，十七歲，工人，住九龍啟打老道金塘大廈四樓C座一號R，被控於去年十二月十九日，在九龍橫頭磡新區謀殺女子簡鳳桂（四十六歲），被告由謝利大律師代辯，檢察官麥道高主控，案由高院副按察司麥慕年審訊，陪審員七名俱屬男性。

主控檢察官申述案情說：去年十二月下午六時半，被告到死者婦人所居之橫頭磡新區第一座四樓四一四室鄰，向一婦人借取小刀，詐言欲用以撬開死者居門，該鄰婦知被告曾寄居死者家中，故借與菜刀一柄，不久，被告將刀交回，謂已不需用，原來該屋內有人開門，當時另一鄰婦還見被告曾坐在死者屋內，與死者傾談，後來更見死者一度企在居門前走廊中，及當晚十時，有一婦人到訪死者，突覩死者屋門虛掩，推開向內探望，赫然發現死者倒臥地上，頸部有布纏繞，旁邊放有一皮篋，室內燈光亮着，乃急報警，及警探到場查究，又發現屋門之鎖曾被撬毀，死者之子，則發現失去恤衫一件，褲兩條，而死者之銀包亦失去款項廿餘元。此款乃死者之子於案發前給與其母者。

法醫將証述死者婦人斃命時間爲當晚七時至九時之間，死因是頸部被勒窒息致斃。

此外，死者頭頂有一傷口，門牙兩隻被擊脫落，口唇瘀腫。

警探於本年三月十三日跟蹤到荃灣將被告拘獲，被告在其警誡供詞中透露，承認當時因被死者操刀追襲，曾與糾纏，將死者推仆於地。警探又在被告寓所，搜獲恤衫一件及褲兩條，死者之子認出是其失物。

三藩市僑領林登 偕夫人抵港訪問

【本報訊】英國三藩市僑領林登偕同夫人，昨下午乘日航機由台北抵港。林氏此行係專來訪問電影人士及有關友好，遂轉往東南亞參加今秋在三藩市舉辦的國際電影節。

林氏現爲三藩市華人生活委員會聯合主席之一，該會由三藩市市長指定組成，旨在改善華人生活情況。他亦爲三藩市國際電影節籌事會籌委。昨在機場迎接林氏者，有其友好孫秉樞及林西河堂宗親聯誼總會同人。

灣仔警方人員參加 整頓市容

【本報訊】灣仔區警方人員，將參與一項改善市區環境計劃，該項計劃定於明日開始實施，地點是在跑馬地區黃泥涌道、山村道、綠文街及藍塘道一帶。

在灣仔民政司署、街坊會及其他政府部門共同推行之下，該項清潔工作將使該區之居住環境更佳。

該計劃之目的，在於提倡衛生，清除障礙物，掃除非法建築物，防止火警危險，如有馬路及行人路需更佳補善者，一併加以糾正。有關該項計劃之通告，已預先發出給該區居民，俾各人得知此事。

此種清潔計劃將繼續在灣仔警區轄內指定地區推行，連續十個月，並定每二星期舉行一次。街坊會代表亦敦促居民，携力合作。在街上擺賣之小販，將獲通知，將攤位在不致阻塞交通及行人之地方擺設。

方潤華夫人捐欵 助養保良局兩童

【本報訊】保良局丙午年主席方潤華之夫人譚遠良女士，昨响應保良局助養運動，慨捐一千二百元，助養兩名局童。譚女士素有賢妻良母之譽，並且慈愛爲懷，對於保良局兒童之眷念，亦如往昔，時有糖果餅干餽贈，以資慰藉。伊並盼各界人士熱烈響應此一助養局童運動。

尖沙咀區大厦 業主聯會籌委會成立

【本報訊】尖沙咀街坊會，昨日召開該區大廈代表人及業主舉行座談會，研究政府最近公佈的「多層大廈管理法案」報告書。

出席者有油麻地民政署副主任張國華，聯絡主任潘邦淡，該會首長及理事蔡澤霖、黃石公、區積高、周啟、楊萬如、區叔平、蘇仲平、李文光、何光、莫如江等十餘人。

首由蔡澤霖報告，召開會議係爲研究政府公佈多層大廈法案報告書，提供寶貴意見，藉當局作參考資料，使該法案臻於至善。繼由區積高簡介該法案之宗旨乃鼓勵政府多層大厦業主組織法團，對於公共事務管理之權責有明確之規定，使業主與租客有所遵循。

張國華主任解答法案之宗旨，爲解決以往大厦業主住客之難題及管理委員會職權，如已有社團註冊之大厦聯誼會，根據法案，仍可在註冊總署申請註冊，本署可協助各大厦辦理註冊手續，法案草案中文譯本快要完成，印好後，可送街坊會及各大厦研究，希望各位將實際經驗提供俾作參考。

臨時動議組織「尖沙咀區大厦業主聯會」，即席推舉良友大厦楊萬如，麗東大厦蔡敦理，華源大厦游俊英，漢宜大厦蔡澤霖，何鴻卿大厦李棠，呂與大厦余祿祐，嘉蘭大厦李文光等九人爲籌備委員，召集人蔡澤霖負責籌備工作之進行。

尖沙咀街坊會召開區內大厦座談會，由右至左：黃石公，蔡澤霖，張國華，區積高，潘邦祥。

讀者意見

干諾道西與摩理臣街口 交通燈應取消以利交通

敬啓者：

我欲借貴報一角，向有關當局提出以下小小建議。有關當局在本港各處紛紛安裝交通燈，這原是一種好的設施，但胡亂安設不特對交通暢通沒有幫助，反而增加了擁塞，最佳的例子莫如安裝在干諾道西與摩理臣街的交通燈了。

衆所週知，近三角碼頭一帶海傍爲貨艇起卸之地區，貨物放在路傍，佔用大半條馬路，使所有東行的車輛祇沿電車軌行駛（即一線行車），這段干諾道西乃東行車輛必經之道（除私家車、貨車、電車外，還有六、七線巴士路線之巴士行經該處），請各位讀者想想，這條本來已經很繁忙的道路，再加上起卸貨物時的阻塞，現又加上交通燈的管限，眞是擠了行不得也哥哥了。

從正街巴士總站搭十號巴士，要化上半小時的時間才「挺」到中環，這眞是費時失事，有時雖然有交通警察在附近當值，但他們對那些在岸邊輪候載貨的貨車不加過問，對汽車排長龍感到束手無策。

本人所提出的建議是：

（一）把干諾道西與摩理臣街口之交通燈取消，因爲除電車外，車輛由摩理臣街駛出向東行的並不多，由新填地駛出的爲數也甚少，所以交通燈取消後，對大衆不會有很大的不便。

（二）把海傍一段之道路（介於永樂街與德毗利街之一段的干諾道中，干諾道西）除電車外改作單程向東行駛，同時把西行電車的兩個站取消。如計劃施行後，車輛欲向西行可使用大道西，或由干諾道中轉入德毗利街，經永樂街向西行而出德輔道西。

（三）把貨物上落地點向西移，這樣交通擁塞便可解決。

以上三項建議，希望有關當局加以研究，以解救市民免排長龍之害。

此致

編輯先生

讀者黃霖上 五月廿六日

兇殺犯如嚴懲 社會前途改觀

敬啓者：日前江山先生主張嚴懲兇殺犯，鄙人十分同意，相信多數人俱有同感。「殺人填命，治亂世用重典」，古有明訓。本港目前兇殺案劇增，使善良人士人人自危，究其原因，法律太寬所致，如子女殺其父可以無罪釋放，殺人越貨的歹徒，被捕後，什麼年齡不夠，充其量入感化院，出院後，有的照常爲非作歹，政府姑息仁慈措施，不是安定社會的辦法，適足以增長亂萌，常此以往，社會秩序之紊亂，將不知伊於胡底。「德治君子，法治小人」，有一種人不是教育感化得來的，「害羣之馬」，非除不可，殺一警百，使其他兇頑不敢起而效尤，照劉芹先生的意見，對死刑的因是否可免死刑，應公開徵求民意，「國人皆曰可殺然後殺之」，這辦法最合民主的邏輯，對兇殺犯無枉無縱，而被害者得以伸冤，則社會前途，尚可改觀矣。

此致

工商日報編輯先生

讀者黎賡謹上 五月廿五日

本欄稿例

一、歡迎讀者來函，對有關本港社會公衆事務發表意見，尤以身歷其境者更爲歡迎。

二、來函須附真實姓名及地址，發表時用筆名任便。

筲箕灣將建新市場

【本報訊】筲箕灣居民行將有一新市場，政府計劃動用一百萬元左右，在筲箕灣東大街與金華街街口興建一座三層高之新式市場，以代替目前之舊市場。

現有之舊市場，建於一八七二年，情況既劣，亦不足以應付當地居民之需要。

新市場對於採購人士將更形方便而舒適，尤以居於香港房屋協會明華大廈之二萬八千住客爲然。

市場三樓將建有一橋可通至明華大廈。

市場內將有肉類與魚類攤位廿四個，雞鴨攤位七個，較小之生果與菜蔬攤位七十四個。

市場之職工宿舍建於四樓，而四樓則部份有上蓋並充作兒童遊樂場。

市政局發言人稱：家庭主婦可以一面在市場中購物，一面任令其兒童在遊樂場安全遊戲。

興建新市場之工程將於年底前開始進行，明年中期即可完成。

筲箕灣興建新街市之圖型

預防痳疹新疫苗 三萬劑運港免費注射

【本報訊】醫務處鑒於以前所使用的痳疹預防疫苗在倫敦方面發現有不良作用，現已由杜克化學藥廠購買一種名史徵華滋的疫苗來港，爲兒童注射。

目前已運抵港的此種疫苗，共有三萬劑，該處並証實這種新藥功效良好，絕對安全。現已分發各政府診所，免費供應市民。此種新藥，是以其配製人史徵華滋的名字命名，作爲紀念。

醫務衛生處現促請身爲父母的人，從速帶他們的兒女到各政府診所注射。

韓國鋼琴家 週日獨奏會

【本報訊】世界知名韓國鋼琴演奏家韓東一，應香港音樂協會與市政局邀請，定星期日下午七時半在大會堂音樂廳演奏一場。

韓氏年僅二十多歲，畢業於紐約茱利亞音樂院，曾獲列芬特大獎。

柏雨中學中英文部 演講比賽成績評定

【本報訊】新界柏雨中英文中學，於本月廿二日舉行演講比賽，計開英文部演講，題目爲「我希望做個好學生」。比賽結果，第一名黃創志，第二名馮國良，第三名羅健民，第四名張定霞、吳寶影。中文部初級組講題爲「應如何遵守公共秩序及衛生」，比賽結果，第一名關德威，第二名方耀波，第三名屈美娟，又第三名陳退齡。中文部高級組講題爲「現代青年應有的認識與責任」，比賽結果，第一名高煥怡，第二名關瑞麟，第二名曾健明，第三名張玉輝，第三名趙桂月。小學部初級組講題爲「故事一則」，第一名沈濟全，第二名賴啓昌，陳榮德，第三名趙寶蓮，張英倩，中級組講題爲「夏日衛生」，第一名爲張少濟，第二名林偉華，第三名陳潤進。高級組講題爲「交友之道」，第一名陳惠芳，第二名梁雪芬，第三名陳瑞德，黃慧琴。成績美滿，經梁省德校長主理評判，各師長爲評判員訓勉後散席。

雷音月刊 第六期出版

【本報訊】爲向本港青年朋友推介寓於生活的佛教思想而編印的「雷音」（月刊），現已出版第六期。該刊係由大中學生組成的佛教青年協會同人自編自述，故極富真實感。是期浴佛節專刊內容極豐：思羅「百鳥欣鳴的日子」介紹佛陀出生前後的故事，及古印度珍貴石刻圖片多幀，並刊出該會舉辦夏令營的消息。出紙一張，免費贈閱。索閱者宜寫明姓名、地址，與郵票一枚五分，長期索閱郵票十枚，寄「北角郵箱四三六一號佛教青年協會」。

華安商會 捐欵兩善團

【本報訊】全山庄行華安商會，上週舉行一九六九及七零年度理監事就職典禮，及會員聯歡大會，該會對社會公益向極熱心，日前新任理監事聯席會議時，曾公決於就職聯歡之日，捐撥會欵港幣一千元，捐助東華三院，及保良局各五百元，該款已於前日送出。

美加僱用公司 指導移民就業

據美加海外僱用公司發表稱：加拿大華人酒樓業總會主席謝昌榮，去月自加來港訪問，準備在香港聘請中廚一批，前往加拿大華人酒樓工作。謝氏日前曾親到旺角彌敦道廖創興銀行大厦十六樓二號室訪問美加海外僱用公司，委託該公司代聘職工一批。美加海外僱用公司經常備有移民就業指南，函索即寄。辦事處電話K八八四一八二號。

曾在港演奏之名鋼琴家GARY GRAFFMAN即將蒞此演奏。此次表演，票價由一元至五元，學生優待票一律一元，每日在大會堂售票處出售。

商台四位女藝員在馬會售票處推銷政府獎券。右起：丁櫻、尹芳玲、陳凱詩、王杏華。

商台女藝員 售政府獎券
尹芳玲・丁櫻・陳凱詩・王杏華

【本報訊】商台四位女藝員尹芳玲、丁櫻、陳凱詩、王杏華等，昨日中午在天星小輪碼頭香港賽馬會售賣獎券處，協助推銷今年首期的政府獎券。此期獎券設有一名頭獎，五名二獎及五十名三獎，並無設每名一百元之特別獎，特別獎之數目將依照售出獎券之數字而定，如果售出一百萬張獎券，則將有一千名特別獎。獎券開獎日期定於本月卅一日舉行。

在昨日中午午膳的一段期間內，商業電台四名女藝員已售出約六千張政府獎券，她們將於本星期六抽出中獎號碼。

截至昨日下午五時爲止，今年首次政府獎券已售出六十二萬張。頭獎獎金現已達三十七萬二千元。

廠商會同人歡宴 慈善機構首長暨總理

【本報訊】中華廠商聯合會同人，以本港各慈善團體首長暨總理，出錢出力，服務社會，造福市民，全僑欽仰。而該會同人榮膺各慈團首長總理者，濟濟有衆，爰於昨在大同酒家舉行歡宴。慈善首長總理者計有：東華三院主席黎時煖，首總理李東海，總理黃乾亨，梁中力，丁午壽，黃克立。保良局主席黃錫江，首總理林勇仁，許固美，閻，吳玉月卿，鄧誠，梁玉培夢，九龍樂善堂主席黃錫江，副主席彭耀基，蘇潤生，何萃棉，黎民悅，總監督何達明、黃日雄、常務總理霍樹、柳子元、胡炳兆、黎永添、柏振光、陳全亦、姚廣明、彭金發，羅潤深、博愛醫院主席趙不弱，副主席李柏蕃、黃學儀、謝東樑、蔡準、總理陳濟民、鐘醒慈善社社長劉梅軒，副社長田俊先，馬有審。當由該會會長莊重文博士，副會長胡文瀚、楊元龍、洪祥佩、名譽會長徐季良、黃克競、林根成、尹致中、及全體會董，各業小組主任，會員等親自款接。首由莊重文會長致歡迎辭，繼而東華三院主席黎時煖、保良局主席黃錫江、博愛醫院主席趙不弱、鐘醒慈善社社長劉梅軒分別致謝辭，並列舉任內工作目標，希望本港廠商及熱心公益人士協力襄助，完成使命。席間觥籌交錯，賓主暢叙甚歡，至十時許始盡歡而別。

廠商聯合會昨晚歡宴東華三院、保良局、九龍樂善堂、博愛醫院及鐘醒慈善社等五善團首長，圖爲該會會長與各嘉賓合影。（右起）莊重文、黎時煖、趙不弱、劉梅軒及黃錫江。

澳洲騎師技術佳
・陶樂駿・

在跑馬地，澳洲佬的騎技打吓開吓我都話幾好，原因就是他們在澳洲長大，六七歲仔就懂得騎馬，好像何華，他的爸爸是練馬師，在澳洲馬場長大，澳洲有兩種騎師，正式的騎師有「拉辰」，不過，地頭蟲的騎師多如牛毛，他們自幼就在牧場長大，可以騎有鞍馬。

何華在此間的表現過幾個很精彩的鏡頭，有一次，無意中救了郭仔，果然有幾度散手，而且他有耐心，每期騎馬騎到九點幾，馬場客五零星散，何華仍然腱步，興趣濃厚，他高興用緊韁，收緊韁繩，把馬兒的頭部拉低，好使一匹馬容易上口，即是說，使奮鬥心低着的馬，提起鬥志。

何華最精彩的一幕是去季的旺財在第二班突然勝六化郎四十碼，石破天驚，得天昏地暗，沙塵滾滾，其實在馬地，「你殺我，我殺你」是天公地道的事，我讀成得真冷門，反對爆假冷門，因爲爆真冷門有藝術性，可以使人欣賞，爆假冷門，庸俗不堪，不過巧取豪奪而已。

騎技好未必可以多贏，其中最大原因就是騎馬，馬好可以力鬥而勝，馬劣，就算你騎甩蹄，也於事無濟。

近年來的澳洲騎師，以梅道登初來時打出真軍威人拍爛手掌，騎勢得出一哩爆冷，可圈可點，衛林士騎小玩意一戰成功，麥與倫騎山茶花使人念念不忘，高立培的騎技也不錯。梅道登本季的成績平平，騎得最好的是獲利山，可是，出跑馬王一役，留得太後，另一伏，騎出衝突然大外避，這是偶然之失亦未可知，總之，很難講，不能以一場馬的好劣而論英雄，其實，鄭樣池、郭仔，也有些場會騎得不合水準，鄭樣池最吹罪的馬是醒目，騎來騎去不過獲頸四，由劉仔騎一場紅牌生一哩，後勁如飾，壓倒沙灣，不過，當時的醒目，時間唔多，可能由劉仔騎的時候，「弗」了幾千倍都唔定。

何華的好處是計得準，初時有人話何華嘅五化郎短途唔駛得，後嚟，勸勝之突然勝五代郎，金將之突然勝五化郎，均如生龍活虎，擂之披靡，而且金將當派彩八十五元八角，我對澳洲佬，一向認爲騎技好，原因很簡單，基本動作够，實勝一籌。

新馬特輯
豪勇有氣可勝
・老溫・

豪勇，是一匹質素很高的馬，在新馬試閘的時候，起步快，火氣沖天，搶韁直前，果然了得，於是，名氣挺响，不少人認爲是高班的短途快馬，初度交鋒於一四場次敢地六化郎四十碼，由何國英初策，而且試跑時多由助手復操，甚至狀快一點，亦閃喘氣如牛，有不少時候，馬兒便狀有喘氣，而且喘氣的發出有幾點原因，并非狀態一定低落，不過，賽前的豪勇，喘氣甚大，狀態亦屬平常，并非生龍活虎，竟能一鏑定江山，時速一分十九秒三，輕易勝全家歡三馬位；尤有進者，狀態未夠勇，而熱氣騰沸，負三萬餘累，足見豪勇內人對此駒深覩。

它的四肢清秀，翻步靈活，出腳敏捷，有一段時殊高速，可以連續三段快，肌肉收好，神采飛揚，毛如絲緞，看來是一匹高質的快馬，今後在第三班出賽短途，隨時有力爭勝。

港華仁舊生會 今開會員大會

【本報訊】香港華仁書院舊生會決定改組成立有限公司，前經各首長及會友積極進行修章及登記手續，業經完竣，現定於今日下午七時在灣仔英京酒家舉行第一屆會員大會，并選舉各首長及幹事會人員。

第一商科學校 增聘日籍教授 設日文深造班

【本報訊】香港第一商科外文學校，上月份除已在筲箕灣道二三〇及二三二號設立分校，招收中英文商科及英語會話、日文等科新生外，該校復於最近在日本聘請日籍教師中川順子女士任教該校日文深造班。該班全部用日語教授，教法速成，凡在本港日文學校修讀中級或高級日文者，俱可報名入學。該校之中英文商科，日文班，六月份新班尚餘部份學位，報名可逕到灣仔軒尼詩道三七四號二一二八八號，或撥電話：H七四〇六八六號查詢。

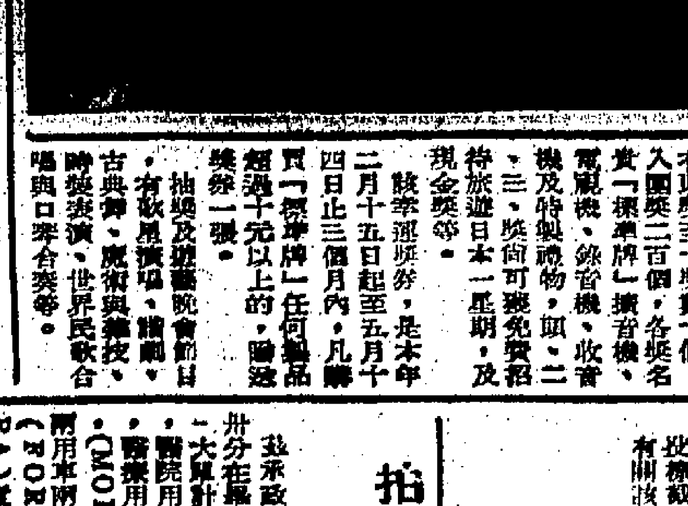
哥林比亞無綫電工程學校第六十四屆暨高級電視學日班第三屆畢業員生合影

標準工業株式會社社慶 聯歡晚會幸運獎券抽獎

【本報訊】標準工業株式會社爲慶祝成立十七週年紀念，與該社本港總代理和記電業有限公司合辦增設「標準牌」巨獎幸運獎券，昨晚舉行抽獎及聯歡晚會，由和記電業有限公司董事長李永森主持，「標準牌」收音機廠貿易部經理永留光之領獎。携珠抽獎者有邵氏女星于倩、丁珮及本年度時代出版后林燕儀，張永森夫人主持觀衆幸運抽獎，港九無線電聯會會長張立基監抽。獎品有頭獎至十獎數十個，入圍獎二百個，各獎名貴「標準牌」擴音機、電視機、錄音機，收音機及特製禮物，頭、二、三、獎尚可獲免費招待旅遊日本一星期，及現金獎等。

該幸運獎券，是本年二月十五日起至五月十四日止三個月內，凡購買「標準牌」任何產品超過十元以上的，贈送獎券一張。

抽獎及聯歡晚會節目，有歌星演唱，精彩古典舞，魔術與雜技，時裝表演，世界民歌合唱與口琴合奏等。


和記電業公司董事長李永森致詞

申請入英籍啓事

黎茂松（LAI MOU CHUNG）又名黎茂松（LAI MAU CHUNG）現住香港九龍彌敦道87號C一1座六樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

招租
●旺角地王寫字樓
●彌敦道655胡社生行
由一九七呎至四千餘呎
誠意請電K885011洽

交通處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第四條第一節

因在督憲府頒授勳章儀式之交通措施

在本月廿八日（星期三）上午十一時卅分督憲頒授勳章典禮將在督憲府舉行，邀請赴會人士。

所有賓客之車輛可經督憲府大閘駛入，到落車後，有G・H・字標貼者可駛至網球場或於上午十一時四十分駛返及依照指示停泊。有黃色標貼之車輛於駛經下車後必須由正門駛離及停泊在：

（甲）連接上下亞厘畢道之道路；

（乙）在美國領事館之附近支路；

（丙）近港中分科醫院之亞厘畢道（祇得六個車位）

離開現場時之措施

車輛可駛返督憲府接載賓客但祇准有旗之車輛在廣場等候。

停車錶暫時停用

本月廿八日（星期三）由上午十時正至下午一時卅分在上述各區之停車錶車位將暫時停用。對不理會該停車標誌之駕車人士警方會不再通融而將其車輛拖去。

同時將有警員值勤及設有交通標誌以協助駕車人士。

交通處處長薛璞

海員通告
一九六九年第廿八號（T）

爲在香港領海吐露港進行鑽土工程事

日期：由一九六九年五月廿八日開始爲期約兩個月

位置：（甲）北緯二十二度廿八分〇秒 東經一一四度十一分卅九秒

（乙）北緯二十二度廿八分〇秒 東經一一四度十三分〇秒

（丙）北緯二十二度廿七分十一秒 東經一一四度十三分〇秒

（丁）北緯二十二度廿七分十一秒 東經一一四度十一分卅九秒

（戊）北緯二十二度廿八分廿一秒 東經一一四度十三分廿二點五秒

（己）北緯二十二度廿八分廿七秒 東經一一四度十三分三十秒

（庚）北緯二十二度廿七分十九秒 東經一一四度十四分卅九點五秒

（申）北緯二十二度廿七分十三秒 東經一一四度十四分卅一點五秒

區域：船灣淡水湖西面。

詳情：鑽土工程將在上述（甲）（乙）（丙）（丁）位置及（戊）（己）（庚）（申）位置兩範圍內之海域內進行。

備註：參加是項工程之浮水機械將依照船（港口管理）規則（附例第三八一章）第廿三條之規定展示訊號。

有關海圖：三三二九。

主管機關：香港海事處。

海事處處長 梅樂彬

淺水灣赫蘭道十一號洋樓出售

茲招標承購淺水灣赫蘭道十一號洋樓（即郊區建築地段第六八九號）。

該物業之詳情如下：

該物業包括半獨立式之洋樓兩幢，每幢有三層，面對淺水灣，有游泳池，羽毛球場，花園及停車場。

上述房屋已有一段時期無人居住，故承購人必須加以修理。

年期：由一九四七年七月五日起計爲期七十五年，有權再續期七十五年。

地稅：每年三百八十六元。

土地面積：約爲二二四三二方呎。

投標截止日期爲一九六九年六月十三日正午。

有關該物業之詳情，出售章程及投標格式紙可向下開辦事處索取。

香港上海滙豐銀行 地址：香港滙豐銀行大厦 電話：二三〇〇八六

或 實臣史篤士及孖士打律師行 地址：香港滙豐銀行大厦 電話：二三八一〇一

拍賣什貨車輛無人認領貨物充公貨及車輛廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九六九年五月卅日星期五上午十一時卅分在羅打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛無人認領貨物充公貨及車輛一大批計開有：冷氣機，洗衣機，三噸及1噸冷氣開蓬沙，工具，火水爐，醫院用具，膠索衣車，汽車外肽，吉他音樂器，衣服，銅牌，樂器，戲劇用具，帆布及膠袖，廢木，船用機，手鎗，洋什，收音機，照相機等，（MORRIS J2）小型運貨車一架，（MORRIS J2）運貨車一架，（FORD PREFECT）私家車一架及（PIAGGIO VESPA）電單車一架，充公車輛計開電單車三架車牌號數A5644AB560及B442FIAT 1500私家車一架車牌號數AE8859，存放車七十七架，（本行備有貨品詳細及目錄表）投得貨物於下檢時須即開價付現欵按金五成其餘之欵限於翌日交清（支票恕不接納）。

香港畢打行土庫內 標勿拍賣行啓 電話：二三〇三三

聲明啓事

啓者鄧國文將九龍彌敦道九十四號A十四樓（以下簡稱出讓人）向在九龍彌敦道九十四號A地下以兆豐禾綢緞公司名義及在彌敦道二百零六號地下以九和綢緞公司名義獨資經營綢緞生意而曾建立約同當時上述之生意讓與龐英女士，住九龍彌敦道二〇六號地下（以下簡稱承讓人），承受現經雙方同意取消上述之交易除在呈報紀錄外所有手續外不另再通知，特此聲明如上。

一九六九年五月廿八日

出讓人代表律師張康綿 承讓人代表律師楊振文 律師行啓

香港皇后大道中五號 恒昌大厦一六〇三室

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿爲準，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空郵報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。卅分，英文教育性廣播。五十分，銀樂價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語新聞，特別報告。廿分，爐邊瀟下。卅分，點唱節目。【十時】十五分，小聯樂聯歡會。四十五分，世界電訊。五十八分，天氣報告。【十一時】粵曲「家」。十五分，粵語新聞，粵語流行曲。卅分，故事「隋唐演義」。【十二時】粵語新聞，本地外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「隨悲親情」。【一時】粵語新聞及特別報告。十五分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，時代曲。卅分，歐化電影小說「雙槍沙胆樓」。【三時】粵語新聞，粵曲及時代曲。卅分，民間故事「羅世姻緣」之「爭兒子」。五十八分，天氣報告。【四時】南音。卅分，中華故事㈠寇準皮衣，㈡楊繼盛。四十五分，粵曲。【五時】小聯樂聯歡會。卅分，英文教育性廣播。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞，海員特別報告，國語、潮語、客語新聞，特別報告。卅分，空中問答。卅分，「人海情潮」之「閨閣魔影」。【七時】粵語新聞。十五分，青年出路介紹。卅分，時事實錄。【八時】歐洲及本港新聞報告。十五分，話劇「夜夜此時聽」。四十五分，粵曲「打神」。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，香江夜話。卅分，時代曲。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】粵語電影歌曲。三十分，轉播倫敦國語新聞。【十一時】粵語新聞。卅分，轉播國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，消息雅題，天氣報告。十五分，迎右錄，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，粵曲，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】南音。卅分，婦女雜誌「育兒須知」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，祝婚。卅分，小說「韶光無限好」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「兒女私情」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，粵曲「陳妙嫦」。【二時】小說「飛燕歸巢」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，粵曲。【四時】天氣報告，歷代名曲「洛神與甄后」。卅分，「曲藝心聲」。【五時卅分】小說「大明英俠傳」。【六時】新聞簡報，港九時事。廿五分，美容講座。四十分，課餘談話。【七時】新聞簡報。三分，螢光燈俱樂部。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，音樂。十五分，良友世界。卅分，時代曲。【九時】新聞簡報，港九時事。廿五分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「冷暖天堂」。【十時】新聞簡報，天羅地網之「虎穴龍潭」。卅分，電影故事「留傍風雲」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「一樓生機」。卅分，時代曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：六一〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，各位早晨。十分，天氣報告。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測。繼播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼播各位早晨。卅分，天氣預測，繼播各位早晨。【九時】新聞簡報，大氣報告，爲正字讀正音。十五分，粵曲點唱。【十時五十分】祝壽節目。【十一時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。十五分，報導東南亞各地天氣情況，粵曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，悄悄小樂。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告。五十分，時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣情況，粵曲。卅分，婦女雜誌「育兒須知」。【三時】新聞簡報，時代曲。卅分，廣東音樂。五十五分，天氣報告。【四時】粵語流行曲。卅分，年青人的時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人的時間。卅分，爲正字讀正音。四十分，粵曲「銀河一段情」。【七時】新聞簡報，時代曲。卅分，一九六九年歐西流行曲。【八時】新聞報告，續播一九六九年歐西流行曲。四十五分，時代曲。【九時】新聞報告，天氣報告，續

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】轉播港台粵語新聞，天氣及節目報告。十五分，社會服務。廿分，朝話「孔子與儒道」。卅分，粵曲。【九時卅分】街市行情。卅五分，錄轉港台空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】兒童故事「白菜姑娘」。【十一時】十五分，時代曲。卅分，小說「西遊記」。故事「人鬼神狐」。卅分，粵曲。【十二時】轉播港台粵語新聞。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。卅分，小說「兩伙人家」。【一時】時代曲點唱。卅分，諧劇「初做新老爺」。【二時】粵曲。卅分，南音。【三時】轉播港台粵語新聞。戲劇人生「借來歲月」，節目報告。四十五分，粵語流行曲。五十五分，喜事重重，金台節目報告。【四時】粵曲。卅分，小說「夏天裡的寒流」。十五分，兒童歌曲。【五時】好少年「電影的欣賞」。卅分，小說「迷蹤鐵漢」。【六時】金價報告。卅分，千面金剛「幸運女郎」。【七時】歐西流行歌曲點唱。卅分，歌唱戲劇化小說「彩鳳雙飛」。【八時】新聞報導。卅分，時代曲。【九時】一家一念。四十五分，臨氏探案「移屍復仇」。【十時】趣劇「離人不起故園情」。【十一時】新聞、天氣、體育及明日節目報告。十五分，時代曲。五十分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播。青雜誌。廿分，時代曲。卅分，音樂介紹。【十時】新聞簡報，粵曲。卅分，時代曲，天氣報告。【十一時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，京劇。【八時卅分】福建歌曲。【九時】轉播港台新聞，天氣報告。卅分，社會服務。四十五分，街市行情。【十時】潮曲。【十一時】東南亞「印尼的古蹟」。五分，客家漢劇，節目報告。卅分，故事「榴花照眼」。【十二時】轉播港台新聞。潮語益智節目「原來如此」。十五分，英語教授。卅分，時代曲，天氣報告，節目報告。【一時】潮語小說「特約兇手」。卅分，京劇。【二時】彈詞。卅分，越劇。【三時】潮語廣播劇「彩鸞燈」，節目報告。卅分，潮曲。【五時】潮語小說「與血海仇」，金價報告。卅分，京劇。【六時】音樂。三分，轉播港台新聞。卅分，社會服務，節目報告。四十五分，廣播劇「媽媽消醒了」。五十二分，夜話。【七時】話劇「天字第一號」。卅分，潮語小說「殺妻奇獄」。【八時】新聞、天氣及節目報告。卅分，時代曲，潮曲。【九時】戲曲漫談。卅分，上海滑稽。【十時】彈詞。卅分，古今談。四十五分，歷代演義。【十一時】新聞、天氣、體育及明日節目報告。十五分，雜曲。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。二十五分，買賣服務。四十五分，音樂。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。【十二時卅分】粵語片「原野」，張瑛主演。（下午）【四時五十八分】節目簡報。【五時】新聞摘要。五分，小小樂園。卅五分，大頭仔。【六時五分】逐車征西片集「和氣致祥」。【七時】新聞及天氣報告。卅分，警探實錄片集「訓練女警」。【八時】四千金。卅分，星月爭輝。【九時卅分】粵語片「千里送京娘」，任劍輝、鄧碧雲主演。【十一時十五分】新聞及天氣報告。卅分，閉幕曲。

無線電視

（上午）【七時】翡翠台：粵曲雅樂。【八時卅分至五十分】翡翠台：七彩「高腳七與矮冬瓜」卡通片集。【十二時】翡翠台：七彩「神行太保」片集。卅分，翡翠台：「加州英傑」片集。（下午）【二時】翡翠台：粵語長片「女俠白蓮花」，由羅艷卿，林蛟主演。【二時卅分】翡翠台：「滾軸溜冰比賽」。【三時】翡翠台：七彩「無敵機械人」卡通片集。卅分，翡翠台：歡樂家庭。【四時】翡翠台：電視劇「夢斷情天」。十五分，翡翠台：粵語長片「三宮六苑新狐妃」，由任劍輝、余麗珍、李香琴主演。【五時卅分】明珠台：世界珍聞。【六時】翡翠台：青春樂。卅分，明珠台：體育節目「英國足球賽」。明珠台：七彩西片「春蠶滿遍池」，加映七彩卡通。【七時】翡翠台：青年節目。卅分，翡翠台：天才表演。明珠台：新聞及天氣報導。【八時】翡翠台：弦韻寄心聲。明珠台：歡樂精華。卅分，翡翠台：七彩「飛天神貓」片集。明珠台：新聞及天氣報導。【九時】翡翠台：七彩「我是間諜」片集。卅分，翡翠台：最後天氣報導。卅五分，翡翠台：歡樂今宵。四十五分，明珠台：七彩「西部鐵金剛」片集。【十時卅分】明珠台：最後新聞報導。【十一時十五分】翡翠台：最後新聞報導。四十五分，翡翠台播映完畢。

寶島電視歌后 湯蘭花返台北

來香港作親善訪問的台灣寶島電視歌后，「負心的人」影片女主角湯蘭花小姐，前（廿四）日下午離港飛返台北。行時依依惜別。芳齡十八的湯蘭花小姐在港時曾隨「負心的人」影片登台，與觀衆會唱。上電視螢光屏，接受訪問與演唱，並遊覽港九新界風光。湯小姐乃上星期六日下午乘馬星公司班機飛返寶島的，行前表示下月將再度訪港。

台灣明星湯蘭花小姐

英航公司旅行協會協議 港府僱員旅行訂購機票辦法

英航公司與香港旅行社協會，對香港政府僱員度假旅行之訂票辦法，經已取得協議。香港政府僱員今後如作全費乘搭飛機旅行時，爲向隸屬香港旅行社協會之英航認可旅行社訂票。香港政府將繼續通過英航作各項旅行安排。

英航公司香港東北亞經理柯理譜表示：此次事件能與旅行社協會獲得協議，吾人至表愉快。新協議對雙方均有裨益，並可避免各旅行社蒙受損失。

香港旅行社協會主席成美頓，狄表示：此次問題終獲滿意解決，本人致表欣慰。

澳洲航空公司 獲港日飛航權

澳洲航空公司總部宣佈：該公司經已正式獲得香港與東京往返飛航權。香港居民從此可乘澳航公司直通噴射波音班機前往東京公幹或遊覽，啓程時間，至爲方便。每逢星期二日、四日、六日是上午九時半由香港起飛，下午一時二十分到達東京。回程則於同日下午五時正由東京起飛，當日晚上九時零五分到達香港。該新飛航權包括運載貨物與郵件。

交通版

多利順代理貨輪 大倫圖自美來 明日可抵港卸貨三十日返美國 景斯威利卅日到埠月底即回美

【本報訊】多利順洋行代理貨輪大倫圖號（TARANTEL）由美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿九）日到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定翌（三十）日離港，回航美國。

另艘貨輪景斯威利號（KINGSVILLE）亦自美國開出，經歐洲、非洲，星加坡航行來香港，計程，可能於本月三十日航抵本埠。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，上落貨後，擬定翌（卅一）日離港，航返美國。

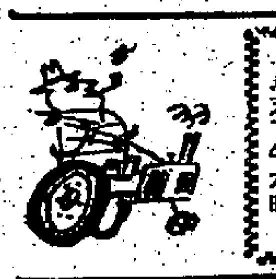
芬陸號貨輪（FERNLAND）則須於六月五日方能由美國航抵香港。該輪預定在港勾留兩日，上落貨後，擬定六月七日離港，經溫哥華返回美國。

台灣電信局長由歐抵港

台灣交通部電信總局局長張震齊及交通部國際電台業務處處長歐有梯，昨赴瑞士出席電信會議，前（廿六）日乘瑞航公司班機由蘇黎世飛抵香港。

瑞士航空公司遠東總經理基運，前（廿六）日乘瑞航班機飛東京公幹。他於訪問日本後，即返瑞士度假。

大陸澳門截信時間



澳門：上午十一時，下午二時半，下午六時，包裹正午，週末下午一時，週末下午六時

中國大陸：上午七時，包裹正午，週末下午一時，週末下午六時

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
東美	貨船	EASTERN MAID			四日	曼谷星洲印度	怡和
安瑪碧琪	貨船	EMMABAKKE			廿九	溫哥華	鐵行
邊翠拉	貨船	BENVALLA			三十	歐洲	邊行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR			廿九	馬尼剌	美輪
彥根丸	貨船	HIKOKANE MARU			廿九	日本	日郵
新利華利	貨船	SUNNYVILLE			卅一	美國	多利順
寶星	貨船	STAR PROCYON			廿九	日本	福來
哥羅拉多	貨船	COLORADO	美國	廿九	三十	美國	怡和
海興	貨船	HAIHING	星加坡	廿九	三十	日本	多利順
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU			廿九	日本	日郵
日本熊	貨船	JAPAN BEAR			廿九	馬尼剌	美輪
紐育丸	貨船	NEW YORK MARU	日本	廿九	三十	美國	日郵
泛德灣	貨船	PANDO GULF	歐洲	廿九	卅一	歐洲	鐵行
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT			廿九	星洲印度	福來
高查士	貨船	CALCHAS	日本	廿九	三十	歐洲	太古
烈娜施亞	貨船	RADNORSHIRE	日本	廿九	卅一	歐洲	怡和
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國	廿九	三十	星加坡	總統
大倫圖	貨船	TARANTEL	美國馬尼剌	廿九	三十	美國	多利順
緬甸	貨船	BURMA	馬尼剌	三十	卅一	美國	太古
景斯威利	貨船	KINGSVILLE	美歐非星	三十	卅一	美國	多利順
集順	貨船	JASON	歐洲	三十	—	—	太古
壯打巴里	貨船	STR.BALI	日本	三十	二日	非洲	渣華
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	三十	一日	溫哥華	福來
安順	客船	ANSHUN	日本	三十	三日	澳洲	太古
麥利怡美利	貨船	MAKEEVERETT	日本	三十	卅一	星洲印尼	福來
寶烈班娜	貨船	BORIBANA	日本	卅一	一日	歐洲	寶隆
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	美國	卅一	一日	馬尼剌	美邦
當那利那	貨船	DONA NATI	美國	卅一	一日	馬尼剌	美邦
柯士蕚娜	貨船	P.PRE.OSMENA	馬尼剌	卅一	一日	日本美國	日郵
約翰遜總統	貨船	PRES.JOHNSON	星加坡	卅一	一日	基隆日本美國	總統
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	印度	卅一	一日	日本	捷成
印度郵	貨船	INDIAN MAIL	美國	六月一日	二日	溫哥華	福來
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVEAND	馬尼剌	一日	一日	美國	總統
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美國	一日	二日	星洲西澳洲	鐵行
音甜	貨船	EASTERN MUSE	印度	一日	四日	日本	怡和
馬禮遜來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	一日	二日	歐洲	渣華
華高士	貨船	VAVBLUSE	日本	一日	二日	歐洲	法郵
邊威維士	貨船	BENWYVIS	歐洲	二日	六日	歐洲	邊行
嘉娜克馬士基	貨船	CLARA MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
芝大臨	貨船	TJITARUM	中國大陸	三日	四日	非洲	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	三日	四日	日本美國	美輪
丹能	貨船	M.M.DANT	美國	三日	四日	西貢曼谷	怡和
亞卡地亞	客船	ARCADIA	澳洲馬尼剌	四日	六日	日本美國	鐵行
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	四日	四日	星洲印尼	日郵
格蘭總統	貨船	PRES.GRANT	馬尼剌	四日	五日	日本台灣美國	總統
美順禮士	貨船	MASON LYKES	美國	五日	六日	馬尼剌	總統
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	美國	五日	六日	馬尼剌	美邦
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	五日	六日	馬尼剌	美輪
芬陸	貨船	FERNLAND	美國	五日	七日	溫哥華	多利順
雲南	貨船	YUNNAN	日本	五日	八日	婆羅洲	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	六日	七日	日本美國	美輪
夏利德	貨船	HERMOD	日本	六日	六日	山打根	多利順
芬門	貨船	FERNGATE	美國	六日	六日	美國	多利順
大維達	貨船	TRAVIATA	美歐非星	七日	八日	美國	多利順
格林耶蒙	貨船	GLENALMOND	歐洲	六日	八日	日本	怡和
道彼亞馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	七日	八日	美國	捷成
甫先廸	貨船	PEISADER	日本	七日	九日	歐洲	太古
邊利勞	貨船	BENLEDI	歐洲	七日	九日	日本	邊行
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	七日	九日	歐洲	渣華
哈理遜總統	貨船	PRES.HARRISON	美國	七日	八日	西貢	總統
士打科克	貨船	STR.COOK	日本	八日	十日	非洲	渣華
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	八日	九日	曼谷	怡和
萬利斯士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	九日	—	—	太古
利達馬士基	貨船	LEDA MSK	美國	九日	十日	美國	捷成
維也納	貨船	VIENNE	歐洲	九日	十日	日本	法郵
哈域馬士基	貨船	HARTVIG MSK	日本	十日	十一	印尼	捷成
士打道華	貨船	STR.TOWA	日本	十日	十二	非洲	渣華
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	十一	十二	日本	多利順
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼剌	十一	十三	日本美國	美邦
泛德海	貨船	PANDO HEAD	歐洲	十一	十二	歐洲	鐵行
彥斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十二	十三	印度巴基斯坦	捷成
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十二	十三	美國	捷成
芬景	貨船	FERNVIEW	美歐非星	十二	十三	美國	多利順
雅麗嘉華	貨船	ARAKAWA	澳洲馬尼剌	十三	十七	澳洲	鐵行
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	十三	十六	歐洲	邊行
庇利士	貨船	PYRRHUS	歐洲	十三	十六	歐洲	太古
甫得羅士	貨船	PROTESILAUS	歐洲	十三	—	—	太古
季連那利	貨船	QUIRINALE	日本	十四	十六	歐洲	天祥
愛達和	貨船	IDAHO	美國	十四	十五	曼谷	怡和
印度怡美利	貨船	JOHNEVERETT	日本	十四	十五	星洲印度	福來
多賓馬士基	貨船	TORBEN MSK	日本	十四	十五	非洲	捷成
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	十四	十五	美國	多利順
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVETT	星加坡	十五	十六	沖繩日本釜山	福來
高麗郵	貨船	OKREAN MAIL	美國	十五	十六	溫哥華	福來
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美國	十六	十七	星洲西澳洲	鐵行
羅美頓	貨船	LAOMEDON	馬尼剌	十六	十七	美國	太古
康利亞馬士基	貨船	CORNLIA MSK	美國	十七	十八	美國	捷成
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十七	二十	澳洲	渣華
景斯威利	貨船	KINFSVILLE	美國	十八	十九	溫哥華	多利順
都蘭德	貨船	TURANDH	美歐非星	十九	廿二	美國	多利順
寶利威利	貨船	BONNEVILLE	美國	十九	二十	美國	多利順
廉峰	貨船	PIONEER MILL	美國	二十	廿一	美國	美輪
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	二十	廿二	日本	邊行
查士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	二十	二十	美國	捷成
芬寶	貨船	FERNBROOK	美國	二十	廿一	美國	多利順
海羅	貨船	HELIOS	歐洲	廿一	廿二	日本	多利順

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時五十分
泛美	三藩市東京	午夜十一時
泛美	三藩市東京	深夜一時
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午五時卅分
英航	倫敦印度	下午四時廿五分
英航	倫敦印度仰光	下午七時五十五分
英航	雪梨達爾文	下午九時一刻
國泰	西貢	中午十二時十分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時三十分
國泰	印尼曼谷	下午四時卅分
國泰	福岡台北	下午六時卅分
國泰	漢城	下午十時二十分
國泰	東京台北	午夜十一時十三分
國泰	馬尼剌	午夜十一時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時廿五分
德航	東京	下午七時三刻
德航	西德印度曼谷	下午十時卅分
義航	羅馬印度曼谷	下午五時廿五分
中航	台北	上午十一時一刻
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
日航	東京	下午一時四十分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	印度曼谷	下午五時十分
日航	東京	下午五時廿分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
泰航	漢城台北	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
印航	加爾各答曼谷	下午六時一刻
印尼	東京	下午三時廿五分
東航	金邊	下午七時卅分
新航	奧克蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京大阪台北	下午四時十分
越航	西貢	下午九時十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	曼谷印度歐洲	午夜十二時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	馬尼剌雪梨	下午九時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北東京福岡	上午八時
國泰	台北東京	下午一時
國泰	曼谷星洲	下午三時一刻
國泰	漢城	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
國泰	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
中航	曼谷	正午十二時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午六時十分
德航	曼谷印度西德	下午八時卅五分
義航	東京	下午六時十分
日航	台北福岡東京	上午九時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時三十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	東京	下午六時
日航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
馬航	台北東京	下午二時廿分
馬航	星加坡	下午三時廿分
印航	東京	下午六時三刻
泰航	曼谷	上午八時一刻
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印尼	曼谷耶加達	下午四時十分
新航	雪梨奧克蘭	下午九時卅分
越航	西貢	下午五時
東航	金邊	下午九時

明日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度泰越	下午五時
泛美	三藩市東京	午夜十一時
泛美	三藩市東京	深夜一時
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時卅分
英航	倫敦曼谷	下午三時廿分
英航	三藩市東京	下午八時卅五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	婆羅洲	下午四時廿分
國泰	西貢	下午七時四十分
國泰	漢城東京台北	下午十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
加航	溫哥華東京	下午十時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	倫敦印度	下午七時四十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時十分
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京福岡台北	下午二時三刻
中航	星洲吉隆坡	下午八時一刻
德航	西德印度曼谷	下午四時三十分
法航	東京	下午二時卅分
法航	巴黎印度泰越	下午五時五十五分
荷航	東京	下午三時
日航	東京	下午一時
日航	東京台北	下午一時三十分
日航	東京福岡台北	下午一時五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
印航	東京	下午五時卅分
印尼	耶加達曼谷	下午五時廿分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
東航	金邊	下午七時卅五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	深夜十二時三十分
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	上午二時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京福岡	上午八時
國泰	婆羅洲	上午十時卅分
國泰	西貢	下午二時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
德航	東京	下午五時一刻
德航	曼谷西德	下午九時三刻
瑞航	東京	下午五時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時三刻
澳航	達爾文雪梨	下午十時卅分
澳航	印倫敦	下午十一時一刻
澳航	曼谷緬甸	下午三時三刻
中航	吉隆坡星洲	上午十一時廿分
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午九時
法航	曼谷印巴黎	下午三時卅分
法航	東京	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	台北福岡東京	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	上午二時五十五分
日航	台北大阪東京	下午三時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午四時卅分
日航	東京	下午九時卅分
泰航	馬尼剌	上午九時廿五分
泰航	台北漢城	下午二時三十分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	曼谷印度	下午六時九分
印尼	東京	下午六時一刻
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
東航	金邊	下午九時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	美國	美輪	A一	上午八時
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	美國	美輪	A卅一	下午六時
彥根丸（貨）	HIKOKANE MARU	星加坡	日郵	A八	上午九時
姬路丸（貨）	HIMEJI MARU	星加坡	日郵	A卅四	上午
寶星（貨）	STAR PROCYON	星加坡	福來	A廿一	上午八時
克利夫蘭總統（客）	PRES.CLEVELAND	美國日本	總統	海運大廈	上午七時
萬利怡美利（貨）	MANOLOEVERETI	日本	福來	A三	午夜

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
芬浪（貨）	FERNWAVE	美國	多利順	九龍倉碼頭	下午
海多（貨）	HALLDOR	日本	多利順	B十三	上午
海明（貨）	HAIMENG	日本	多利順	B一	上午
克利夫蘭總統（客）	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	總統	海運大廈	晚間

截信時間

今（廿八日星期三）空郵

加拿大：信件上午十一時，包裹上午十時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越：信件正午，包裹上午十一時
台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時
印尼：信件下午一時，包裹正午
南越：信件下午一時，包裹正午
菲律賓：信件下午一時，包裹正午
委內瑞拉、巴拿馬共和：信件下午三時，包裹下午二時
希臘：信件下午四時，包裹下午二時
非洲：信件下午五時，包裹下午三時；信件下午五時，包裹下午四時

德國：信件下午五時，包裹下午四時
澳洲、紐西蘭、非洲島：信件下午六時，包裹下午五時
印度、伊朗、英國：信件下午六時，包裹下午五時
東埔寨：信件下午六時，包裹下午五時
黎巴嫩、埃及、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞：信件下午六時，包裹下午五時
新幾內亞、西巴基斯坦：信件下午六時
英國（無東岸）：信件下午六時，包裹下午五時
沙巴、納閩：信件下午六時，包裹下午五時
美國東海岸：信件下午六時，包裹下午五時
迦納、羅得西亞：包裹下午五時

平郵

加拿大：信件上午十一時，包裹上午十時
馬來西亞、星加坡：信件下午五時，包裹下午四時
葡萄牙、東非洲、南非洲、和蘭、阿根廷：信件下午五時，包裹下午四時

明（廿九日星期四）空郵

印尼：信件上午十時，包裹上午九時
沖繩島：信件上午十一時
馬來西亞、星加坡、沙巴、納閩、泰國：信件上午十一時
韓國：信件正午，包裹上午十一時
東巴基斯坦：包裹上午十一時
以色列、法國：信件正午，包裹上午十一時
台灣、日本：包裹上午十一時
美國、墨西哥、夏威夷：信件下午一時，包裹正午，信件下午二時
圭亞那、牙買加、荷蘭：包裹下午一時

秘魯：包裹下午一時
印度：信件下午三時，信件下午三時
菲律賓：包裹下午二時，信件下午五時
東埔寨：包裹下午四時，信件下午六時
紐甸、伊拉克、荷蘭、比利時、德國、瑞士：包裹下午五時
丹麥、挪威、瑞典、英國：信件下午六時，包裹下午五時
羅得西亞：信件下午六時，包裹下午五時
亞丁、西巴基斯坦：包裹下午五時
澳洲、紐西蘭、非洲島：信件下午六時，包裹下午五時
納閩：信件下午六時，包裹下午五時
義大利：信件下午六時，包裹下午五時
南韓：信件下午六時，包裹下午五時
南越：信件下午六時，包裹下午五時
錫蘭：信件下午六時，包裹下午五時
美國東岸：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

英國、歐洲：信件正午，包裹上午十一時
丹麥、和蘭、埃及：信件下午五時，包裹下午四時
亞丁、沙特阿拉伯、蘇丹、中南美洲：信件下午五時，包裹下午四時

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:43	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:56	10:05
11:49	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:09
14:35	15:37	13:12	14:24
16:02	17:06	14:26	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:03	18:33	19:40
21:00	22:09	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:30 B	21:19	22:25
23:00	00:05 S		

B 班車星期日及公衆假期停開
S 班車逢星期六日及公衆假期開行

如刊登本報廣告者請撥電話七三〇七〇八接洽

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE.MATHESON & CO.,LTD.

"COLORADO"輪
直航：三藩市，羅省及聖地牙哥（不經檀香山）
五月廿九日收貨 三十日開行

"CALIFORNIA"輪
往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥
六月八日到港收貨 六月九日開行

"M.M.DANT"輪
往：溫哥華，西雅圖，朗非路及砵蘭
六月廿三日到港 廿四日開行

怡和有限公司船務部啓

夏令盃移師埔頭
光華應可贏喜斯
華雄九菓五五波

【本報訊】華人公開足球聯賽，今日有兩場，排在政府大球場舉行，第一場賽宇組，下午五時十分由光華對喜斯。第二場華宇組，下午六時卅分華雄對九果，門劵一律收六角。

頭場賽宇組的光華，擁有鄒國泰，周少雄，劉志標，吳氏兄弟的吳添旺，吳添來，配合無分球員劉紹南，倪安福等，實力强勁，第一仗僅以一比零勝斯達巴，不過，由於氣力欠佳，次仗竟以零比四負於流浪，一勝一負，喜斯本來實力平平，但卻肯纏肯跑，首仗僅以一球負於東昇甲，今仗雖然光華實力較强，可是喜斯仍有一戰之力。

第二場，華雄首仗以零比五慘敗瑞聯腳下，第二仗則以一比零擊敗中華，兩戰一勝一負，今對實力相若之九菓，如有較佳演出，可以逼波。九菓陣中雖無五星上將，但有分與無分球員，卻能配合作戰，因此，在第一仗中，能以零比零逼和實力較强之元朗，今仗由於雙方實力相差不遠，誰出好的一隊，便可獲得勝利。

加山場昨賽强弱懸殊
電話大勝公民
星島贏五一七

【本報訊】華人足球聯賽，昨在加山南華球場上演兩場，結果，電話以六比三大勝公民，星島以三比零淨勝五一七。

兩場比賽都是强弱懸殊，並無熱門爆出，其中電話勝公民的戰果，係本屆華人足球聯賽開展以來，入球數字最多的一仗。

頭場為人字組的比賽，電話雖然先失一球，結果公民，但轉瞬即後來居上，由於彼此實力有距離，公民雖然力戰不懈，但到底難逃一敗。雙方鬥得把關工夫，俱欠上乘，而忘以公民的馬虎，變成有求必應。但對電話以二比一後來居上那一球，完全放棄責任，自送皮球入網，影響士氣很大。電話由於技術較佳，合作又較好，雙腳甚出色，目前四功，表現出色，目前電話在人字組中兩戰兩勝，與油蔴同獲四分而領先，公民則兩戰兩敗，位於該組六隊之末。

接戰僅兩分鐘，公民發動攻勢，陳維民斜送區內，蔡富強接應近射，一比〇，公民先開紀錄。

電話亦不示弱，十二分，立即揮軍反攻，左右兩翼齊飛，封炎華大腳斬中，胡錦良近門叩射，一比一，電話扳成平手。

繼續作戰，至廿九分，余卓平盤球向前，越過鄒錦豪，剛出門前，吳汝賢轉身即抽，余庭生竟不理會，自送皮球入網，二比一，電話後來居上。

卅三分吳汝賢得到鄭鍊華供應，於左翼位遠射，中柱彈入，打成三比一。分鐘後，公民又扳回一球，麥根華得到游煜華輸送，單刀切入，在陳潤林與張國安追纏下，區內抽射，應聲入網，公民扳成二比三接近局面。

上半場旋告結束，電話以三比二佔先。

易地再戰，雙方鬥兵遣將，公民以何與姚閻明，分別入替鍾煜光與馮錦豪。電話分別以甄湯與劉敬文，溝出張國安與余卓平。

電話全佔上風，七分鐘，余庭生開出門球，被吳汝賢區外截得，離門大約卅八碼，大腳遠吊，余庭生撲托不到，球落網內，打成四比二。

十分鐘後，吳汝賢控球，在江達祥監視下施射，又告應聲入網，打成五比二。

繼續作戰，至廿八分，劉敬文衝球門前，封炎華桂達頭頂，文告得手，六比二，電話遙遙領前。

公民展開反撲，卅三分，麥根華回傳中檔，蔡富强近射地波，打成三比六。

全場結束，電話以六比三擊敗公民。雙方佈陣如下：

（公民）黃少廣　麥根華　游煜華　鄒煜培　江達祥　蔡富強　余庭生　陳維民　何光　潘錦豪　鄭佐治

（電話）張志培　封炎華　蔡瑞輝　張國安　吳汝賢　劉國銘　陳潤林　郭錦華　余卓平　容志強　胡錦良

譚佑榮盤球深入。華人足球賽，星島昨日對抗五一七時，星島隊佑榮避過五一七守衛攔截，長驅直進的鏡頭？

星島攻勢猛烈
三球贏五一七

華人聯賽尾場，星島對五一七，雙方實力，亦有距離。雖然星島並非很强，可是與五一七相較，卻勝一籌，全陣人腳固然比五一七均，士氣亦較為旺盛，且更能把握埋門機會，故攻勢比五一七為有威脅，淨勝三球，尚屬合理。

五一七昨天敗于星島之後，成績是三戰三敗，位居足宇組末席，乘已出綫無望。

星島繼戰勝東升乙後，昨天又打敗五一七，兩戰兩捷，暫與漢英併列足宇組首席。他們初賽賽程，尚有兩場比賽，對漢英及東方，祗要在此兩場未完賽事中，有一場獲勝，出綫呼聲便高。

接戰之初，雙方爭持甚烈，但十分鐘後，星島攻勢轉盛，五一七境內風聲鶴唳，險象叠生。廿分鐘，五一七門前人馬雜沓中，曾聽吉短傳楊少年近射中鵠，星島先勝一比零。

星島乘勢追擊，廿二分，曾聽吉孤軍深入，十餘碼處地波攻門，去勢並不勁，但劉建成援救脫手，溜入網內，成二比零。

局勢仍被星島控制，惟接戰至上半場完結，餘不變，星島暫時淨勝兩球。

下半場雙方均有換人，五一七派文就、吳振平退出，鄧家雄及黃文光上陣分別替補，星島則用譚佑榮替楊偉棠任右輔。交綏後，五一七曾反攻甚力，但多次射門，均屬無的放矢，不是射高便是射斜，終無所獲。

星島方面，亦尚發動攻勢，卅一分，陳奕林右輔位衝入底線斬球左方，梁振强躍起頂球入網，結果遂以三比零終場，星島擊倒五一七。雙方陣容如后：

（星島）陳世興　何聰吉　盧永雄　楊少年　余筱夫　劉東萊　孫振强　呂松錦　關偉森　蘇紹源　陳奕林

（五一七）吳振平　伍順林　梁乃傑　崔學禮　劉建成　區廣智　尧大中　黃文就　楊德榮　郭立施　郭伯釗

夏令盃兩仗陣容

（光華）吳添來　鄒啟明　吳添旺　羅國泰　陳志明　周少雄　劉志南　倪福安　黃永生　文錦棠　劉兆霖

（喜斯）何天華　張德貴　黃志光　黎志忠　李漢揚　林賢生　關樹達　李志森　陳志遠　何國賢　顧鑑添

（華雄）楊俊文　鍾錫勃　佑林斌　胡德球　楊生進　李順輝　孫耀榮　陳振華　林錦華　吳爲樂　吳爲歡

（九果）胡惠民　關林賢　陳順成　譚國維　嘉松光　鄧維康　李開　譚偉文　葉世廉　伍一新　趙錦河

健牌烟保齡賽
勤儉家暫領先

健牌香煙與四海保齡球場，聯合主辦之男子五人保齡隊際公開賽，全部賽程已完成三分之二，第十七週比賽結束後，仍由勤儉家（前譯哈士拿）領先，第二位是史勿夫，第三位是三獅，原日居第八位的星架，躍升第五，但原日居第三位的飛虎的雙六，則降落第六位。

暫居首位的勤儉家，是一枝華洋組成的勁旅，計有黃一庭、曼路士，吳耀棠，黃鏡輝，白鐵士打，易相斯基與林秀芬等。暫居第二位的史勿夫是由李劭全，梁德基，劉永樺，劉永樂，夏永樂，邵啓雄與李樹林等組成。參加該項比賽的共有廿四隊，茲錄前十名目前積分如下：勤儉家，五十五分。史勿夫，五十五分。三獅，四十七分。雙六，四十六分。星架，四十四分。飛虎，四十四分。奧寶，四十二分半。颶風，四十二分。門外漢，四十一分。熊貓，卅七分半。

迄今爲止，個人三局（連讓分）成績最高的，是林秀芬，他保有的紀錄是七百五十二分，而個人一局（連讓分）成績最高的是李日輝，他保有的紀錄是兩百八十七分。

全部賽程共廿三週，本星期五晚續在四海保齡場館舉行第十八週比賽。

華人七人賽
今截止報名

【本報訊】足聯決定續辦華人七人足球賽，定今日截止報名，並于下午六時，在政府大球場召開聯賽小組會議，抽籤排定比賽秩序。

華人七人足球賽，報名參加的截至昨天止，共有十六隊，賽會已決定本週末開賽，原則上賽分三天舉行，本週末兩天初賽，下週末複賽、週日決賽。

足聯的華人七人足球賽，規定足聯屬會及參加華人足球聯賽隊伍才有資格報名，但每位祗限參加一隊。

過港訪南華
日東　京斯　塔靈　保齡　球隊

【本報訊】日本東京斯塔靈保齡球隊，前晚抵港，昨晚到南華保齡球場作賽，今天上午十時轉赴台北訪問。

客軍到達南華保齡館後，受到經理姚文滿等人歡迎，主客雙方曾作了一場隊際比賽，每隊六人，其中規定三名男子，兩名女子，與一名元老，每人賽三局。結果南華元老乙隊，以三千零九十七分，比二千九百五十九分，擊敗斯塔靈甲隊。雙六則以三千零五十分比兩千九百五十八分，擊敗斯塔靈乙隊。

體記會今宴
菲兩籃球隊

香港體育記者協會，以菲律賓青年男子籃球隊，及宿務女子籃球隊，先後來港作賽，特爲該會舉辦聯誼茶會，熱誠可感，特定今日下午二時，在英京酒家四樓，設宴款待。

菲僑青男籃球隊
又擊敗均安
宿務女隊今戰悠悠

【本報訊】伊館場昨晚收爆棚之盛，爭看菲僑青年籃球隊，臨別出戰均安，結果以八十五比八十四分之差擊敗均安，獲得全勝。同場另一伏序幕戰，青年聯勝南華，五十六比四十六。

僑青在昨天最後一仗，表現相當出色，雖然均安陣容有丘俊賢缺陣，但影響不大，上半場雙方經過六度平手後，成爲四十二比四十一，均安佔先。他是易監之後，客軍頻採用車輪式的替換上陣，爭逐得更加激烈，最後五分鐘，客軍扭轉劣勢，終以四分壓倒均安。

（另訊）菲律賓宿務女籃隊，今晚在伊館場對戰本港雙料亞軍悠悠，賽前並加插一場序幕戰，七時卅分，僑聯對青年崔，門劵一律元二。

菲宿務女籃隊，雖先後負于青年會及七喜，但她是客軍仍是一支實力相當隊伍，失敗原因，最大是場地不大熟習，但經過連日來操練之後，定會有不同之演出。雙方職球員名單如下：

（悠悠）領隊余球員鄺詠冊，教練余球員甄韻嫻，球員尹佳嫺，楊瑞，陸嘉麗，鄺寶玲。

（宿務）領隊傅松澤，教練盧淑惠，球員傅美美，盧淑英，盧淑月，黃美玲，呂森潤，林碧霞，朱索瓊，許元霜，呂絲姐。

愉園申請越升甲組
足總昨已否決
陸軍申請留級亦被駁回
乙丙組交保証金案無限期押候

【本報訊】本屆由丙組升上乙組的愉園足球隊，並再度申請越級升上甲組，結果爲昨日足總的執委會議所否決，陸軍申請留級，亦一併駁回。

足總昨日的執委會議乃繼續討論上次未完成的議程。在討論來往書信時，主席陳樂川表示愉園足球會來函申請參加甲組聯賽。維蘇拉首先指出：該球會於去年突退出足總，其後則申請在甲組比賽時，足總曾以該球會既退出比賽，則再次參加須由丙組開始，倘該球隊能連續兩屆奪得冠軍，當然可以在甲組比賽。足總既於去年不批准愉園出席甲組，則他認爲今回該球會的申請，亦不應被批准。他的建議，獲與干奴和議。

謝萬祥說：關於愉園的申請，撤開其他不談，該球隊是具有甲組的實力，如果足總的決策委員會將來計劃擴大足球比賽，由現時的十二隊增至十四隊，則愉園的申請書，應被考慮。較早現因陸軍的申請，則他亦時已不獲批准。

畢德德利表示：將來愉園若在甲組出賽，其球員的註冊，足總應慎重研究，據他所知，這些球員，不同其他的乙丙組會，他們雖在丙組出賽，但卻實爲甲組球員。討論的結果，一致通過，將愉園越級升上甲組的申請，予以駁回。

關於陸軍申請批准在甲組留級事，各執委咸認爲目前足總已有十二支甲組隊，除非將來擴大甲組隊伍增加至十三或十四隊，否則，不宜批准陸軍留級，結果一致通過。

乙丙組代表反對
下屆繳交保証金
決由聯賽小組再研究

聯賽委員會較早時，曾草擬一項計劃，由下屆開始，凡參加金禧杯，銀牌甲組賽的輪空，或被淘汰球隊，可向足總申請安排收門劵的友誼賽。結果獲執委會的通過，但有關的細則，交由聯賽委員會另行研究。

聯賽委員會的另一提案，是由下屆展開，凡屬丙組均須繳交二百五十元保証金，討論及此一問題，各執委曾發生爭論，維蘇拉指出：該提案爲丙組隊的反對，他認爲足總對丙組隊不應有所區別。

陳炳榮答謂：該提案他並不預料有反對者，事實上，據過去經驗所得，只依照足總安排去完成整個球季賽事，大多爲丙組隊。

其他執委，均以丙組球會，每年均需花去四五千元，雖然二百五十元這區區之數，對一部份人士來說，並不重要，供他們認爲不應「一竹篙打一船人」。

斯時，謝萬祥建議，爲安全起見，何不要求該等丙組交保五十元。陳炳榮答說：在此情形下，他提議只要該等會有不出賽紀錄的丙組隊，繳交保証金。由於各執委對此問題意見不一，故主席宣佈將之無期押候討論，但先由聯賽小組，與各乙丙組代表洽商，找出一個折衷解決辦法。

陳輝洪申請
赴東京受訓

在討論委派足球教練前往東京參加由七月中旬至九月間舉行的亞洲足球訓練學校時，元朗會則舉薦陳輝洪，警察來信舉薦嘉利士，（怡和駱德興在上次會議已被批准）。此外，曾之偉在上次執委會已被否決，但今次他再度來信，要求足總派他出席，結果，又告遵照。至於陳輝洪和嘉利士，則席間通過原則上由嘉利士前往，倘亞協方面批准香港派出三名教練，陳輝洪屆時亦可前往東京受訓。

華人足球聯賽
初賽各組成績
（截至五月廿七日止）

（華宇組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
瑞聯	二	二	〇	〇	十三	〇	四
元朗	二	一	一	〇	二	〇	三
時信	二	一	〇	一	六	二	二
華雄	二	一	〇	一	一	五	二
九果	一	〇	一	〇	〇	〇	一
中華	三	〇	〇	三	〇	十五	〇

（人字組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
油蔴	二	二	〇	〇	十一	〇	四
電話	二	二	〇	〇	八	三	四
傑志	一	一	〇	〇	四	〇	二
黃埔	一	〇	〇	一	〇	二	〇
聖約瑟	二	〇	〇	二	〇	八	〇
公民	二	〇	〇	二	三	十三	〇

（足宇組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
星島	二	二	〇	〇	六	一	四
漢英	二	二	〇	〇	四	一	四
東方	二	一	〇	一	五	三	二
東昇乙	一	〇	〇	一	一	三	〇
五一七	三	〇	〇	三	一	九	〇

（球宇組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
愉園	一	一	〇	〇	四	〇	二
中僑	一	一	〇	〇	六	一	二
鮑思高	一	一	〇	〇	一	〇	二
木蘭	二	一	〇	一	三	一	二
息影	三	〇	〇	三	一	十三	〇

（賽宇組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
流浪	一	一	〇	〇	四	〇	二
東昇甲	一	一	〇	〇	一	〇	二
光華	二	一	〇	一	一	四	二
喜斯	一	〇	〇	一	〇	一	〇
斯達巴	一	〇	〇	一	〇	一	〇

大馬目前雖有動亂
報聘和和盃球賽
華協仍積極籌備
吳壽頤發表書面談話

【本報訊】港馬華人足球埠際和和盃足球賽，定七月十九日，在馬來西亞舉行，港華隊前往報聘。由於最近大馬國內動亂，一般人都以爲本屆和和盃賽，將因此告吹。日來華協會主席吳壽頤，特別爲此事發表書面談話，強調港華隊必如期出發前往報聘。全文如下：

「和和盃足球大賽乃一項具有悠久歷史性之國際賽事，同時更是港馬兩地僑胞之一種交流，而足球健兒之熱誠支持，方能使此輝煌之成果。

「日來見諸報章，有些人認爲由於馬來西亞國境之動亂，本屆和和盃賽勢必中止舉行，而港華足球隊之成行，亦因此而告吹，在表面上觀之，此說似甚之成理，惟是基於港馬兩地源遠流長，數十載相往還之友誼，互是歷史性傳統之友誼，豈可因一時之動亂而遂告中止。何況和和盃大賽日期，屆時縱因馬華國境之動亂仍未平復，而未能如期舉行和和盃大賽。

「在最後之準備而言，……

「良以一個球隊之遠征計劃，並非一蹴即成，一謀即合，除目的之選擇，經費之籌集，人員之配備，賽事之編排，備有先期計劃，然後嚴定步驟，所以港隊此行，早經治妥由星馬等地，賽程則於印尼，泰國，柬埔寨，菲律賓方面取道報聘，共於港馬兩地傳統之良好友誼，正是加強整個華人足球之良機，又豈能功虧一簣乎？

「……亦總可能將本季移往星洲參賽，亦未嘗不可，是以吾僑已經定此決策而報聘之立場，決不會輕易退，成敗利鈍在所不計也。

「總之，爲完成使命，作爲和和盃僑胞之神聖任務，爲顧存各地體育界之信念與交情，港華足球隊必須依約至途，敬向關心吾僑之各地僑胞及體育人士預告。」

足總婉拒參加本年十一月十二日至廿八日所舉行的泰皇杯賽，理由是該段時間，本港的球季，正當緊張。

華協來信，申請在七月間派隊前往馬來西亞，報聘本屆港馬華人足球埠際賽，港隊將於七月二日離港，同月四日至七日在泰作兩場比賽，十五日在棉蘭作賽，十九日在怡保上演，港隊撥算在七月二十日返港，華協的申請，並選四名球員。

鑒於本港的兩支巨型職業球隊怡和與星島的外遊計劃，已告胎死腹中，執委會爲加強迎戰英國及西德兩隊的實力起見，故通過修定足總聯隊。

六月十七日前往菲律賓作賽，大約於七月一日返港，由於球員鄭潤如，要選迎戰西德隊，故他將留於本港爲足總効力，此項申請，亦獲通過。

溫哥華男籃球隊
菲馬波亞隊訪港
籃聯編定四場秩序

【本報訊】香港籃球總會比賽小組，昨日下午六時卅分，在旺角伊館召開會議，編排有關溫哥華及菲律賓馬波亞來港比賽秩序，並選出迎戰溫哥華，九龍兩支聯隊陣容。

六月二日：七時卅分，青年聯對青年會，八時卅分，溫哥華對港聯（伊館場）。

六月三日：七時卅分，青年聯對七喜，八時卅分，溫哥華對九龍聯（伊館場）。

六月五日：七時卅分，青年聯女對悠悠，八時卅分，菲馬波亞對南華（修頓場）。

六月六日：七時卅分，青年聯女對大同，八時卅分，菲馬波亞對均安（修頓場）。

（港聯）劉堅，蔡展生，陳實明，梁聯駿，潘蘊文，黃錦棠，潘克廉，盧永強，馬家娥，劉兆教，鍾桂輝，倪漢秋。

（九龍聯）教練黃國揚，幹事溫良，球員丘玉虹，劉子燕，何錦標，張振賢，梁德榮，陳永平，劉堅，蔡展生，陳實明，梁聯駿，潘蘊文，黃錦棠。

菲惠靈籃球隊
今日到港

【本報訊】菲律賓惠靈男子籃球隊，已定于今日十二時十分，乘搭國泰航機來港訪問。香港籃聯比賽小組，昨編排客軍來港訪問兩場秩序，有關宿務原定賽程，略爲更改如下：

五月三十日（星期五）（伊館場）：七時，青年協會對縉私，八時，菲惠靈對菲僑青男子，九時，菲宿務女對大同女。

六月一日（星期日）（修頓場）：七時卅分，菲惠靈中學對港青聯隊，八時卅分，菲宿務女對學聯女。

鐘聲孫灝會
新員選出

鐘聲孫灝會歷史悠久，由孫灝君所組成之鐘聲孫灝會，改選新職員，已順利完成，名單如下：會長：陳浩民，總教練：朱孔爾，黃志，秘書：吳潤華，何錦泰，文濃輝，財務：何顯光，梁福，教練：曾錦暉，梁廣錦，鄧志俊，陳廣，劉發華，服務：文德暉，黃明，田國基。

最完美的冷藏設備……
日立牌雪櫃
獨家首創 3 溫度獨立冷却系統

日立牌雪櫃積四十餘年經驗，每時每刻都在不停地研究，以改進產品的品質，最近，又根據電腦的理論設計及其他綜合技術，加上電子專家精心嘔血的努力，發明了日立牌雪櫃獨家首創的3溫度獨立冷却系統，與其他祇有一副冷却器的任何牌子雪櫃相比較，顯有天壤之別，此爲日立牌出品另一偉大貢獻，創下了雪櫃史的新紀元。

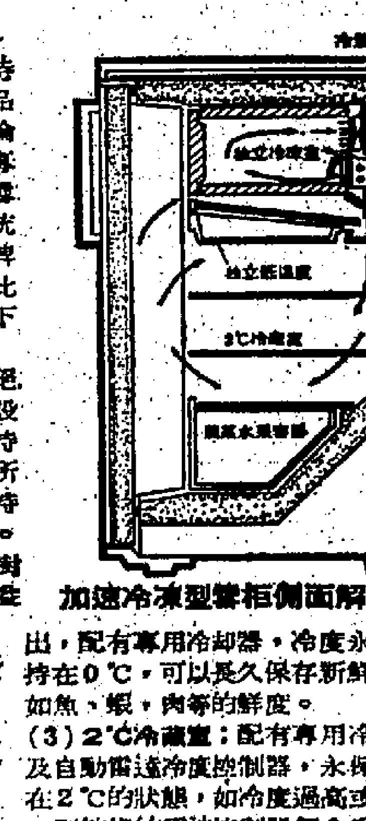
(1)獨立冷凍室：採用超高性能絕熱材料製成的容器，完全密封式設計，配有專用冷却器，冷度永遠持在-18℃以下，完全自動溶雪，所溶解的水份，自動蒸發，可以保持冷凍食品的新鮮度達三個月以上。

(2)獨立低溫室：採用透明高級樹脂製成的容器，食物的味道不會溢出，配有專用冷却器，冷度永遠保持在0℃，可以長久保存新鮮食物如魚、蝦、肉等的鮮度。

(3)2℃冷藏室：配有專用冷却器及自動雷達冷度控制器，永保冷度在2℃的狀態，如冷度過高或過低，則敏感的雷達控制器便會受到感應而立即加以調節。

3溫度獨立冷却系統備有三副獨立的冷却器，控制不同的冷藏部份，並使冷氣按照時間方向作循環，確保各冷藏部份一定的冷度，無論天氣變化萬端，氣溫暴昇暴降，絕不影響雪櫃內的冷度，以極少量的電力，發揮了最高的工作效能，新貨經已到港，款式琳瑯滿目，尺碼大小均備，售價相宜，並可分期。

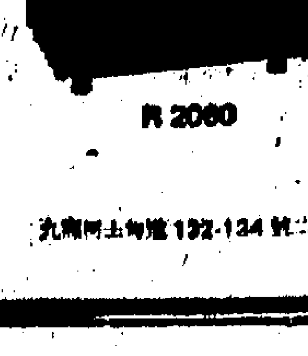
RB 4440



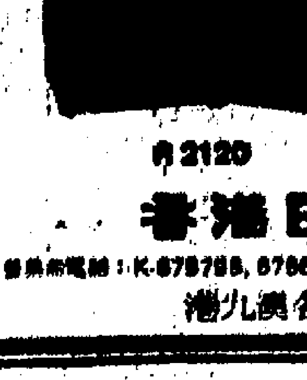
加速冷凍型雪櫃側面解剖圖

3溫度獨立冷却系統

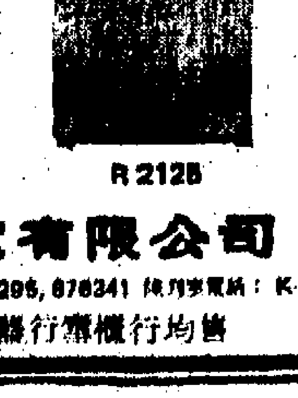
自動雷達冷度控制器



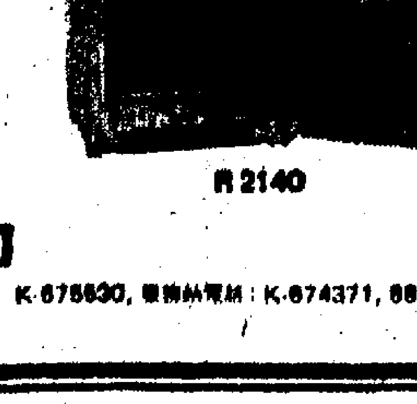
R 2060



R 2120



R 2125



R 2140

香港日立有限公司

九龍何文田街122-124號二樓，營業部電話：K-678788, 676636, 676295, 676341　保用部電話：K-675630, 零件部電話：K-674371, 661187

港九澳各大電器行冷氣行均有售

吳石俊
中醫專診所主理
環遊美洲最近回港照常診症

腦　頭暈　痛

耳

鼻

喉

癌

本人去年多季應美洲華僑之邀，前往美洲各地，故延期回港，殊深抱歉，希鑒原宥。

New Address 497A Nathan Road 3rd Floor Kowloon Hong Kong

孝喘
曹仁
久咳　喘

保證　保　收費　鋪後

忠告久咳哮喘諸君

立單保証　限日全愈　如不痊愈　原銀奉回　決不食言　采用敷背　不需戒口　全用丹药　當面見効　絶無痛苦

李永達　文東成　林淑珍　梁志豪

原日廣州許仁醫院院長許仁創製
許仁補腎丸
專醫
購買注意

舊船與輾料盤疏俏
世界鋼鐵市續趨好
港拆船公司訂購舊船遭遇困難
各種鋼鐵本銷頗暢其價仍堅挺

【本報訊】近來世界輾料價高，影響鋼鐵價隨之而起，本港鋼鐵市亦難例外。昨據某大鋼鐵廠消息：英歐輾料實盤，每噸已由廿五鎊十先令漲至廿六鎊十先令，世界舊船實盤亦高，每噸漲至四十八元（美金），船身較好者且要五十元，均比前提高四、五元，因此美國及英歐鋼鐵價迭見上升，本港之舊船板價每担亦起至廿三元，間有成廿二元半，但現貨不多。

拆船公司方面認爲英歐輾料價如此之高，本港拆船業原可復興，祇以世界舊船實盤，被台灣、日本等地搶高，港方買入困難，所以目下仍在港海拆卸中之舊船，僅得十幾八艘，拆出的船板，遠不足供應當地廠家之需求。

由於輾料市疏俏，而本港建築商需求鋼鐵增多，再加上大陸貨疏到，所以本港鋼鐵價趨續拔高，普通花式圓鐵，每担要卅三元半至卅四元，港產鋼鐵每担卅五元，方鐵每担卅六元，角鐵及鋼鐵料每担卅八元。

告老士報張電鈔升
金市去大息償仍穩

【本報訊】告老士昨報二·三八八五（張），倫敦匯鎊無報，前市二·三八八二。

貝魯特金價升一角半（四三·七五），其他外國金價無報，前市，倫敦金價四三·五〇，瑞士金價四三·四〇——四三·五五，巴黎金價四七·六二。

好友心理（K金市）一般以爲，六月一日法國選出新總統後，法郎必貶值，連帶必會影響到英鎊及美元之不穩，故在去大息中（K金市），K金價亦續告穩。

K金早市開三二二·六二五，隨跌三二二·五收市（早市），差跌一二五，去大息九角〇二両，易水一五元九·九九成色實飾金正價，每両約圖三三七·五港元。

美電稍升，按六·一〇八七五——六·一〇二五，通天單六·一〇一二五——六·〇九六二五，加單按五·六五。

大鈔六·〇九七五，細鈔六·〇九五。

（早市）期鈔按六·〇九五，平息，午按六·〇九五，日元期貨（跌）早市按一六二·五，平息，午按一六二·六二五。

K金午市開三二二·六二五，收三二二·六二五，最高三二二·六二五，最低三二二·五，兩市差幅一二五。

早市，貿易場各號電話多告中斷，影響了金、鈔、電、各項買賣，在牛皮市中（K金市）交投甚少。

據銀行界稱，英對中共貿易，行將以人民幣結算，每英鎊兌五·九〇八港幣云云。

美電英鈔在午市時稍升，一般睇今市英鎊報升。

美股市穩交投平暢

【紐約廿六日美聯社電】星期一日股市收盤時告平穩，交投平暢。開市時，市勢平淡，華爾街股市家分析是日交投平淡，可能由於近日並無任何刺激消息足以影響股市走勢。

【杜鐘斯】三十種工業股平均指數跌〇點五一，成九四六點九五。

全日成交總數量爲九百〇三萬股。

美聯社六十股平均跌一點七，成三三六點六，鐵路股跌一點七，工業股跌二點。及公共事業股跌零點二。

東方煤氣及燃料協會跌五角，成二十六元五角，英國油鑛股爲是日場中最活躍者，跌二角五仙，成廿一元一角二仙半。

砂糖市情日益疏俏
糖商未敢大量訂購
港市與來途價未能配合

【本報訊】砂糖市情日益疏俏，蓋於辦貨來源恆細，本港批發商的生意難免暫時受到影響，但入口商現在尚未敢向外訂購大量砂糖，須待本港市價能夠追及來途價格之後，砂糖來源方能復增。

據糖行人士指稱：現在本港糖價與來途訂價仍然相差百分之十至百分之十五，入口商未敢向外大量訂購，本來港市價格不應與來途價格脫節的，但因爲本港實銷買家補吸未見積極，同時拆家獲利回吐，糖價上升受到阻力。

太古砂糖，轉手柯打出貨續有沽出，本月底柯打出貨價格比下月初旬柯打出貨便宜一些，XA粗砂每噸以六百四十五元成出二十噸，SG小包庄幼砂每担以四十元零五毫成出二十噸，四星紙包庄特級幼砂每担以四十二元五毫成出廿五噸。

西德幼砂與法國幼砂，實貨仍有沽出，西德紙包庄幼砂每担以卅六元成出二十噸，法國紙包庄幼砂每担以卅六元五毫成出三十噸。

台灣特砂，價格高昂，雖然物有所值，但下月初旬到貨成出不多，碼頭交貨每担仍爲四十七元五毫。

南非洲赤砂，有些供應，價格比歐洲白砂高一些，每担拆沽三十八元。

米市昨轉定
成三千餘包

【本報訊】本港米市，昨日轉定，正式開盤成交者仍有三千餘包，其價尚無大變，計泰國齊天鶴大米每担成七十九元半，青發財大米八十二元半，青金瓜大米八十二元八，黃菊花大米七十九元半，青梅谷仔米七十五元，青好彩谷仔米七十四元半，紅鯉魚谷仔七十四元半，黃雙斧三號米七十一元二，黃三角米碎五十六元，青觀音米碎五十五元，青火車米碎五十三元八。大陸齊西粘八十六元半，大陸糯米一百零一元。

股市一片牛皮 成九六四萬元

【本報訊】昨日股市成交總值九百六十四萬元，行情上落不大。茲將交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一九一·〇〇	一九一·〇〇	一九一·〇〇	二五三
（英倫登記）	一九二·〇〇	一九二·〇〇	一九二·〇〇	二四二
香港燈	二九·六〇	二九·七〇	二九·六〇	九、四〇〇
會德豐	一〇·六〇	一〇·九〇	一〇·六〇	一二三、〇六〇
（股權）	三·五五	三·六三	三·五五	二一、六二八
油蔴地小輪	四六·〇〇	四六·五〇	四六·〇〇	二、九〇〇
置地	六一·五〇	六二·〇〇	六一·五〇	四、一〇〇
九龍燈	二二·九〇	二三·〇〇	二二·九〇	三四、七一二
城市酒店	一四·二〇	一四·三〇	一四·二〇	一一、〇〇〇
電車	一一·三〇	一一·三〇	一〇·八〇	四四、六二二
電話	二七·三〇	二七·三〇	二七·〇〇	五、五八七
港機工程	四五·九〇	四六·〇〇	四五·五〇	二、四〇〇
太平洋	六·一五	六·二〇	六·一五	三、〇〇〇
聯合膠	二·五五	二·五五	二·五五	一二、〇〇〇
聯紡	二八·四〇	二八·五〇	二八·四〇	二、〇〇〇
和記	一四·四〇	一四·六〇	一四·三〇	三五、二一〇
（優先股）	一〇六·〇〇	一〇七·〇〇	一〇六·〇〇	一、八〇〇
鋼業	六·四五	六·四五	六·四〇	五四、〇〇〇
黃埔船塢	四五·七五	四六·五五	四五·七五	一一、四〇〇
信託	一·七三	一·七四	一·七三	三七、〇〇〇
火星小輪	一三·二〇	一三·三〇	一三·二〇	五、七六〇
美高	一一·二〇	一一·二〇	一一·一〇	二五、四五〇
牛奶	三一·二五	三一·六〇	三一·二五	一、五〇〇
連卡佛	四一·〇〇	四一·〇〇	四一·〇〇	四、四三七
九巴	三四·七五	三五·七五	三四·七五	一二、三〇〇
南洋紗廠	一六·四〇	一六·五〇	一六·四〇	二七、〇〇〇
港啤	五三·五〇	五三·五〇	五三·五〇	八〇〇
九龍倉	二五·六〇	二五·八〇	二五·五〇	二三、六〇〇
太古船塢	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇	二、八〇〇
聯合企業	九·一〇	九·二五	九·一〇	一五、一五〇
均益倉	一九·〇〇	一九·〇〇	一八·九〇	二一、六二八
樂古	三三·七五	三五·五〇	三三·七五	七〇〇
中巴	二六·四〇	二六·八〇	二五·三〇	一〇、五〇〇
青洲英坭	二六·一〇	二六·一〇	二六·〇〇	四、三〇〇
興業	二四·六〇	二四·六〇	二三·二〇	二、五〇〇
屈臣氏	七三·五〇	七三·五〇	七三·五〇	二、四五〇
遠東	一九·七〇	一九·八〇	一九·五〇	三、三〇〇
隆豐	一·八三	一·八四	一·八三	二三、〇〇〇
惠保打樁	四·四〇	四·四〇	四·四〇	一、五〇〇
怡和（除名項）	二九·八〇	二九·八〇	二九·八〇	七、五〇〇
煤氣	一二·九〇	一三·〇〇	一二·九〇	四、二五〇
橡膠信託	七·三五	七·三五	七·三五	[illegible]
先施	七·四〇	七·四〇	七·四〇	七、二〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

海味雜貨來源疏缺
日本元貝漲勢敏銳
冬菇貨底極疏上級缺供

【本報訊】海味雜貨，因很多品種來途疏缺關係，價格節節上升，其中以日本元貝漲勢最爲敏銳。

據海味雜貨商指稱：現在最俏市的海味雜貨，就是適合酒席用的上價貨，其餘大致平穩。日本元貝價格節節上升，原因是產區供應甚少，一等大元貝已經缺貨多時，現在祇有二等宗谷元貝應市，至於消森及鳥取等產品，許久未有運來，本港市面亦缺貨將近一年。人口商沽出的日本宗谷產品中粒元貝，價格竟然直線上升，每担先由四千五百五十元成起，跟着扳成四千六百元，四千六百五十元，四千七百元；四千七百五十元，而達到四千八百元的價位，一日之內，每担躍升百分之五十的幅度，亦可謂很顯著。

泰國魷魚，價格穩定，中大肇魷魚每担成四百九十五元，中肇魷魚每担成四百七十五元至四百六十元，中小肇魷魚每担成三百八十五元至三百七十五元。

日本冬菇，上級貨已經疏缺，普通貨亦所餘無幾了，薄菇與冬菇仔，亦因貨疏而舉首價，中等薄菇每担成二千四百元，中下薄菇每担成二千二百九十元至二千三百二十元，大色菇仔每担成一千七百四十元至一千七百八十元。

南韓新瑤柱，新貨期近有到供應，但因存貨扯疏，故行上貨價依然穩好，每斤以廿五元成出。

混紡走頭市俏
特頭綸仍疏渴

【本報訊】昨日布疋市，交投暢爽，混紡布疋及綫褲在製衣廠大量需求下，尤見俏市。

基於銷情暢旺，來途疏，日本混紡布疋的價格續俏，八〇×二〇的確凉棉白色每碼成三元五角，什色成三元七角，六五×三五白色成三元，特頭綸現貨疏渴，四千號白色爲二元〇五分，二千號白色爲二元。

棉布成衫價格仍穩，六八×六八年定卅三元五角，八分。四×四八爲卅二元四角，四二×四四每碼七角。

港金鈔外幣行情表

民國五十八年五月廿七日（星期二）

（九四五金）	開市	322.625
	收市	322.625
	最高	322.625
	最低	322.50
（期鈔）	開市	6.095
	收市	6.0975
	最高	6.0975
	最低	6.095
（現鈔）	大鈔	6.0975
	細鈔	6.09625
（日元）	最高（萬計）	162.625
	最低（萬計）	162.50
（美電）	最高	6.10875
	最低	6.1025
（通天單）	最高	6.10125
	最低	6.09625

（紙幣）	
菲紙（大）	1.35
菲紙（小）	1.34
加單	5.6525
加元（大）	5.6425
加元（小）	5.6325
大坡紙	1.985
細坡紙	1.98
新鎊幣（百計）	57.00
[illegible]（每元）	.985
西德馬克（百計）	151.75
[illegible]	29.15
[illegible]	14.51
澳洲元（每鎊計）	6.75
埃及鎊	6.80
台幣（千計）	148.00
西貢幣（百計）	55.00
仰光幣（百計）	32.00
西貢紙（千計）	81.00
新法郎（百計）	110.00
瑞士法郎（百計）	140.25

魚類貨疏價昂
蔬菜供應較豐

【本報訊】本港的批發市仍一片呆滯，各地副食品以魚類來貨最疏，淡水魚中，鯇魚每担上升二、三十元，大魚每担漲升一、二十元，鹹水魚則以紅衫最疏，昨日無貨充場，泥鯭及白鱔每担升三十元，其餘價格均告揚升。水產類方面，貨少，每担上升二十元，其他供應正常。蔬菜類，其價普遍下降，白菜及菜心每斤下跌一角，青豆及白豆每斤均跌四角，草菇每斤下跌八角，其餘則企定。茲將昨日副食品價錢如下：

品名	單位	價
上肉	斤	四·〇〇
肉眼	斤	六·二〇
瘦肉	斤	五·六〇
腿肉	斤	四·四〇
腩肉	斤	二·二〇
豬肝	斤	七·二〇
豬心	斤	四·八〇
豬腰	斤	六·四〇
赤排	斤	五·六〇
腩排	斤	四·四〇
肉排	斤	五·〇〇
豬腩	斤	三·六〇
豬肚	斤	三·八〇
豬手	斤	二·〇〇
牛肉	斤	四·八〇
牛腩	斤	二·八〇
牛柳	斤	五·四〇
魚蝦蟹		
大魚	斤	[illegible]
鯇魚	斤	[illegible]
細生魚	斤	[illegible]
中生魚	斤	[illegible]
烏魚	斤	[illegible]
黃鱔	斤	[illegible]
水魚	斤	[illegible]
大田雞	斤	[illegible]
生蠔	斤	[illegible]
大頭魚	斤	[illegible]
金錢龜	斤	[illegible]
塘狗	斤	[illegible]
響螺	斤	[illegible]
紅鮊	斤	[illegible]
馬友	斤	[illegible]
門鱔	斤	[illegible]
青根	斤	[illegible]
肉蟹	斤	[illegible]
膏蟹	斤	[illegible]
花蟹	斤	[illegible]
紅蟹	斤	[illegible]
龍蝦	斤	[illegible]
大蝦	斤	[illegible]
中蝦	斤	[illegible]
細蝦	斤	[illegible]
泥鯭	斤	[illegible]
斑肉	斤	[illegible]
紅魚	斤	[illegible]
鮫魚	斤	[illegible]
大白鱔	斤	[illegible]
英鱸	斤	[illegible]
馬頭	斤	[illegible]
白鱔	斤	一七·二〇
三鳥類		
龍江雞	斤	五·八〇
上雞	斤	四·二〇
劏雞	斤	四·〇〇
殺鴨	斤	三·五〇
吹米鴨	斤	三·五〇
肥鵝	斤	四·〇〇
蔬菜類		
菜心	斤	〇·八〇
白菜	斤	〇·五〇
生菜	斤	〇·四〇
紹菜	斤	一·六〇
芥菜	斤	〇·七〇
韮王	斤	二·四〇
草菇	斤	五·六〇
西洋菜	斤	〇·七〇
苦瓜	斤	一·四〇
冬瓜	斤	〇·四〇
番茄	斤	〇·七〇
絲瓜	斤	〇·八〇
枸杞	斤	〇·七〇
通菜	斤	一·四〇
青豆	斤	〇·六〇
白豆	斤	一·二〇
竹筍	斤	〇·八〇
荷蘭豆	斤	〇·七〇
芽菜	斤	〇·五〇

夏巴公司宣佈
高定兼總經理

【本報訊】夏巴集團董事經理威利宣佈：委聘高定，爲該集團屬下各公司的總經理，夏巴集團屬下有夏巴有限公司，香島汽車有限公司，環宇汽車有限公司，寶馬（香港）汽車有限公司，夏巴租車有限公司及海運大廈修理部。

高定是加籍人，於一九五八年抵港受聘爲加拿大太平洋航空公司經理，一九六四年加入夏巴集團任夏巴廣告公司總經理，一九六六年被委任爲夏巴有限公司營業總經理。

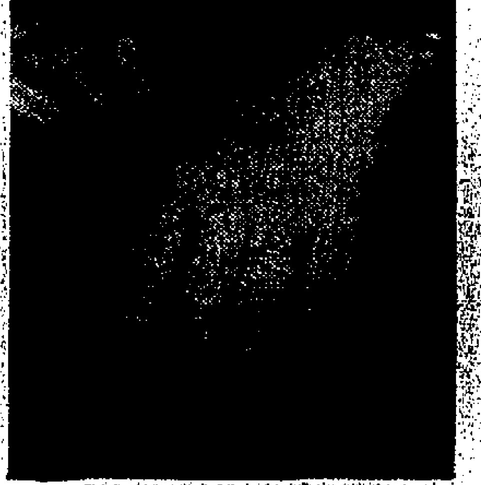
（高定氏近照）

大馬定下之貨
陸續付船運星
到星後體察情形才轉運
馬方新近開來訂單仍疏

【本報訊】大馬首都吉隆坡亂局稍平，日間商場已漸復常態，除了銀行及各行商店照常營業外，連停頓兩星期之股票市場，亦於昨日重開，惟商家向本港辦貨，訂單仍疏，銀行對於開發L.C.亦頗審慎，所以港馬貿易，何時才能回復正常狀態，此刻尚難逆料。不過以前馬方入口商向本港定下之貨，現已陸續付船，均指定經由星加坡轉運，到星後，先行卸貨，體察情形如何，再轉火車運馬，假如遇有故障，則在星暫行入倉等候。馬方間有新訂單開來，大部份亦由港星馬聯號經辦，而以星加坡爲轉運站。

澳洲雪梨証券交易所會員
威林泰利．核臣．伊雲思公司
在港新設辦事處
地址：德輔道中六號廣東銀行大廈1601室
電話：H二四零八零八　電報：HK零三二

馳名兒安氏藥膏
專治□疥癬外痔□皮膚瘡癰



一搽奇效兒安氏
炎消痕痛即時止
爛肉腫痛急急移
皮膚瘡症通通醫

總代理：瑞昌西藥行

新都午夜場
六月一日起晚晚舉行
粵語片子夜改在十二點半開映

東城
廉價早場
亂世桃花 美芝梅莎主演 特藝七彩
逐水流 三集
票價六毫、一元、一元五角
明早 殺人請帖

東城樂宮東樂
後天盛大獻映
佐治查里斯 蓮娜端納 李察伊根 三大巨星合演
華納七藝 秘神 緊張 刺激 香艷 七彩巨片
毒計殺人最毒 唯一跳樓 迫人自殺 要人
小園秀 女伶王

永華
最後今天：七彩戰爭王片 魔鬼兵團 主演：米高尼蘭
今天公餘場：飛賊白蘭花
明天正場：劍中之王

華樂
今早場十點九：情與愛 南紅·胡楓
今天公餘場：緊張刺激奇情片 一身是胆 主演：占士尼格
明早場十點九：白門新樓呂布
明天公餘場：血戰冲繩島

新世界
即日放映 轟動世界彩色片 愛情壇新
蕩女狂夫 小童不宜觀看
明天放映 天體自然巨片 熱情生活
桃源春色

麗斯百樂門
今天續映 雀士七彩映艷巨片 壯士神槍
緊張刺激認真夠味
今天早場12點四 血洒蝴蝶鏢 鳳凰女 林家聲
今天四場仍映 聯美間諜懸疑巨片 鐵金剛勇破間諜網 特藝七彩 中文字幕
下期 錦繡山河 烈士血
今天十一點半加映

罕見冤獄

戀愛小記 —一翎—

天下冤獄很多，中國包拯就是專審冤獄的「專家」。在德國，一九四八年曾發生過一件冤獄案，「犯人」是一個店員。他的罪名是殺死岳母，被判終身監禁。在上月時，監獄當局突然悄然釋放他，還他自由。至於爲甚麼理由釋放他，官方並未對他說明。

他的罪狀並不是因爲人證物證俱確，鐵案如山而百口莫辯。說起來可能使人難信，他的妻子是控方，自訴在夢中時曾見丈夫，將她的母親殺死。法官就是聽了她的一面之詞，判他終身監禁。當時的調查人員曾經提抗議，指他的岳母是因心臟病突發而死，但法官終於不理，造成冤案，創下了前所未見的「夢中證據」的紀錄。

出獄之後，他就與一個四十二歲的棕髮女人結婚。這個女人就是他的救命恩人，因爲她服務於福利機構，經常訪問獄犯，她對此案始終認爲是冤獄，因此，她花了十年時間，遍訪各名法學家與醫生，徵求「夢中證據」是否可以列爲法庭證據。德國監獄後來同意他們的見解，因此決定釋放他。

他現在對前妻陷害他一事，並無怨語。他說：雖然我明白這件事是從頭到尾的捏造，但她爲她的母親洗冤，不得不出此一舉。當局對他的冤獄予以賠償與恢復名譽。他表示對此絕不存有仇意，祇要司法公正的精神永存，他所付出的痛苦代價，也就值得了。

像他的事件，平心而論，祇能發生於一個崇尚法律的國家。法律之前，人人平等。在無法律的地方，冤獄是平常等閒的事。錢能使鬼推磨，有錢就可以使黑白顛倒。一個受過如此重大痛苦而重生的人，他能對過去的都予寬恕，實在了不起。

省港澳百年人事 青霓仁

日軍佔領廣州 港漁民出海捕魚

教堂講道師古愛公奔走得力

日寇專自洋頭士灣登陸，長驅直入，溫淑退香海，旋港，被困於歌背老街集中營，不崇朝，廣州即告陷落。米香港之紛逃，廣州政商，均以香港爲安樂窩，達官貴人，亦攜大批游資而至。

日寇鐵拖，在港海外四出游弋，先擾商輪，隨又擾及出海大小漁艇，翻箱倒篋，以緝捕游擊隊爲藉口。香港漁民出海捕魚，有全家被慘害，無一生還者。如至赤柱、香港仔及筲箕灣漁民，各均坐困愁城，無以爲活，當地有關方面，束手無策，求救濟，則未有救濟機構，求保護出海，即亦無人敢與日海軍對抗，求諸當日之漁民協進會，其主持人宇宙生，雖有駐港黨代表作其後台，乃亦自顧不暇，有心人士惄然憂之。中有與基督教會堂講道師古愛公，當其執業報館爲主筆時，即與日商平岡貞有舊，受糾合赤柱漁民張十五、筲箕灣漁民林九，晉謁平岡求救。平岡貞欣然代爲策劃，偕古愛公等逕赴廣州城，向日海軍方面陳辭，保證出海漁民，都無越軌行動。經議定，由日海軍方面，印發漁稅布旗若干，交由古愛公等帶返香港，發給安份漁民，凡出海作業，或遇日本鐵拖，即懸旗爲號，苟或登艇檢查，可按照例行公事辦理。

一九三八年開始，香港出海漁艇，其領有日海軍旗幟者，果都無若何枝節發生。香港海事處後事其事，即力促古愛公詳細說明原委，並責其事前竟不通知，古愛公直言要主慈督役事，惟求良心之所安，並出日記，將按漁戶發旗日期、收費等細節交閱，海事處亦有嘉賞於漁民，且亦以香港居民生活爲重，不復置喙，但另向有關方面飭嚴密注意古氏及平岡貞的行動，迄一九四零年，還未能尋出有關人物等之破綻。自一九三八年始至一九四零年間，古氏祇收面旗費每面旗港幣一元（其時米價每元十四斤），並已先後共發出千餘面旗幟，自一九四一年一月開始，廣州已接日有魚艇被獲，准進港行銷，古愛公才再去淸遺事宜。

古愛公今已作古，與其合力者杜民蔚、張十五及林九，聞亦先後逝世，平岡貞戰後重返日本，另有陳森，乃居間介紹張、林兩漁民與古愛公認識的，今已年近八十，我近兩年來，知未與其有往還，祇略知當年事，有如上述。當年海事處長官似爲賀爾，其不干涉當年古愛公越俎代庖，固自有其苦衷，非如此，香港漁民，祇能束手待斃耳。忍辱負重，其斯之謂歟。

半靜寂地帶

丹尼

◎全文恭中學校長，解釋他函件中所說「提拔」二字，祇是慣常用之詞，所以「通融」是客氣，而「取錄」就是命令。中文翻譯與解釋之難，可見一斑。

◎據電力公司稱：南安坊海旁住家艇戶，一貫政策，是不供應電力的，供應電力給小艇的住戶，「住家艇戶」等於水邊木屋。如果山邊木屋可以供應電燈，而水邊木屋就不供應，而不是「仁者樂山」，可謂祇知「智者樂水」了。

◎入境事務處當局，將向兩年前獲得香港護照的人重新審查，因爲據說以使用黑錢手法去取得者，數千人云。被查詢的人，雖然持有護照，事實上既不能「護」，亦不能「照」了。

◎英國學校各校長，包括以醫師多數主張保持體罰，他們說：「我們無權容許一班小童在內生活。」又說：「與八歲見小童談話，決不能說他們是錯的。」「非打不可」。

千軍萬馬鏡頭

電影實在是種迷人的把戲，這是衆所週知的事實：它利用人眼睛的錯覺，不斷地迅速的在我們眼前轉換照片，我們就會覺得銀幕上的東西在動，又由於拍攝角度的不同，照房技術，再加上剪接工夫，配音效果，我們視覺上的觀感，便完全地被支配着而不察覺了。

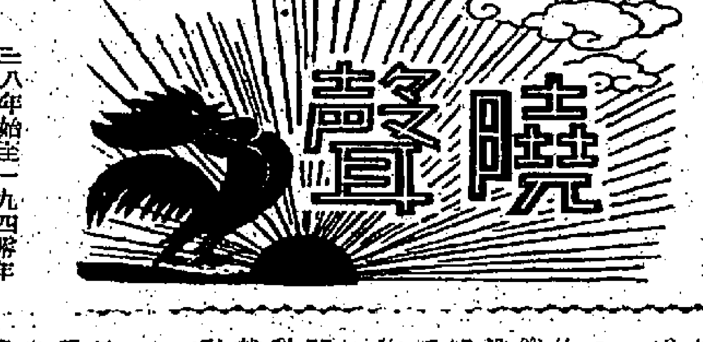
在銀幕上，尤其是戰鬥片，我們經常會看到些十分壯觀的場面，千軍萬馬，聲勢浩蕩，使人有如臨戰陣中的感覺。

電影故事告訴我們，某將軍親率五十萬大軍南下，而映現在我們面前的人馬之多，真似有五十萬，那麼我們會很容易想到：「導演先生拍這場戰時，真的動用了五十萬演員嗎？」就算是臨記，一時間內召集五十萬人也非易事，何況還有調動、訓練和管理問題，導演先生拍完這偉大場面之後，恐怕也要休息一年半載，以恢復元氣。要真的安排這五十萬人的場面，要顯得有條不紊，而且要一聲令下，有賴都經訓練有素的士兵，真是談何容易了。原來這是拍攝技巧所引致的觀感上的錯覺而已。

電影藝術之父雷菲斯，是電影成長期的一位最大功臣，他奠定了電影界的拍攝原則，忽略當時各方面人士的抨擊，並且採用大膽去嘗試各種運用鏡頭的技巧，去拍攝各種不同類型及體裁的電影。譬如在一部電影裏，他利用場面的交替，以介紹三個並進的故事。（近期作品中，去年上映的由柯德莉夏萍主演的「麗人行」就是運用這類技巧的。）這種創新的方法，使當時的電影界大爲轟動，也正因如此，電影才開始與舞台有所區別，也各自獨立地吸引着不同愛好的觀衆。千軍萬馬的偉大場面的攝製方法，也就是他所始創的。

當運用遠鏡時，我們祇見密麻麻的一堆人頭，則淩亂與否，沒有多大問題。當運用中鏡或者近鏡時，他祇要將攝影機正對着片場的某部份，然後指揮演員們作圓形的「8」字形前進，那麼祇消動用五十名至數百名臨時演員出場，在銀幕上就會收到千軍萬馬，氣勢磅礴的效果，再配上雄壯戰鼓聲，沙塵滾滾的佈景，觀衆坐在電影院裏，就十足的身在戰場上了。

銀幕前後　駱蝶



曉聲

螢光管節省電力

不斷一迴 —百通—

物體發光，可以分爲「熱」和「冷」兩種類型。由於物體溫度的升高而發生的光，叫做熱光，因此，電燈、蠟燭，都是「熱的」光源；而像流螢之類，把別的能量變成了光，但本身溫度卻並不升高，這就是「冷的」光源。

電燈是電流把燈絲灼熱到二千五百度左右而發光的，而且其中大約祇有百分之七至八的能量成了可見的光，其餘百分之九十以上都變成了毫無用處的熱量以及其他看不見的光線。

螢光管就不同了。管的玻璃裡面是塗滿螢光質，同時也裝了一些氬和水銀蒸氣，當電流通過時，這些氣體便發出了看不見的紫外線，這些紫外線射到螢光質上便引起了它的發光。螢光管是不需要加熱到高溫才發光的光源，所以它耗電比起一般電燈就節省得多了。它發光的效率大約是白熾電燈的四倍，而使用壽命是白熾電燈的七至十倍。

楊度（六）

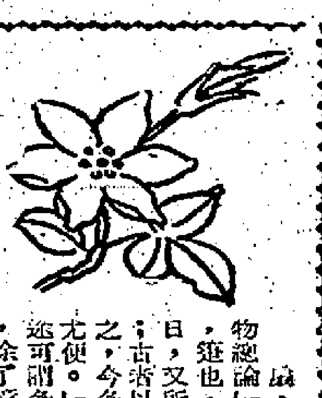
洪憲本末

古德諾文章發表之後，楊度就寫了一篇「君憲救國論」，文章採用問答題，楊度以「虎公」爲名答客問，文字頗長，其中有幾點頗爲有趣，例如「虎公曰：法、美皆爲共和，亦復皆行憲政，則於中國共和國體之下，實行憲政，胡不可者？而必謂改爲君主乃能立憲，此說無乃不經，然試問法、美人民有舉兵以爭大總統之事乎？人人皆知其無也，又試問何以彼無而我有乎？此人民程度不及法、美之明證也。」這段話表面說來好似頗有理由，實際還是古德諾文章的翻版，無非說落後國家不能實行共和，在今日看來，原不值一駁，但在當時一般帝制派看來，未嘗不視爲讜論。

又如：「客曰：子之欲改爲君主者，亦欲避此時之亂也。然大總統繼任之時，有此變亂，君主繼位之時，獨無此變亂乎？」這一問實在也問得很深刻，楊度的答覆是：「大總統之名義有競爭，君主之名義無競爭，競爭大總統不爲罪惡，競爭君主，乃爲大逆，誰敢嘗試此者，此即定於一之效也。共和改選之時，誰能邁起而爭大總統，所以全體皆亂，君主嗣位之時，決無逐起而爭君主之怪事，故亦即無全體皆亂之怪事。即有亂者，不過反對君主之一部份人耳，故繼任大總統者敵多，而嗣位之君主敵少。」所舉各點，以此點似最有力，但也不值一駁，中國歷史宮闈之亂，弟兄爲爭皇位而展開血腥鬥爭者無代無之，明代燕王之亂，清代雍正奪嫡，屠戮兄弟，皆昭昭在人耳目。不過，楊度這一番話，在當時確實頗爲新鮮，與古德諾文章相配合，成爲帝制派的經典。據說楊度寫就之後，託夏壽田轉呈袁世凱，袁世凱閱後大爲激賞，令交給奉天將軍段芝貴，秘密印刷散發各省大吏傳閱。段芝貴當時就有乾殿下之稱，自清末以來就是袁世凱的心腹，這篇文章經段芝貴印發，當然也就代表了袁世凱的意思，以後各省督軍、省長紛紛勸進，並有十四省督軍聯名勸袁迅正大位，導源皆在於這篇文章，楊度雖不是帝制發起人，但推波助瀾之功倒也是大的，所以後來難逃通緝也。

初夏談摺扇

藍娥



扇，據「事物總論」：「扇，箑也，所以障日，又所以引風，古者以翟羽爲之，今多用紙，尤便。」扇之用途，可謂多姿多采，除了障日引風外，尚可利用爲撲蝶、撲螢、遮羞、掩臉，甚至魔術師也憑藉它，來作掩飾觀衆視線的道具。

有關扇之掌故，因爲歷史悠久，考據起來，未免煩難；抑且每種扇之發明人均異，例如：羽扇則始於周，摺扇則始於北宋。爰將摺扇之典實錄後，以資初夏酷熱揮汗之餘爲談佐。

摺扇，又名倭扇，又名聚頭扇。據「春風堂隨筆」載：「今世所用摺疊扇，亦名聚頭扇。吾鄉張東海先生以爲貢於東夷，永樂間始盛行於中國，予見南宋以來詩詞詠聚頭扇者頗多，予收得楊妹子所寫絹扇面，摺扇尚存。東坡謂高麗白松扇展之廣尺餘，合之止兩指許，正今摺扇。蓋自北宋已有之，使人亦製爲泥金面烏竹骨充貢，出自東夷，果然。」稱爲倭扇，因日本所進而得名。據明文震亨「長物志」載：「今之摺疊扇，古稱聚頭扇，乃日本所進，彼國今尚有絕佳者，展之盈尺，合之止兩指許；所畫多作仕女乘車跨馬踏青拾翠之狀。」又明陳貞慧「秋園雜佩」載：「宋朝摺疊扇，其摺疊扇，自永樂朝鮮貢始頒其式。宣（德）弘（治）間，扇名於時者，尖根爲李昭、馬勳，揭單根圓頭，川扇戈扇，以地著。」又據「通鑑」：「摺扇，即摺疊扇也。宋人用摺扇以竹爲骨，夾以綾羅，貴家或以象牙爲骨，飾以金銀，蓋出自高麗。」摺扇因而頓增聲價，所點綴用之珍飾，堪稱窮奢極侈。據「鷄林志」載：「高麗（今之韓國）疊紙爲扇，銅獸獸環，加以銀飾；亦有畫人物者，中國爲轉加華侈。」又「采蘭雜志」載：「元時，高麗以摺扇充貢；明永樂間始盛行中國。宣德弘治之際，李昭、馬勳，皆以製扇著名。」又據「閩雜見聞誌」載：「高麗國使人至中國，每用摺疊扇爲私覿物，其扇用鴉青紙爲之。謂之倭扇。」

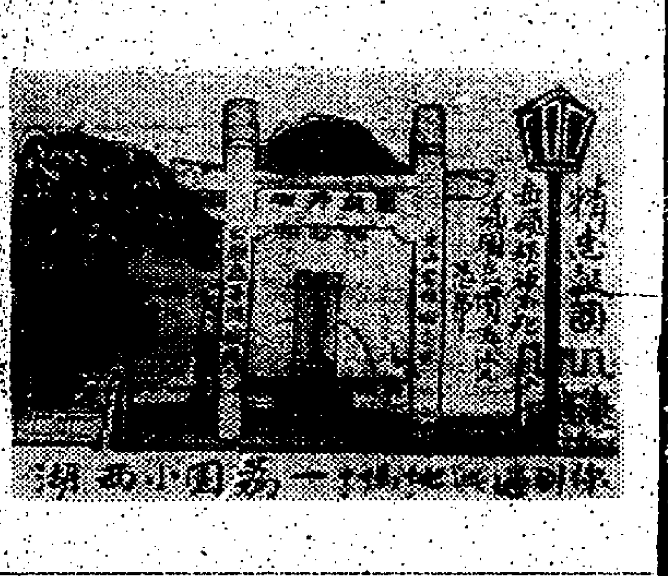
綜合上述紀載，摺扇在北宋時從日本及高麗傳入，至明朝成爲時髦風尚之用品，人手一柄摺扇，尤其是文人雅士，央求名家書畫時間即席揮毫於扇面，稱爲書畫扇。雖然團扇、絹扇均有書畫留題於扇面，但不如摺扇之盛，因摺扇一經摺疊，甚易收藏。古代名人之書畫扇面，港九常有展覽，藉供欣賞。因屬古玩之類，價值甚高也。

香港 大舞台
即日放映新藝綜合歌舞艷片
七彩大銀幕
今天放映 青春玫瑰
胡楓 陳寶珠 沈芝華 鄭少秋 鄭雪主演
今天餘故映：琉璜島浴血戰
明天正午全港首輪獻映 五獄風雲
明天公餘場七彩 白骨浴血灘

新華 麗都 仙樂 民國 寶華
今天最後 所約片 人人讚好
田野 張小燕 吳彬 主演
導演 林福地
七彩闊幕
劍中之王

啟德遊樂場
本場免費電影：中西、冷氣全部開放 四場每日
粵劇：永利年劇團
夜演：百戰榮歸迎彩鳳
羅家英 羅舜琴 陳志雄 梁燕芳 李文良 李翠紅 方錦霞 梁小湘 李春天
電影歌舞團四場演：盼郎歸
西片四場映：偉人升官
粵片四場映：七彩天堂
文娛．魔術．什技．雜耍
【化身美人】
快樂劇團
彩虹樂隊
專曲歌壇

荔園遊樂場



利舞臺 文華
明天盛大獻映
杜才以 安 嘉 娜 影帝 主演
甫 娜 蓮 全部七彩
楚河漢界
DAVID NIVEN · TOPOL · ANNA KARINA
Before Winter Comes
哥倫比亞王牌巨片
中華油英北京金冠河京華
今天獻映 必看之片 必然爆滿
雷堡風雲
李嘉 導演 七彩闊幕
張美瑤 唐菁 王俠 葛香亭 崔福生 主演
大場面 千軍萬馬 大戰鬥

英京 英華
今早十一點半場映 寶蓮燈
今早十點半場映 女飛魔
今午五點半公餘場 白馬英雄
今午六點半公餘場 雌虎狂龍
午夜場 快樂
今晚（十一點半）收座價 奇俠蕩寇誌
明晚（星期四）收座價 碧血金沙
後晚（星期五）收座價 大國手嬉春

麗聲 皇后 都
明天盛大獻 七彩
Inspector Clouseau

京都 大華 金冠
下期 七彩闊幕 四眼神槍
歐洲影片公司 西部片
李察夏里遜 主演

東方 快樂 金國
今天獻映 全線
日本電影節．大映代表代
最佳俠奇情大名片
圓月劍

京都 大華
映期無多 速看未看
金冠聯映
美芝梅 莎羅 拔賀山
亂世桃花逐水流
ANGELIQUE AND THE SULTAN
七彩闊幕

東城 樂宮 東樂
最後兩天
是一生誤我風流
最後兩天 時間 2.30 5.20 7.30 9.40
TWISTED NERVE
招狼入舍
後天獻映 奪命胭脂粉客

新華 豪華 金門
第三週映
鬼燈籠
本鄉功次郎 赤座美代子
狼與狼
新響午夜場：血洗英雄堡

樂宮 新華 金冠
最後今天
生死契
明天換映 閃電俠
亂世桃花逐水流

總統 海運 國華
最後四場
橫衝直撞飛天賊
海底喋血戰
越南烽火

麗聲 皇后 皇都
今天最後
橫衝直撞過三關
Salt & Pepper

利舞臺 文華
最後今天五場 金龜婿
今天衛樂重映 玉樓春曉
明天獻映 楚河漢界

港九首輪影院聯合廣告

題畫詩詞

顯齋

佳畫必有好詩妙詞，然後相得益彰，爰拾一二，以供賞玩焉。

佳畫必有好詩妙詞，然後相得益彰，佳畫徒以筆墨形容，未親原作，實難得其中之妙趣，然讀其詩詞，則可錄而味之，爰拾一二，以供賞玩焉。

相傳秦淮昔有才妓，本大家閨秀，因遭亂而淪落，雖倚門賣笑，而身價自高，一朵鮮花，猶未許蜂採蝶擷也。時有朱生，風流高雅，聞名仰之，彼欲試其才，指曰：「鶯間倚屏美人圖，未有題詠，君夙著才名，今日可一賦珠玉乎？」朱生即振筆疾書，俄頃已就，不愧倚馬才也。其詞曰：「背笑笑價值千金，無聲無音，懶問何人？我道卑錦重重，香馥馥，鳳枕鸞衾；你那里冷清清，孤零零，獨倚圍屏。抱你又不能，挽你又不行，你若活動些兒，我也自會溫。」妓不勝佩服，遂委身焉，一時成爲佳話。

晚清按鋤詞人，名噪一時，初號瀟湘侍者，嘗倩人繪「瀟湘侍立圖」，徵詰名士詩人題詠，得社諸所題四絕，最饒風趣，詩云：「今日欣看林下風，採蘋玉貌猶來工；要將胎捐因緣結，應在飛花紙絮中。」「夢裡昔容憶昔時，披圖遠見慰相思；墨卿兒膽操何似？竟把男兒作侍兒。」「英雄肝膽平時若，兒女心腸此日生，生恨碧紗窗外竹，聽風朝夕弄愁聲。」「伏案翻翻賦名才，倩君旁立殿低徊；築瑤不進瀟湘館，敢是瀟湘侑來回。」「此中人倡」款稱同老人署有「靑嗟同珍」二卷，其中時詞甚佳，自題小像「南柯子」一闋，亦甚風趣，自：「道老子科頭野服，你誰氏？你誰氏？仔細看來，我也便是，挑膝滅眸思甚的？思學當年杜與李，惟耕桂爾，結個知已。」今港中裝裱畫盛行，觀爲藝術，不以爲迷，風習風氣則非今比，即顧乳，乳姑，貴妃出浴諸圖，於時已屬大膽之作，難登大雅之堂者也。閱俺稚爲晚清之狂人，不獨工詩詞，且擅書法，尤長於時，嘗作「顧乳圖」，並題詩曰：「玉樓新步記捞衫，碧對闌珊御靚妝：出浴太眞纔罷乳，香凡照笑李三郎。碧玉初登掌上珠，惜無人處倚郎扶；此君如師康妃恨，頻向窗前歡鳳雛。」龍錫純有「倚樓美人圖」陶作卅遍「賣花聲」一闋云：「豕窗開枝頭，花亦勾留，女兒倚縱纏綿痴，欲把花枝比顏色，越顯風流。獨自倚高樓，無限新愁，一枝穠豔酒家樓，欲倚紅情將好夢，夢也溫柔。」繪影聲，令人一讀一擊節。有題「京兆眉圖」，其詞綺膩纏綿，寫盡閨房之樂，大可入香窗集者也。調寄「眉峯碧」云：「早擬生花紙，恰稱修眉嫵，描對青山染翠峨，抬弱腕慵無力。新樣如何得？且待初三月，描罷雨翹玉鏡詞，雙聲合倚同心結。螺黛雙蛾碧，可否時能入。一笑回時問深淺，嬌羞欲紅添頰。佳話傳香閨，綺麗雨今夕，今夕銀缸縱被腸，須防鸚鵡送人說。」

燕人飯粗山樵佳作，流傳甚夥，有錄其「秋樹讀書圖」映雪主所題之「相見歡」一闋，固亦佳構也，詞曰：「才傭武庫優游，苦風流，淡然翻詩苔石快吟秋。圖林好，桐花拂，任吟謳，別有一般滋味在心頭。」石湖漁隱寄山水，嘗並摺扇面並詩云：「蕭寺一聲鐘，微來萬壑松；盼裝舉水碧，歷塔夕陽紅，沽酒携壺醪，尋詩泛短篷；江南好風景，何處訪仙翁。」所繪扇面山水，姑且不論，祗讀其詩，句句有味，頗得晚唐詩意。又杭州陳士穆「携琴訪友圖」並詩云：「不管路高低，策杖前行去，將琴命僕携，知音在何處？」殊有古風也。

市聲

餘暉

「楊先生，關於夏先生的私人財產你或者不知道，但是公司裏的財產你是應該知道的。」夏太太說。

「這是當然的。」

「一共有多少呢？」

他猶豫了一下，說道：「公司裏的獎金說起來十分有限，祗有一百多萬塊錢。」

夏太太作出懷疑的樣子，說道：「爲什麼這樣少呢？」

「因爲那年賺到的錢都已提出來，由夏先生轉投到別的生意上去了。」

「這些錢的去處你眞的一無所知嗎？」

「夏先生不會同我商量這些事的。」

「我也聽人說過，他做房地產生意，但沒有想到同公司沒有關係。」

「的確沒有關係，這個我可以保證。」

「有誰知道他買了什麼房地產嗎？」

「太太，你知道夏先生做事一向很秘密，誰知道呢！」

夏太太回憶當他進醫院的時候，似乎說過有重要的事向她交代，而且還記得提到保險箱，後來因爲他病情嚴重，終於沒有交代就進了醫院。等到病癒之後，這件事也就不提了。那末難道說那些文件都在保險箱裏嗎？想着，她說：「楊先生，夏先生在公司裏一共有幾個保險箱？」

「兩隻。」

「你認爲那裏面會有重要的文件嗎？」

「很難說，因爲他還有兩個銀行保險箱。」

「那兩間銀行？」

「這個我可不知道。」

夏太太見楊俊傑不肯透露實情，心裏很不高興，說道：「楊先生，金融公司遲早總要把股份的遺產弄個清楚的，到時我們會請你做總經理，決不會虧待你的。」

「我知道，太太，可是我所知的只有這麼多。」

「楊先生，你或者是真的不知道他有多少財產，但是你不會不知道他歷年來賺過多少錢。」

「在我進公司之前，夏先生已經是個有錢的人，所以我很難估計他有過少財產。說到歷年來所賺的，正確數目我不知道，約略估計總在兩百萬以上。」

「那末這個數目就比你剛才所說的多出一倍來了。」

「這只是大約的估計。」

「楊先生，你自己在銀行裏有多少存款？」

第二個春天

雨萍

爲了孩子，她甚麼樣的苦都熬得過去。

白天，她像牛一樣地操作，晚上，抱着孩子，看他的明亮的眼睛，看他的天眞的微笑，他的粉紅透明的小手，輕輕地拍打她的胸脯，給她安慰，給她喜悅，她俯下頭去吻他的香甜的小臉頰，幸福地像一朵小薔薇，在她心裡悠悠地綻開。

才祗十個月大，志餘就學會了叫媽媽，在房間裡，沒人的時候，她讓孩子的臉龐貼着她自己的：

「叫聲媽媽，寶貝，叫聲媽媽！」

祗有在沒人的地方，她才有這個權利，在別人面前，她祗是三姨娘，做太太才是志餘的媽媽。

作姨太太的女人，生了兒子都不是自己的。

志餘長得很快，短短胖胖的四肢，一眨眼就變長了，才做好的衣裳，一下子就穿不上。每夜，志餘睡了以後，她坐在搖籃邊，在燈下一針一針地縫，一針一針地織，織進去愛和祝福，織進去心血和希望。

但是，志餘給她帶來的煩惱也不少，因爲她有兒子，二姨太和四姨太都特別嫉妬她，還有大太太和她的寶貝兒女。八對眼睛都死盯著崔家的財產不放，他們認爲，多了阿翠和志餘，是他們八個人的損失。

到志餘會走路以後，煩惱就更多，小少爺志平，最愛欺負志餘，他玩得好好的，志平就走過去推跌他，搶走他的玩具，志餘是個倔強的孩子，不管志平比他高出兩三個頭，他照樣要反抗，他一還擊，志平就放聲大哭，賴在地上不起來。

「一定又是那個小鬼欺負志平了！」遇到這類事情，崔太太的耳朵最尖。其實，志平的強橫，一半是她授意的，她就躲在房門後面，等待時機走出來：

「唉，志平，不要哭，不要哭，打痛了沒有？」她一出來，就撿起自己的撒嬌的兒子，呵護一番，然後轉身去打志餘：「你這個小賤種，沒上沒下，哥哥你也敢打？」

等到看熱鬧的人都湧來，她就指着站在一旁垂淚的阿翠：

「妳還不教訓妳的心肝兒子！這麼一點點大，就不分尊卑，將來還了得？他會造反！」

「是啊，這樣的孩子，眞像個小流氓！」二姨太推波助瀾，照例要加上一兩句。（五五）

女牧師

傑克著

一零零：對着這孩子般胡纏的阿福

華多福默然半晌，嘆道：

「你忘得了，我忘不了。」

「芝麻綠豆般大的事，何必老放在心上？」王婉蕙說。

「兩個多月來，我好像欠下你一筆債。那一晚，不知怎的，一見柴米可夫的醜態，安娜的撒潑，馬上把我氣走了。」

「那也實在可惱。」

「過後一想，我錯了！你怎會像他們所說的這種人，分明是陷害。那樣的陰謀，祗能哄哄孩子，我那麼大的人，不多不少，也經過一些世事，總不起他們。一股迷香，便迷昏了。可見小陰謀有時也能破壞大事。所以那干專搗鬼的魔鬼，怕人家即以其人之道還治其身。常對圍子裏的人說：『你們要提防麼，嚴防敵人』，那句話倒是至理名言。一方面我自笑糊塗，另一方面卻非常難過！」

「有甚麼難過呢？」王婉蕙保持着溫柔的微笑。

「不難過？不難過我就不成人了！眼看你被屈辱，被廹害，處在無助的狀態中，莫說我跟你是心交，即使普通朋友，也不能坐視，我竟不辨皂白，不恨你的敵人而恨你，不拔刀相助而一走了之，這成人嗎？我對不起你，婉蕙，我對不起你！」

華多福縱沒痛哭流涕，那聲調也比痛哭流涕還悲哀。這少年太多情，王婉蕙反給他攪得心裏難過起來，嗔怪地笑道：

「大孩子，你眞孩子氣呀！」

「你恨我嗎？」

「我怎會恨你呢？」

「你明白我的心嗎？」

「那有甚麼不明白？」

「你說明白，怎樣明白？」

華多福一派孩子話，引得王婉蕙笑不得，惱不得，祗有當他孩子般哄着道：

「我明白就是了，你乖乖的別亂想。」

「口頭說明白，你沒說出來，怎知道你是否眞明白？」

對着這孩子般胡纏的阿福，王婉蕙眞沒辦法了，祗得紅着臉兒笑道：

「你逼着我說，祗好直說了，你可不許不認賬。」

「我認賬。」

「你那晚氣走的原因，爲了呷柴米可夫的醋，是不是呀？」

春宵

上官文武

九八：故弄玄虛

小娟沒有理會夏門的說話，向金橋含笑的點了點頭便定了。幾分鐘後，高要叫金橋去吃茶，金橋說：「讓我打一個電話給朋友，推了他的約會。」跟着，撥電話，說：

「喂，喂，你是陸經理嗎？……我是金橋呀……陸經理，我本來打算到貴公司的，但是……我剛剛有點急事要辦……陸經理，我明午才去拜候你吧。……甚麼？……嗯……這樣子，我馬上便來吧。」金橋放下話筒，聳聳肩，說：「高要，我想吃你頓茶，也沒有福氣了，你聽聞啦，我剛才打電話給陸經理，想推了他的約會，但知他卻說有重要的事情跟我商量，沒有辦法，祗好多謝你的盛情了。……」

「金橋，你有正經事要辦，就不阻你了。」高要說罷，便和夏門等人去吃茶。金橋也跟着和他們一起下樓，到了門口，才和他們分別。

原來，金橋剛才那個電話，祗是一種「假動作」，佯作和陸經理談話，其實他祗是胡亂的撥了一個電話號碼，對方根本沒有人的。金橋等高要遠走之後，才折回大鳳大廈對面，見了小娟忙不迭的向她招呼，並說：

「大姑娘，這幾天在寫字樓見你，不好意思問你的名字……」跟着自我介紹的說：「我的名字叫做金橋，你可以把你的名字告訴我嗎？」

「金先生……」小娟此刻佯作羞人答答的說：「我叫作麥小娟……」

「噢，你的名字眞條，你改用這名字，很是貼切……也顯得你娟秀美麗……」

「金先生，不要亂讚了。」

「是的，有花自然香，漂亮的小姐是無須人稱讚的……」金橋稱讚的說：「麥小姐，你喜歡到那兒吃茶？……」金橋後來一想，小娟是馬票女郎，在這兒一帶的餐廳酒樓，一定時常穿插，自己和她在這兒附近吃茶，被人看見了，實在有點尷尬，因此，他趕忙補充的說：「金小姐，我和你到沙田海上酒家吃午飯，好不好？」

「隨便。」小娟回答說。

兩人于是乘的士到了沙田，走上海上酒家，選擇了一個幽靜的位置，叫了幾個精美的小菜，兩人吃得很開心，也談得很起勁。

金橋吃過飯，呷着濃茶，興奮的說：「麥小姐，你買馬票，每月可以賺多少錢？」

「這很難說，如像這一個月，大馬票開彩了，時的人多，我的入息也較多，不過，平均來說，每個月也祗不過百餘元吧了。」

「百元怎够生活呀？」

「還有甚麼辦法！」小娟乘機向金橋進攻，說：「金先生，賣馬票實在不是辦法的，祗是找不到工作做，迫得拋頭露面，……金先生，你們的公司請女工嗎？」

「請女工？」金橋說：「像你這種人才，請你做秘書才眞。」

「我那有這種能力！」小娟覺得自己的計劃，可能初步成功，因爲照金橋的神態，他實在願意幫忙自己到他那兒工作。

「麥小姐，你以前在那間學校唸書？」

「我……我唸完小學，便沒有機會讀書了。」

「其實，你這樣年紀，應該入校繼續讀書的……」

「爲了生活，那裡還有機會唸書。」小娟把話又扯回，說：「金先生，你們公司，需要女工嗎？我可以替你們做清潔工夫和做跑腿……」

「不敢當，不敢當……」

發酬通告

本報五月份上半月稿酬經核算竣，請各文友即日起在辦公時間到會計處收取爲荷。

編輯部

古屋驚魂

美·伊爾特著 南汀譯作

五：像別墅，像古堡，也像教堂

那個替我拉着行李的雜役傭工繼續對我說：「房子本來是充滿生氣的，不過，自從女主人死後，情形就大有改變。」

「那麼，康寶齋先生是更加頹喪了？」我問。

那人祗是聳聳肩，沒有說話。

我繼續問：「康太太死去多久？」

「剛剛超過一年。」

「康先生要聘請一位家庭教師，去教導他的女兒。是最近才決定的事嗎？」

「不，一向都有家庭教師教導他的女兒。你是第四位。」

他補充說：「都是女性，但都任教不久就辭退了。」

× × ×

這是八月的下旬，田野間一片棕黃色，顯示是一個成熟的季節。我們轉過山坡，又是另一番景色，這一片原野，簡直是一座花園，充滿出幽美閑靜的氣息。

終於，我們已抵達維生廬。這是靠近山腰而又接近海岸的一座古老建築物，從型式及外貌去判斷，這可能是百數十年的古堡了。

「凌小姐，那邊那一座就是偉教堂。」他用手指着不遠的山腰。我看了看，那又是一座用亂石砌成的古堡。

維生廬有一座古典圖案的大鐵門，當我們走近時，有一位老婦人替我們拉開。

這房子比我想像的還要大得多。我跟着那傭人穿過屋地在屋內走了很多地方，我見到都是男女傭人，他也不斷把他們的名字對我說，我實在記不了那許多。不過，使我感到異樣的，就是他們都用一種好奇的眼光注視着我。也許我是一個新來的客人，同時，我心理上，已有了多少疑惑的暗影。

維生廬是一座三層高的建築物。像別墅，像古堡，也像教堂。太陽照在玻璃窗上，發出閃閃的反光，越增加了一些神秘感。

最後，他介紹我認識一個婦人，她的名字是白格德夫人，她是總管家。

「凌小姐，旅途可愉快吧！」她說。

「很好，謝謝你。」

看來，這個女管家，還是十分和氣和有禮貌的。

和珅之罪狀

清高宗的寵臣和珅，未發跡前原是內宮的廝役，爲高宗抬轎，不久時來運到。死然官至極品。廉來稗官野史記載其事，或謂高宗有斷袖之癖，而和珅風神俊朗，因而寵愛，或謂高宗與和珅有隔世之緣。這些傳說，並不可靠。

和珅擅權之始，起因由於乾隆帝出外出，匆促間求黃蓋不得。高宗喝問道：「此乃誰的過失？」衆輿伕皆瞠目結舌，惟和珅應聲曰：「典守者不能辭其咎。」高宗見他儀表俊雅，發音清亮，問其出身，則是紅旗滿洲官學生也。一路行走，高宗詳加詢問，和珅口齒伶俐，對答超能稱旨。後派掌儀仗，擢御前侍衛，並兼副都統。翌年由御前侍衛授大學士，進而任軍機大臣領內務府大臣。

準此以觀，和珅的官運扶搖直上，主要由於高宗的寵恩無節，放任他專權所致。

可是，和珅並沒有感恩圖報，相反地，卻利用職權，到處納賄，而漕運、鹽政、河工等均被扣下可觀的佣金，據推測，和珅搜刮所得，大約等於甲午、庚子兩次償金的總額。

嘉慶接位後，已獲悉和珅種種劣跡，祇因乾隆未死，不敢發他。迨乾隆一死，給事中王念孫遂劾和珅不法，嘉慶在服喪期內立即下詔宣佈和珅二十條罪狀，令其自盡。此事載於清史稿中。

本來，和珅的大罪主要是貪贓枉法，如果嘉慶乘直舉出來貪，無異举揚乾隆了；於是避預就輕，東拼西湊，列出二十條罪狀如下：

「朕於乾隆六十年九月初三日，蒙皇考冊封皇太子，尙未宣佈，和珅於初二日在院前先遞如意，以擁戴自居，大罪一。

「騎馬直進圓明園左門，過正大光明殿，至壽山口，大罪二。

「乘椅轎入大內，肩輿直入神武門，大罪三。

「娶宮女爲次妻，大罪四。

「各路軍報，任意壓擱，有心欺蔽，大罪五。

「皇考聖躬不豫，和珅毫無憂戚，談笑如常，大罪六。

「皇考力疾，批答奏章，字迹間有未眞，和珅輒謂不如撕去另擬，大罪七。

「兼管戶部報銷，竟將戶部事務，一人把持，變更成例，不許部臣參議，大罪八。

「上年奎舒奏賊番劫掠青海，和珅駁回原摺，隱匿不辦，大罪九。

「皇考升遐後，朕諭蒙古王公未出痘者俱不必來京，和珅擅令已未出痘者俱不必來，大罪十。

「侍郎吳省蘭、李潢在家教讀，保列卿階，兼任學政，大罪十一。

「軍機處記名人員任意撤去，大罪十二。

「所抄房產，楠木房屋僭侈逾制，仿照甯壽宮制度，園寓點綴，與圓明園無異，大罪十三。

「所藏珍珠手串二百餘，多於大內數倍；大珠大於御用冠頂，大罪十五。

「寶石頂非所應用，乃有數十整塊；大寶石不計其數，勝於大內，大罪十六。

「藏銀衣服，逾數十萬，大罪十七。

「夾牆藏金二萬六千餘兩，私庫藏金六千餘兩，地窖藏銀三百餘萬兩，大罪十八。

「通州、薊州當舖錢店資本十餘萬，與民爭利，大罪十九。

「家奴劉全家產逾二十餘萬，並有大珍珠手串，大罪二十。」（江雲）

瘟君夢

寒岳

第廿六回 負嵎難支 倉皇求自保 當機失斷 禍正相隨

王稼祥把毛澤東逼上梁山的辦法翻譯給李特聽，李特不由得先鼓起掌來，大家跟着這樣高興，也一齊跟着凑趣拍手。

毛澤東在政治局會議上從來也未得到過一致的贊成，當時恢復了失去已久的信心，接着說道：「逼上梁山祗是擴展紅軍的一個步驟，另外還要研究作戰的方案，我覺得要打破白軍五次圍剿，最好辦法是突擊，將主力轉移到長江下游，江蘇、浙江交界地區，擬出威脅南京、上海的架子，國民黨必然要回師保衞京滬，我們可以在中途埋伏精兵予以突擊，敵保百戰百勝。」

秦邦憲實在被他氣急了，問道：「這套戰略是從那本書學來的，是三國演義還是水滸傳？」

毛澤東笑道：「博古同志，你也未免太小看了我，我的學問並不限於兩本書，就是列國演義我也看的滾瓜爛熟，還是從列國上馬陵道孫臏斬龐涓一役學來的。」

李特聽了毛澤東又發議論，經翻譯後不掉光前的態度，一直搖頭冷笑。

周恩來看出李特不滿毛澤東的圍魏救趙戰略，當時追問道：「我們目前全部兵力對抗國民黨進攻尙感不足，如果眞的實行你的辦法，分別向蘇區以外竄擾，恐怕未必能威脅到京滬，就被敵人個別消滅了。」

毛澤東仍然不服，說道：「分兵出擊，若有一路成功，局勢就不同了，要比坐困蘇區好得多。」

周恩來說道：「白軍來了我們同他們打，毫不退縮，以前已經擊敗了四次圍剿，當然也可以擊敗五次圍剿，你不必害怕，更不必亂出主意了。」

毛澤東見周恩來在許多人面前搶白他，心裡大不服氣，尤其是李特剛才已經支持他，膽量更壯了，說道：「就算擊敗五次圍剿，還有六次，七次，幾時是個了局？」

周恩來聽到這句話當時變了臉，問道：「你這是什麼意思，照你的說法，我們祗有向國民黨投降了，祗有投降才能以阻止國民黨的六次，七次圍剿。」

毛澤東也覺得周恩來的話句句像把刀，實在招架不住，當時不敢硬頂，祗得陪笑說道：「我絕對沒有這種意思，恩來同志千萬不要誤會，我祗是說應當怎樣想辦法擊敗國民黨五次圍剿。」

張聞天有心爲毛澤東解圍，接腔說道：「如何擊敗國民黨五次圍剿，要看國際同志林同志怎樣指示，我們此時作出任何決定，徵詮有用處，不必再就此問題討論了。」

李特聽了首先表示同意，周恩來不便再追問，毛澤東當時也就轉換了話題，接着就宣佈散會。

過了兩日，第三國際打來電報，根據蘇俄軍事委員會參謀部建議：「以碉堡對付碉堡政策，以廣泛游擊，阻撓建設公路，并充實兵源，籌足給養，準備長期鬥爭。」

這項指示確定了中共的軍事政策，項英、周恩來就召集軍委會參謀部人員，擬定一套新的戰略，準備在國軍築碉堡之處加築碉堡，以相對抗。（一〇〇）

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九 曾經試過
逢人話好 讚不停口
總行：上海街四百八十號 電話：八五○八八四 八四五壹九六
分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三
深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八四四九○一 八六四五八二
分行青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：八七一壹四七 八七一壹六二

分類廣告

遺失

遺失聲明
新豪坡大同網廿一九四七年所發給敝人之股份合同經已告遺失除書面向大同網証明外並登報聲明該合同經作廢日後任何人拾得均作無效特此聲明 香港簡德源（即簡炳廣）

遺失聲明
茲遺失中國聯合銀行官塘分行定期存款單，除向該行報失補發外特此聲明作廢

遺失啟事
本人林世輝遺失香港東航空學校學生証號碼特此聲明作廢

搬運

文記搬屋公司 九888434 港732168 大小搬屋 廿五元 專車服務 字號老
合泉公司搬屋 電話:K843209 取價最平 大小歡迎
20元 標準搬屋 308818 732168
偉誠搬屋公司 九龍:668417 香港:448610 三十元 專車服務 時間最準
公平搬屋 廿五元
聯興搬屋 二十元
永勝搬屋 九301507 大小搬屋
合利搬屋 廿五元

新龍公司 專門搬屋
力生搬屋公司 專車服務 大小歡迎 半件搬運 25元起 九龍810457 838856
合誠公司搬屋 885031 廿五元 大小歡迎
忠誠搬屋 20元 九665563 港747038
好運公司搬屋 30元 港650029
立勝搬屋公司 九龍848810·885280 香港772755·773544
永信公司搬屋 電813868 話819078 廿五元
百好搬屋 二十元
安全搬屋公司 九675872·672704 港444566 安全可靠 取價最平 大小歡迎

中聯搬運公司 港717922·710725 九672608·667301 專門搬屋
立興搬屋 20元
人信搬屋公司 九889854·839246 港448176 三十元 專車服務 大小歡迎
興隆公司搬屋 九:672704 港:444566
大信搬屋公司 港441783 九881714 三十元 專車服務 大小歡迎

醫藥
敬記胃痛丹
尿虫孕血驗 人人醫學化驗所 彌敦道337金滿樓（大華戲院對面）
蔡德芬 耳鼻喉
尿 余華生
胃 竹林氏
鼻喉 何守祥
關伯祥 精醫 血科 痔瘡 鼻喉 胃病 頑症
痔瘡 莫平
男人性弱虛 謝今石
痔瘡 黃華漁
鼻 程普德
梁棟初
尿 外皮 朱永安
黃標專科腰病丹
男性 饒少楓
風濕 胃痛 岑子良
尿 聶高元
陳劍秋 皮膚
耳鳴丹
廣告刊在第十一頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二二二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口） 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈣油麻地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）。
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 3355 3557 3561 3562 3566 3567 3570 3573 3574 3576 3578 3579 3586

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

官塘洋樓 售租

青樓出售

出國廉售 九龍山東街63號A地下，全間旺舖出國廉售，有意者請撥H七二四九〇三電話

別墅農場

永隆大廈分層租售 深水埗青山道220—240 G.H.I.J.K.L.M.N座九樓及P座之八、九、十、十一樓樓備應付分層出售 ... 電話八九一三四六或八六七四九五洽

工場租售

商店住宅

旺樓廉售

招租

二分餘息

特價平售

旺舖平租

灣仔吉地

旺舖唐樓

工廠租售

西環平樓

（香港） 橫門平租

寫字樓租

旺舖出租

（九龍） 工廠樓租

騎樓廉租

出讓

旺舖廉租

太子道

廠房出租

診所分租

校舍頂讓

半邊舖出頂

七多出讓

照本六折

農場出讓

招待所

油渣車讓

美容院出頂

招生

陳堂汽車行

高尚住宅

出售摺椅

公寓廉讓

免頂旺舖

士多招頂

士多廉讓

茶室賣權

旺舖急讓

聖匠 職業訓練 夜校招生 航海遊船班 英文班 遊船大偈班 陶藝班 即日開始報名 六月開課 校址：紅磡大環道10號電話：642730

出入口文員班

簿記會計班

攝影

氣功 英世界（動靜）

八卦掌 形意拳 太極內功拳

洪拳佛掌

免費函授英文日語

青年會市區 英文中級簿記班 六月十三日開課

香港婦女補習學校 英皇道26號H703722 金巴利道76K680895 打字 拼音 會話 英文 記帳 簿記 珠算 算術 國語 國文 英文速成班會話速成班初學字母拼音教起 即日報名二日開課 學費十元起

函授

英婦 速成英語會話學校 ... 693463

學車衣

招學假髮

哥林比亞工程學校 首創有聲無綫電工程實物函授科

中國珠算專修

安德烈博士主理 香港商科語言書院 隨時入學 I.B.M. 029/B22 電腦 打孔 驗孔 訓練班 一月速成・電腦專家教授・實習最多 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）

關其昌 大教學授 四十年數自授班課月日 英文文法 地址：九龍彌敦道七二五號三樓 電話：八一八七六一

溫兆明教授

國際夜班招生

香港商科語言書院招生 立案・九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）・設備為現時最大及師資最好學府・電話：858440

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文

簿記 會計 速記

打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、論文

全部新機，四十元學到畢業 一月速成寫字及國際音標。 學費廿元包教曉，一月速成

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記

出入口文員班 廣告画裝飾班 模型雕塑班 國畫班 各業會計

人人可讀

攝影班

教授半車

英人教授

廣告画裝飾班 立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 名家授課・六個月畢業・推薦就業

時裝繪圖

洋行商科

市區青年會裁剪班

英人小姐 個別英語會話

高級日語會話

投考工專

會計專科

九龍立信會計專科學校

速成商科語言學校

英婦

國語珠算 航空地勤 中英文會計 速記打字

商科

法文

日文

英婦 速成英語

香港法文專科及商業管理日夜校・尖沙咀加連威老道12號二樓・電話679356・自置校舍新裝美國冷氣

學五元教舞

香港電專 立案HONG KONG RADIO INSTITUTE招生 電視技術科 ... 即招早午晚新班及插班男女 軒尼詩道439至445號三樓 電話762071・773021

日文導正

月賺千餘

會計專修班招生

世界商科語言學社 拼音會話 讀本文法 珠算 拼音 打字 會話

日二十元 開學

攝影盜相

日語學院

假髮工藝

徵求

待聘

港大補習

中大理科生

聖若瑟

專門報稅 做數

帳稅

會計服務

拔萃U6

伊利沙伯

徵求

今生朋侶

衞夫人

介紹婚姻

金石婚姻 服務公司 九龍彌敦道785號三樓 電話八〇〇三二六號

友女徵誠

誠徵女伴

婚姻介紹

婚姻服務

誠意徵婚

徵求病者 頑症

良友婚姻 服務公司

真善美婚姻服務公司 第一分公司九龍尖沙咀山林道七號一樓 電話：...

誠徵女友

聘請

眼鏡公司請人

聘請校役

招請機織

請聘

美國加拿大英國就業

工員種各請聘薪高 「料資新最送費免」

請司機

女售貨員

請女帶位

請女外勤

請和合工人

商業服務

三百元 工作半天

美加海外

加拿大美國移民就業

誠聘職員

招請釘珠

招請釘珠

請織嘜機頭

人人機請

招請巴士售票員 年齡24至35歲 身高65英吋 體重115磅 ...

誠聘教師

招請送貨

聘女教師

日間女傭

誠徵職員

初級職員

請女登記員

請送貨員

半天工作

啓事

承頂聲明

更改信箱

任址

頂讓啓事

反對頂讓

遷址通告

調景嶺

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

領福慰金

商務

IMPERIAL 雪櫃

冷氣雪櫃

洁平屋鐵

冷氣

比國良丸

木衣夾

旅遊簽證 本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼南非菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照 ... 中島遊覧企業有限公司 九龍尖沙咀碼頭星光行808室

萬能角鋼

梳化窗簾

中華民國 泰國 印尼 星架坡 馬來亞 台灣 日本 菲律賓

特快代辦

漏水

冷氣機

百葉窗簾

電視修改

汽水櫃存貨廉沽

油漆灰水

美國、加拿大升學 有意出國選讀電腦工程科學生，本行可協助申請，並代學生申請各大學 電話：K876422 半島行

內衣電話

百葉窗簾

影印 二毛

平過

油印

打字機

雪櫃噴油

畫紀設計

修理冷氣

打字收銀計數機

打字機

修理電視

冷氣雪櫃

修理衣車

油印 影印

樓宇貸款

翻噴雪櫃

尚有分類廣告 刊在第十一頁